

CE

dirna
Air conditioning for vehicles

biycool!
green line

950

12/24V



Instrucciones de Montaje
Mounting Instructions
Instructions de Montage
Montageanweisungen
Istruzioni di Montaggio

ES Spanish

EN English

FR French

GE German

IT Italian



Con mando a distancia
With remote control
Avec commande à distance
Mit Fernbedienung
Con telecomando

220.AA6.0110

Las indicaciones relativas a posición son:
 DERECHA Lado pasajero
 IZQUIERDA Lado conductor

Par de apriete / Driving torques (N.m)			
Rosca/Fillet	Calidad Acero/Steel Quality		Llave /Wrench opening
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Montaje de tuberías		
Tuberías	Par apriete racores (N.m)	Herramienta
1/4"	13-15	Llave fija 14mm.
3/8"	15-17	Llave fija 19mm.

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

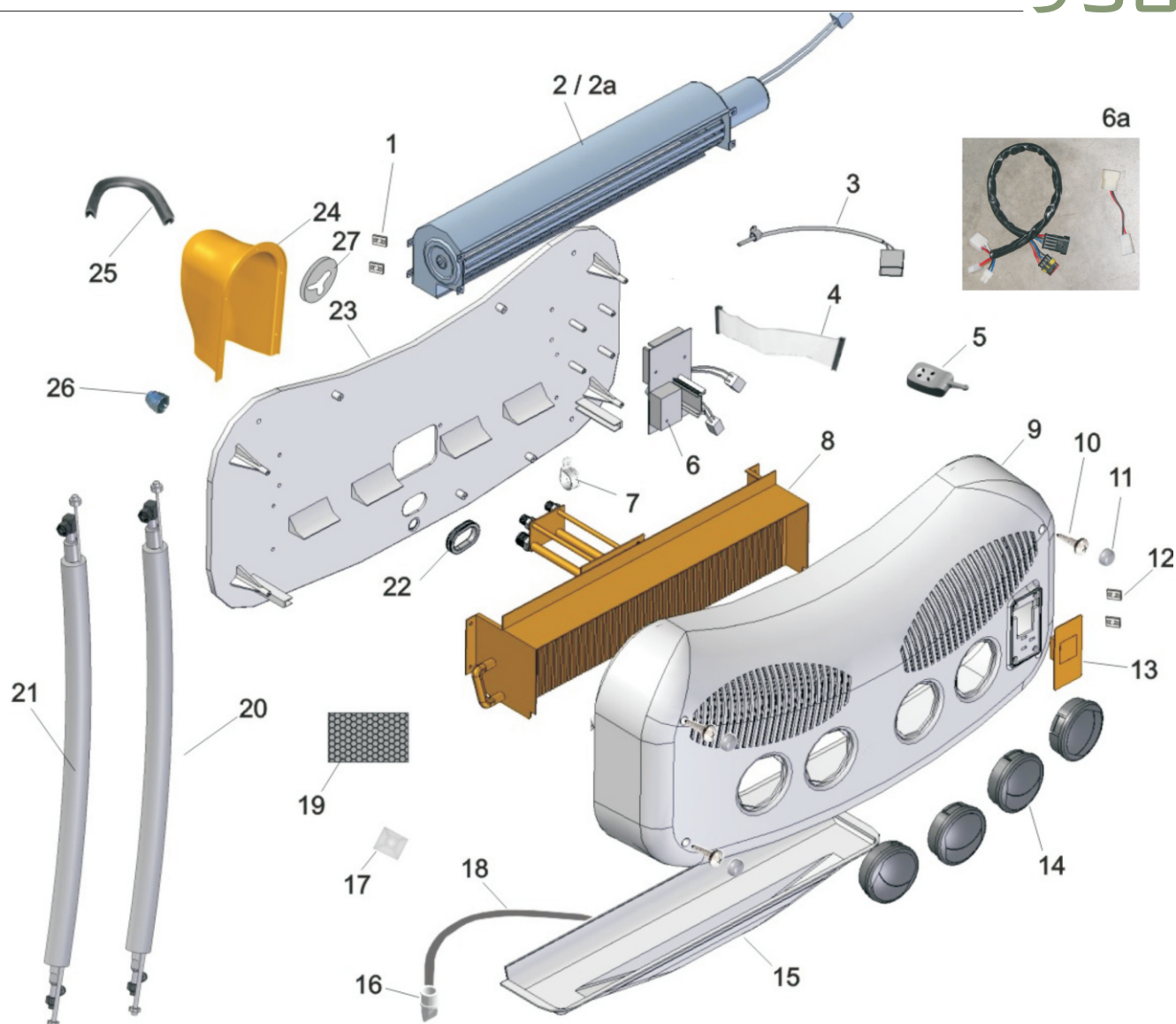
- Carraca con llave de paso de 10
- Destornillador de estrella TOP 10
- Llave fija de 10
- Llave fija de 11
- Llave fija de 14
- Llave fija de 17
- Llave fija de 19
- Llave allen de 6
- Taladradora
- Broca Ø6
- Sierra circular Ø19
- Sierra circular Ø35
- Sierra circular Ø86

¡IMPORTANTE!

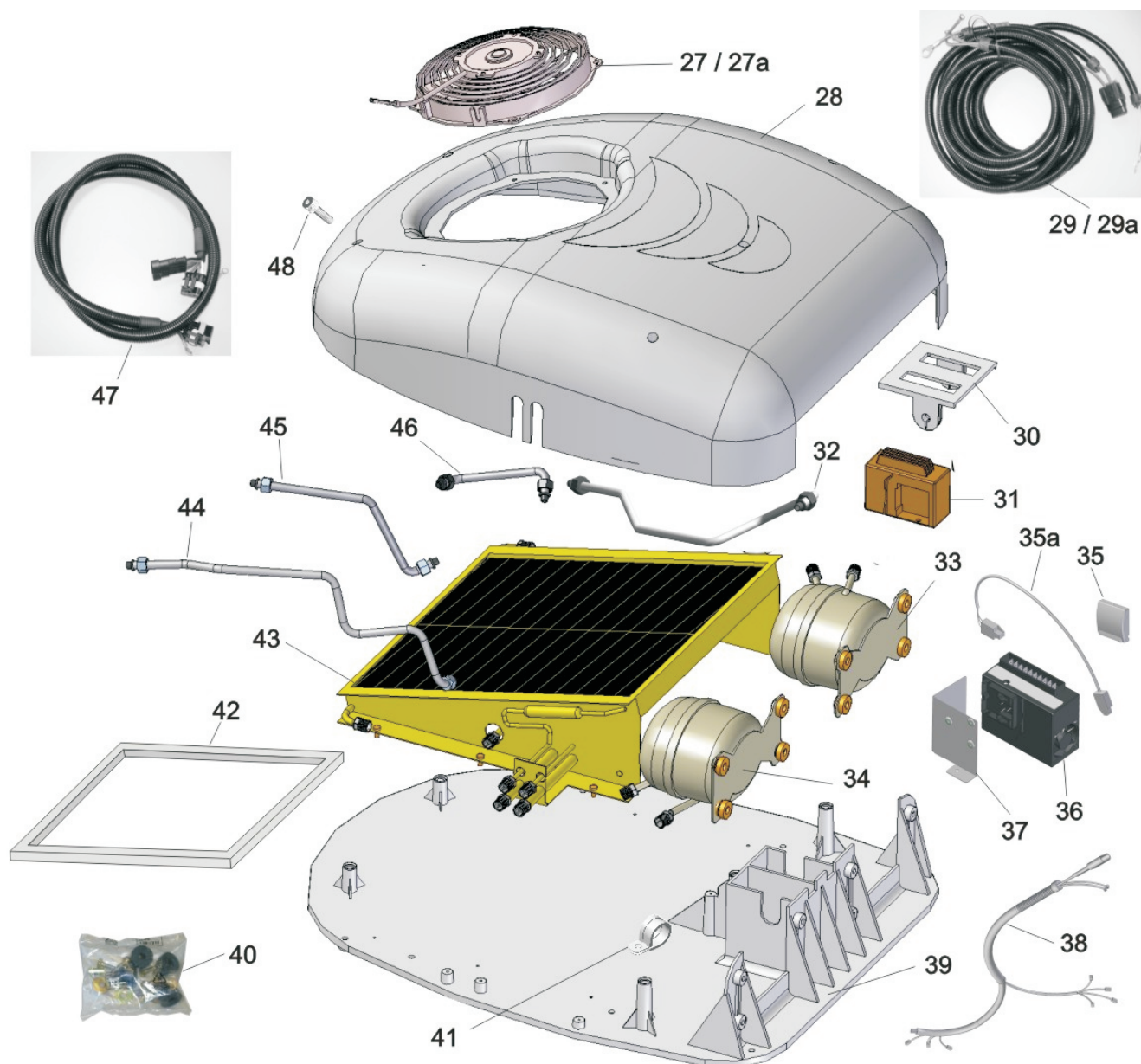


DEBERÁN SER ENTREGADOS AL USUARIO:
 MANUAL DEL USUARIO.

SE RECOMIENDA AL INSTALADOR LEER EL MENCIONADO MANUAL, ANTES DE ENTREGARLO, PARA INFORMARSE DEL MANTENIMIENTO Y RECOMENDACIONES SOBRE EL MINICOOL INSTALADO.



id.	Qty.	code nº	RECAMBIOS
1	5	202TR30006	Tuerca rápida
2	1	091096C004	Soplador tangencial 24v.
2a	1	0911480039	Soplador tangencial 12v.
3	1	0910520022	Sonda temperatura
4	1	0910520030	Cinta control electrónico
5	1	0910870121	Mando a distancia
6	1	0910870181	Control electrónico 12V/24V
6a	1	0910560041	Cableado evaporador
7	2	1806870000	Abrazadera 10
8	1	0910520008	Serpentín
9	1	0910520005	Frente
10	4	200TR2P004	Tornillo rosca chapa 3,5x16mm.
11	5	1212900000	Tapón plástico negro
12	4	202TR30007	Tuerca rápida
13	1	0910520029	Teclado
14	4	1213070000	Ventanilla Ø65
15	1	0910520006	Bandeja desagüe
16	1	1212600000	Válvula drenaje
17	10	1797700000	Grupilla SRC 3.2
18	1	1213760000	Tubo desagüe Ø9xØ13
19	1	1213520000	Cinta antigoteo
20	1	0910520032	Tubería 3/8, 1,00m.
21	1	0910520033	Tubería 3/8, 1,00m.
22	1	0910160107	Pasamuros base
23	1	0910520007	Soporte evaporador
24	1	0910960020	Protector tuberías
25	1	1745310000	Cubrecantos
26	4	2080980000	Tapón protector plástico
27	1	0910560037	Pasamuros base



id.	Qty.	code nº	RECAMBIOS
27	1	1749570024	Electroventilador 24v.
27a	1	175320	Electroventilador 12v.
28	1	0910560020	Carcasa con pegatinas
29	1	0910560005	Cableado batería 24v.
29a	1	0910730008	Cableado batería 12v.
30	1	0910520013	Tapa módulo electrónico
31	1	0910520054	Unidad electrónica 230
32	1	330289	Latiguillo 10mm.
33	1	0910560016	Compresor 12/24v. BD250
34	1	0910520014	Compresor 24v. BD50
35	1	0910560014	Tapa
35a	1	0910560024	Cable
36	1	0910560013	Unidad electrónica 280
37	1	0910560003	Soporte módulo electrónico
38	1	0910560004	Cableado unidad condensadora
39	1	0910520001	Bastidor
40	2	0910520023	Bolsa tornillería compresor
41	2	180688	Abrazadera Ø13
42	1	0910520053	Junta condensador
43	1	0910520003	Condensador
44	1	330280	Latiguillo 10mm.
45	1	330278	Latiguillo 10mm.
46	1	330277	Latiguillo 10mm.
47	1	0910560006	Cableado minicool
48	5	200TA10005	Tornillos 6/100x30 allen

*- DESCONECTAR BATERÍA

POR INTERIOR CABINA

1- Presentar plantilla suministrada y marcar los (7) puntos indicados.

a- en caso de existir 2 camas, presentar plantilla entre ambas.

b- en caso de existir 1 cama, presentar plantilla por encima de la cama.

2- Dar (6) taladros Ø6, todos pasantes.

a- dar (5) Ø35 sólo en el tapizado.

b- dar (1) Ø19 sólo en el tapizado

c- dar (1) Ø86 sólo en el tapizado

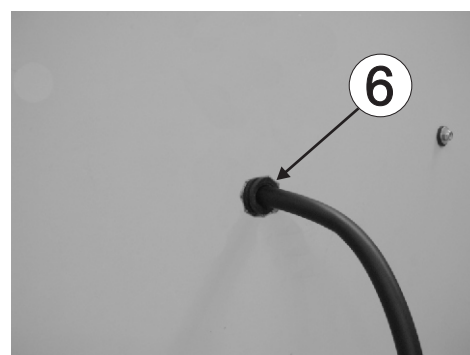
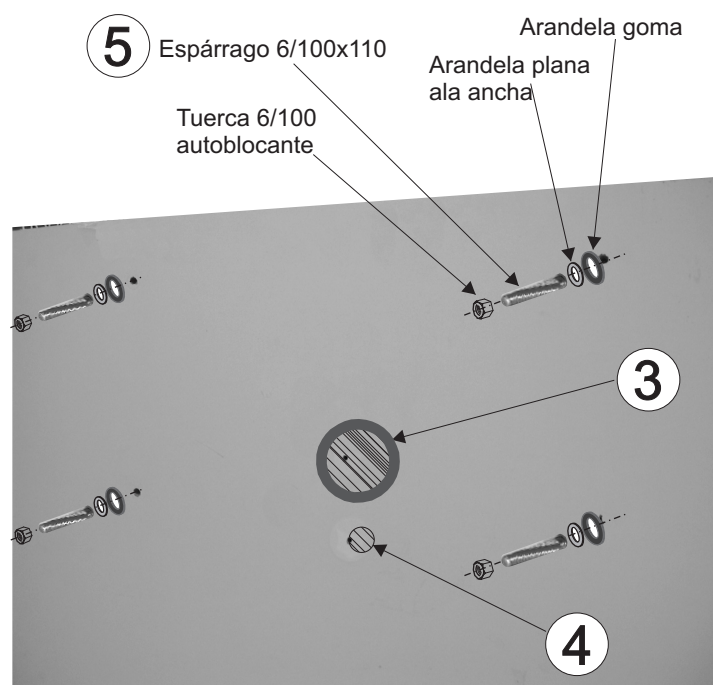
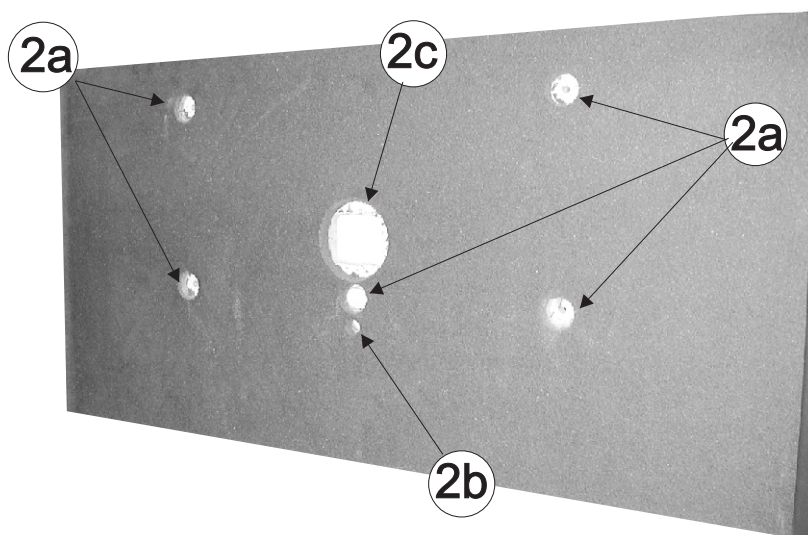
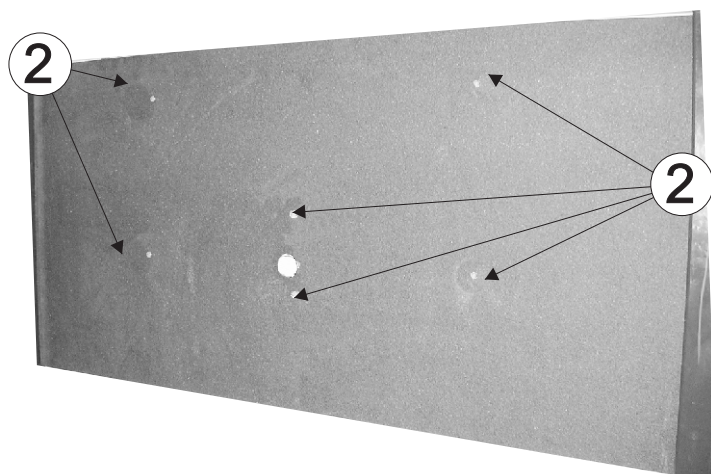
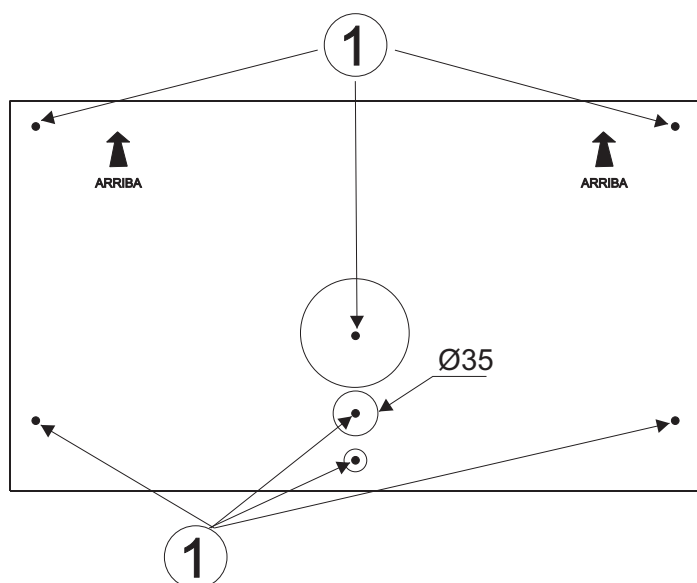
POR EXTERIOR CABINA

3- Dar taladro con sierra circular de Ø86, pasante y colocar cubrecantos a su alrededor.

4- Dar taladro con sierra circular de Ø19, pasante y colocar pasamuros Ø22 suministrado.

5- Colocar (4) espárragos de 6/100x110, con arandela goma, plana ala ancha, tuerca autoblocante y tapón protector.

6- Pasar tubo desagüe por taladro Ø19, por el pasamuros, hacia el interior cabina.



7- Quitar tapones del frente evaporador para acceder a tornillos y desmontar la tapa, desconectando la cinta del panel **(TENER PRECAUCIÓN PARA VOLVER A MONTAR EN LA MISMA POSICIÓN)**.

POR INTERIOR CABINA

8- Poner en los espárragos (4) arandelas plana y (4) tuercas, apretando hasta la chapa.

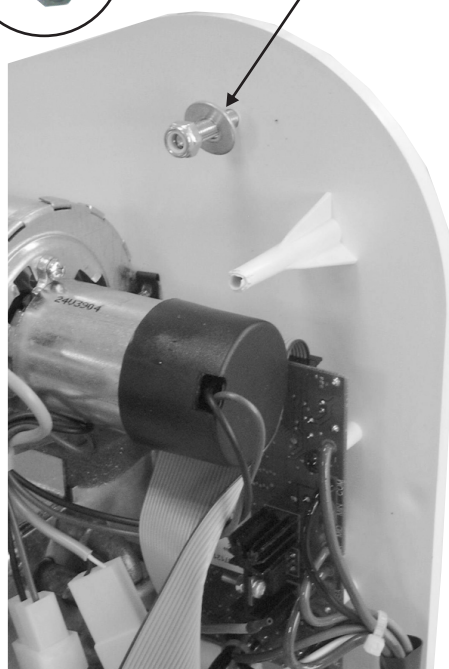
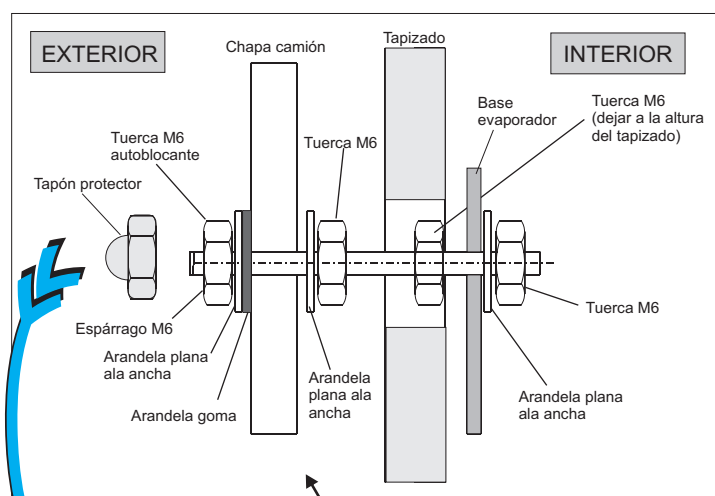
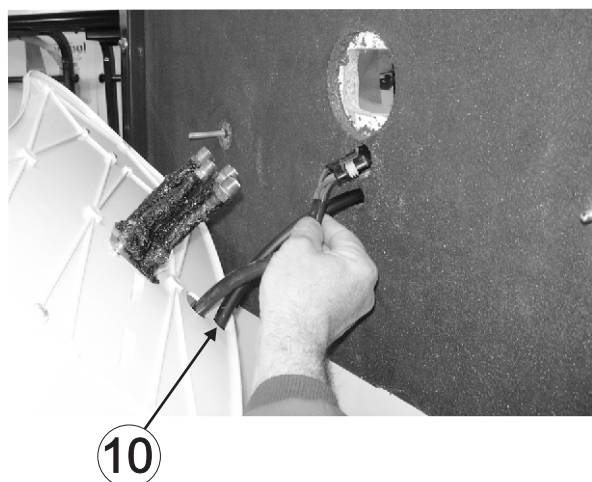
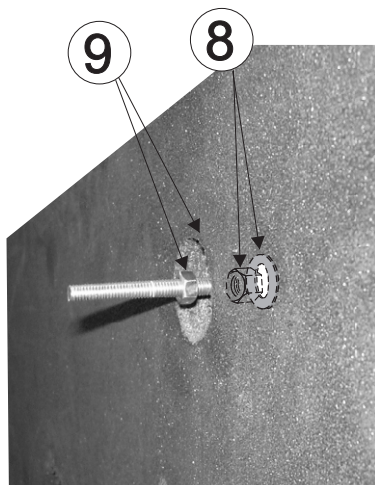
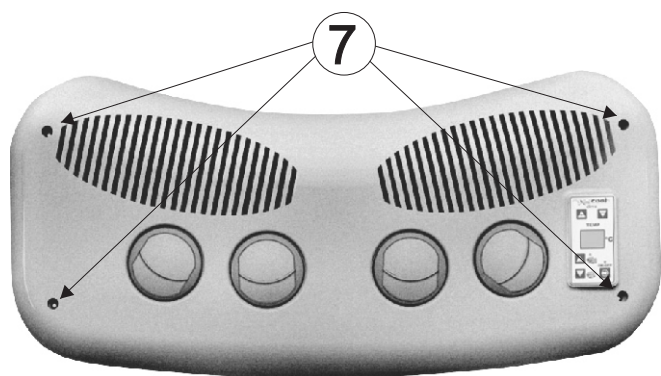
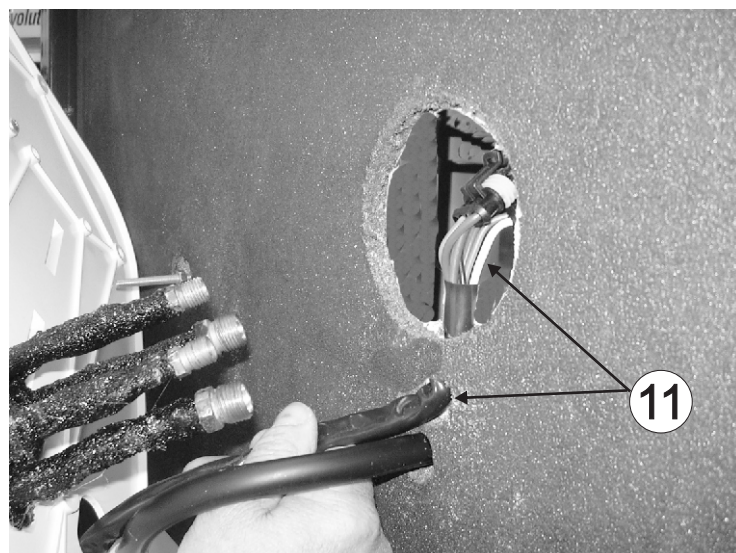
9- Poner (4) tuercas M6 y roscar hasta su posición, a ras del tapizado.

10- Pasar tubo desagüe por taladro de la base del evaporador.

11- Pasar cableado por taladro Ø35 del tapizado y a continuación por el taladro pasante de Ø86.

12- Fijar la base con (4) arandelas y (4) tuercas.

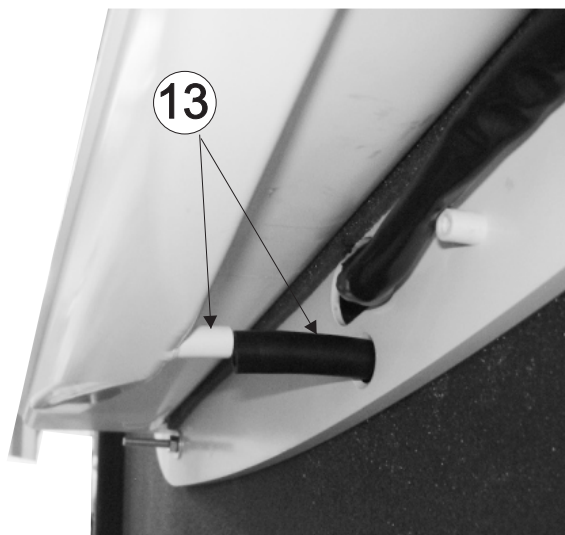
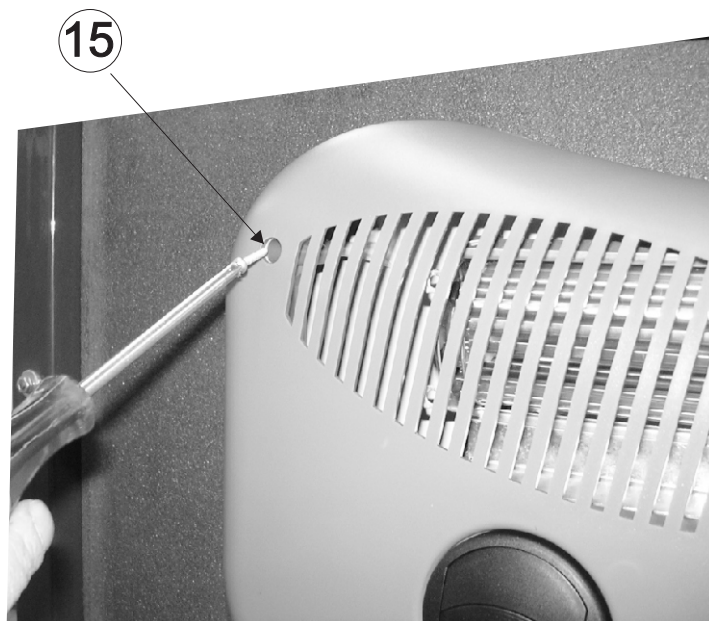
(VER ESQUEMA DIBUJO).



13- Conectar tubo desagüe a la bandeja.

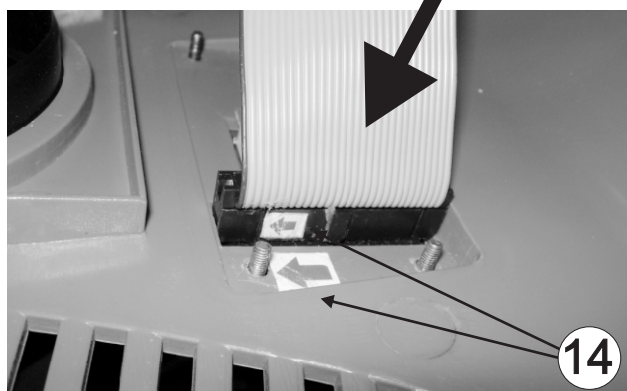
14- Conectar la cinta del panel de mandos con la tapa del frente. **(EN LA MISMA POSICIÓN QUE AL DESCONECTARLA, coincidiendo flechas, ver foto).**

15- Volver a fijar tapa del frente con los tornillos y tapones.



SI AL CONECTAR, EL EQUIPO
EMITE **PITIDOS INTERMITENTES**,
NO TOCAR NINGUNA TECLA.

QUITAR LA CINTA
Y DARLE LA VUELTA



MONTAJE CONDENSADOR:

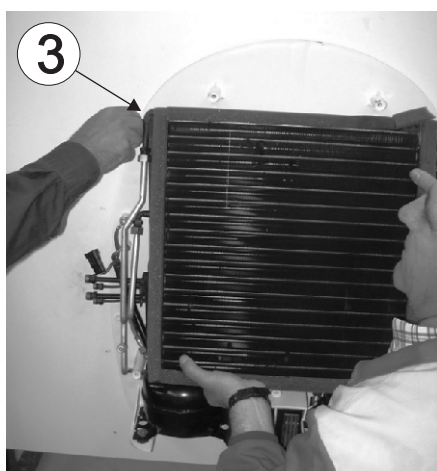
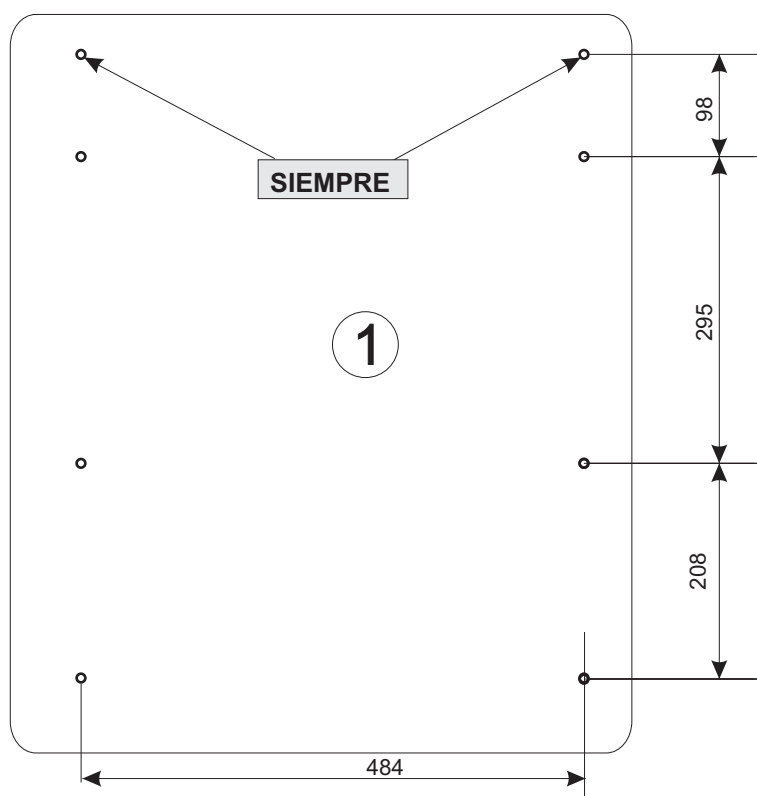
1- Nota: Cuando la instalación la realice una sola persona, marcar los taladros con las medidas indicadas

2- Desmontar tapa y soltar el cableado del electro

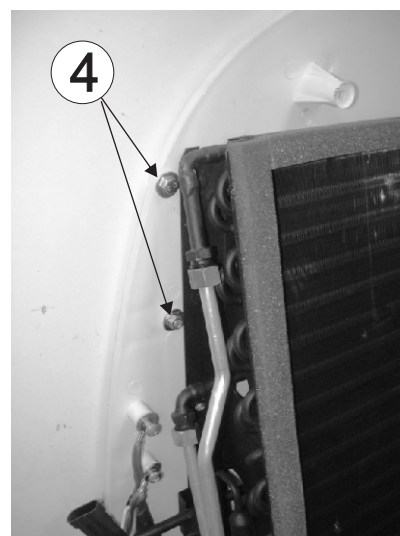
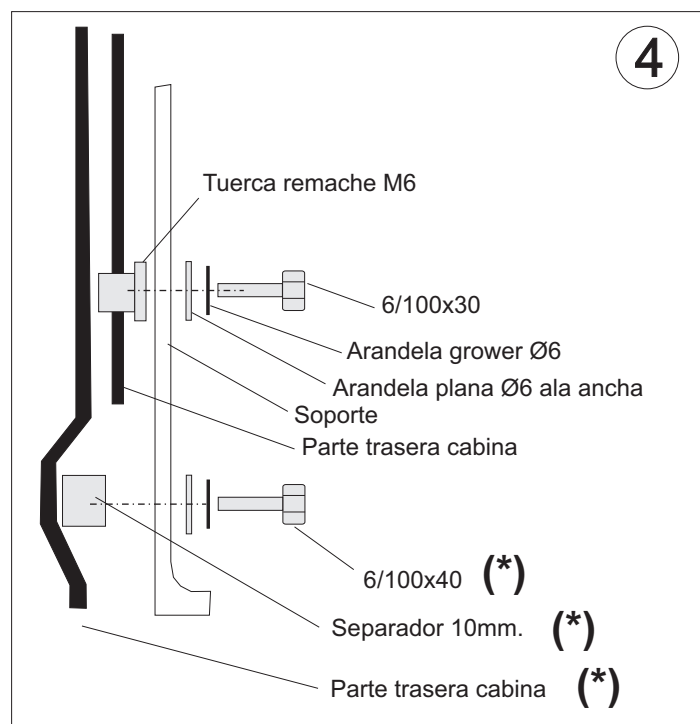
3- Si se realiza entre 2 personas. Presentar la base del condensador situandola **lo mas a la derecha posible y en la parte inferior** cabina, teniendo en cuenta la longitud de tubería desde la salida del evaporador, y marcar taladros, (**mínimo 6 taladros de sujeción**).

4- Taladrar a Ø 9, colocar tuercas remache de M6 y fijar la base con tornillos 6/100x30

(*) - en los casos que no apoye en parte lisa, colocar separador de 10mm. y tornillo 6/100x40. (**VER DETALLE A**).



DETALLE A

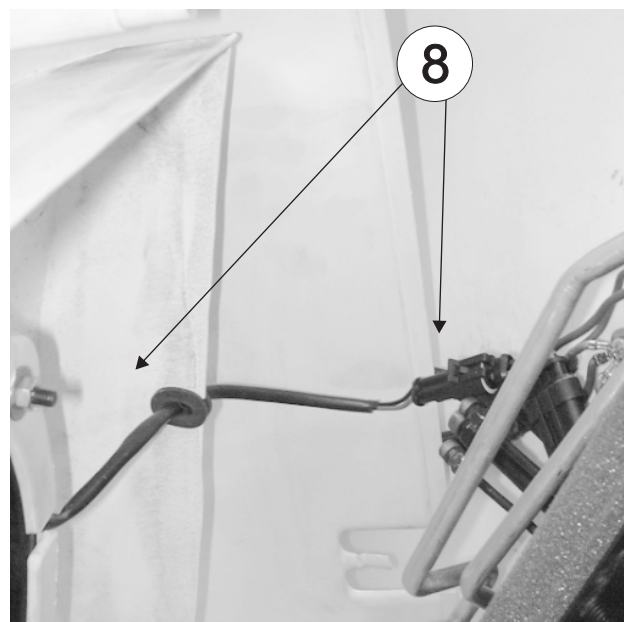
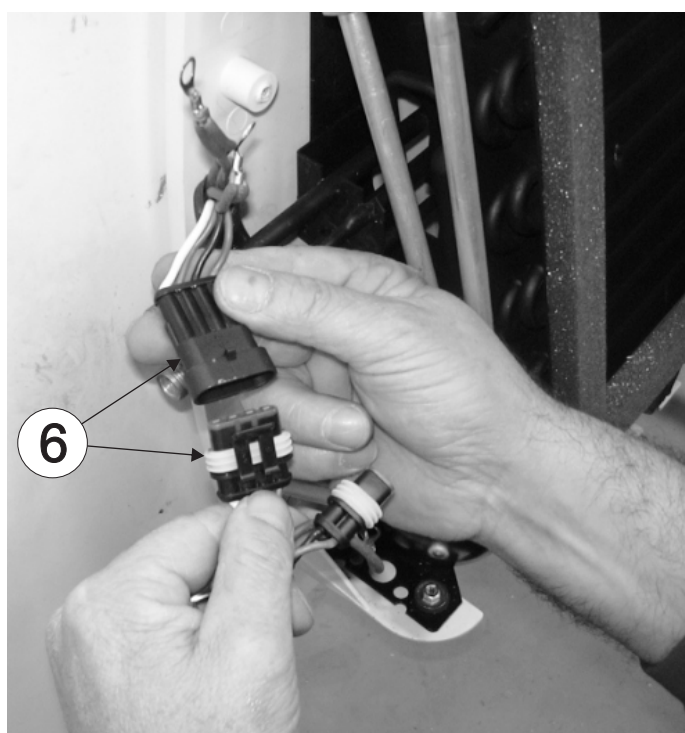
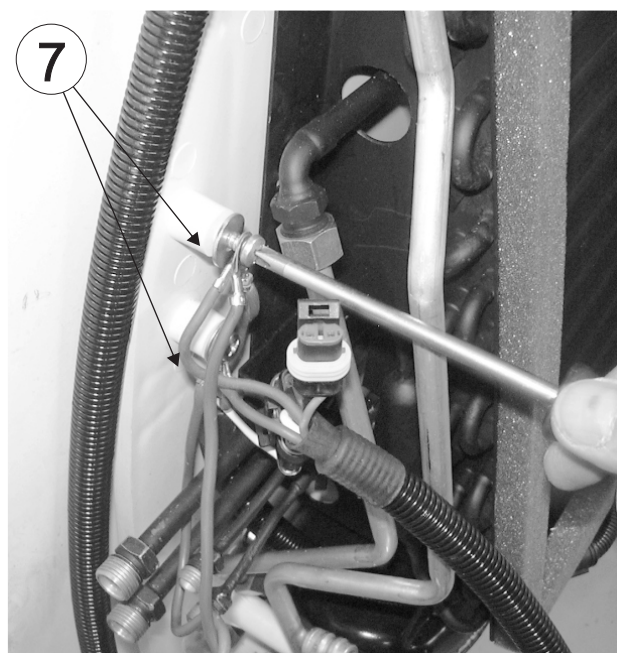
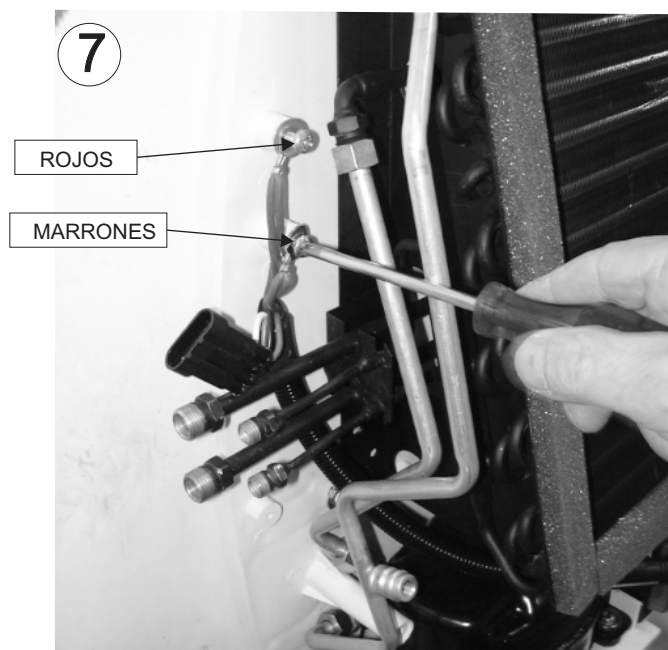
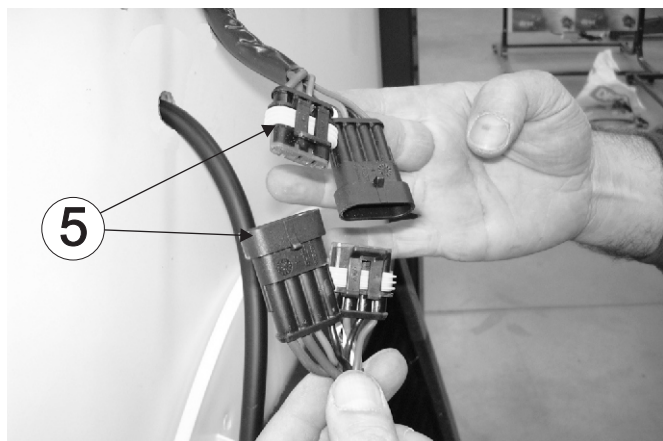


5- Conectar cableado del evaporador con el del conjunto condensador.

6- Conectar caja porta-hembras del cable de batería con el del minicool

7- Desmontar tornillos (de la base) de cables rojos y marrones, para unirlos con los de igual color del cableado de batería y del evaporador (3 rojos y 3 marrones)

8- Antes de fijar tapa conectar caja dos vías del electro, teniendo en cuenta la correcta colocación del pasamuros.



9- Fijar tapa colocando el cableado como se indica

10- Montar tubería A y conectar a racores superior e inferior derecho del evaporador

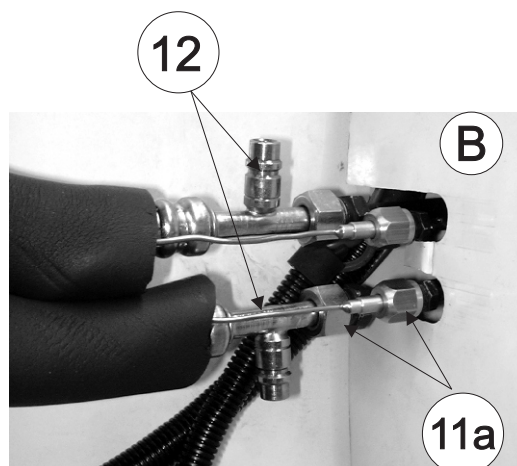
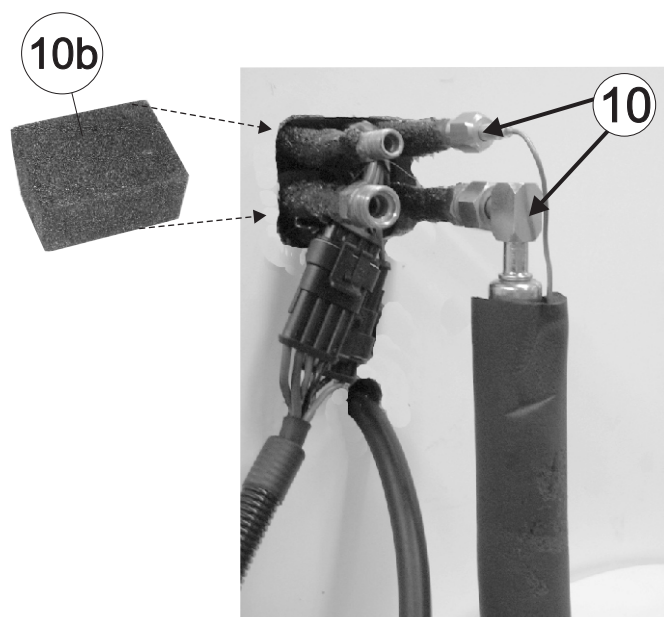
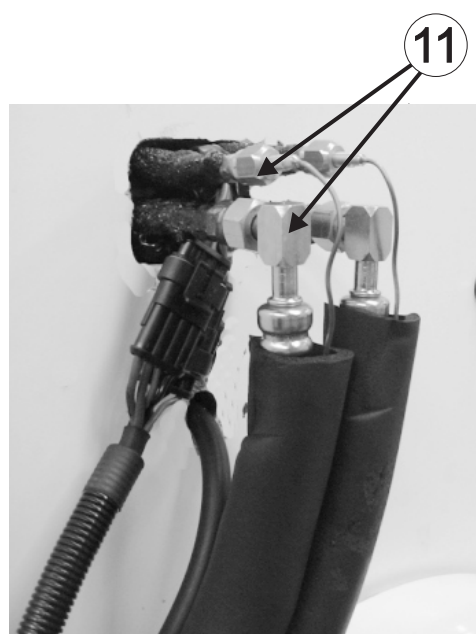
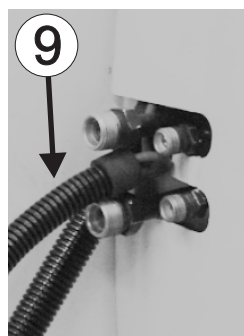
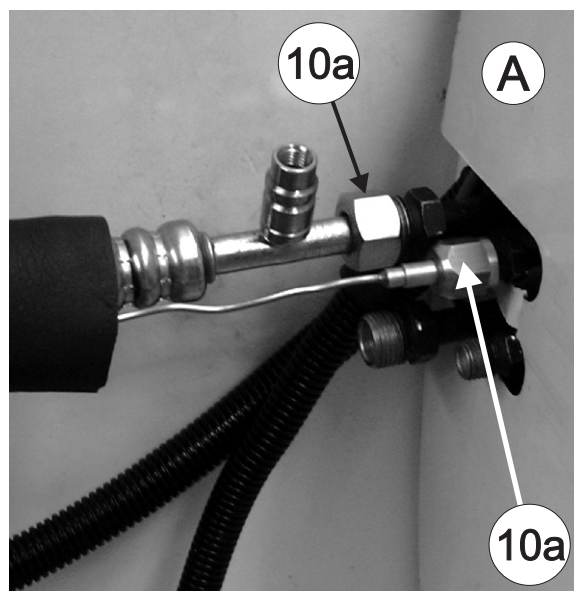
a- Conectar a salidas superiores del condensador

b- Tapar con junta

11- Montar tubería B y conectar a racores superior e inferior izquierdo del evaporador

a- Conectar a salidas inferiores del condensador

12- ATENCIÓN A LA POSICIÓN DE LAS TOMAS DE CARGA.



13- Pegar fijaciones SCR y sujetar tuberías usando bridas

14- Presentar protector de tuberías con junta, marcar y taladrar a Ø4 y fijar con tornillos rosca chapa 4,8x19mm.

15- Llevar cableado hasta batería y conectar.

CARGA de gas:

16- Hacer vacío en ambos circuitos

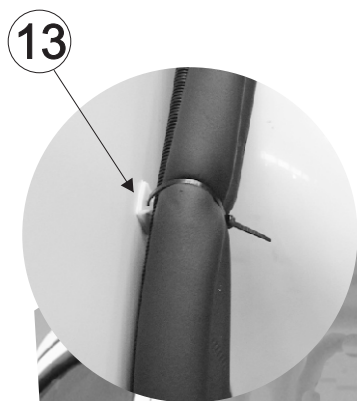
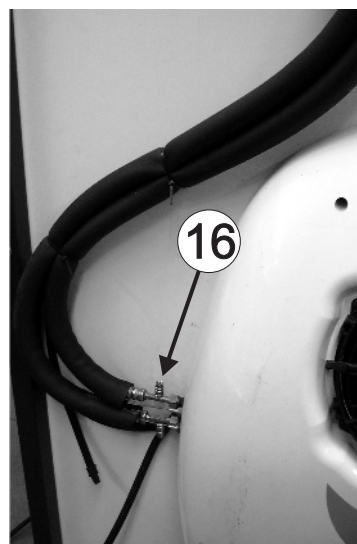
a- meter 150g. en cada circuito y poner el equipo en marcha.

17- Meter 150g. en tubería **A** (ver punto 10a, página 10).

18- Añadir otros 230g. en tubería **B** (ver punto 11a, página 10).

19- Colocar válvula drenaje en tubo desagüe

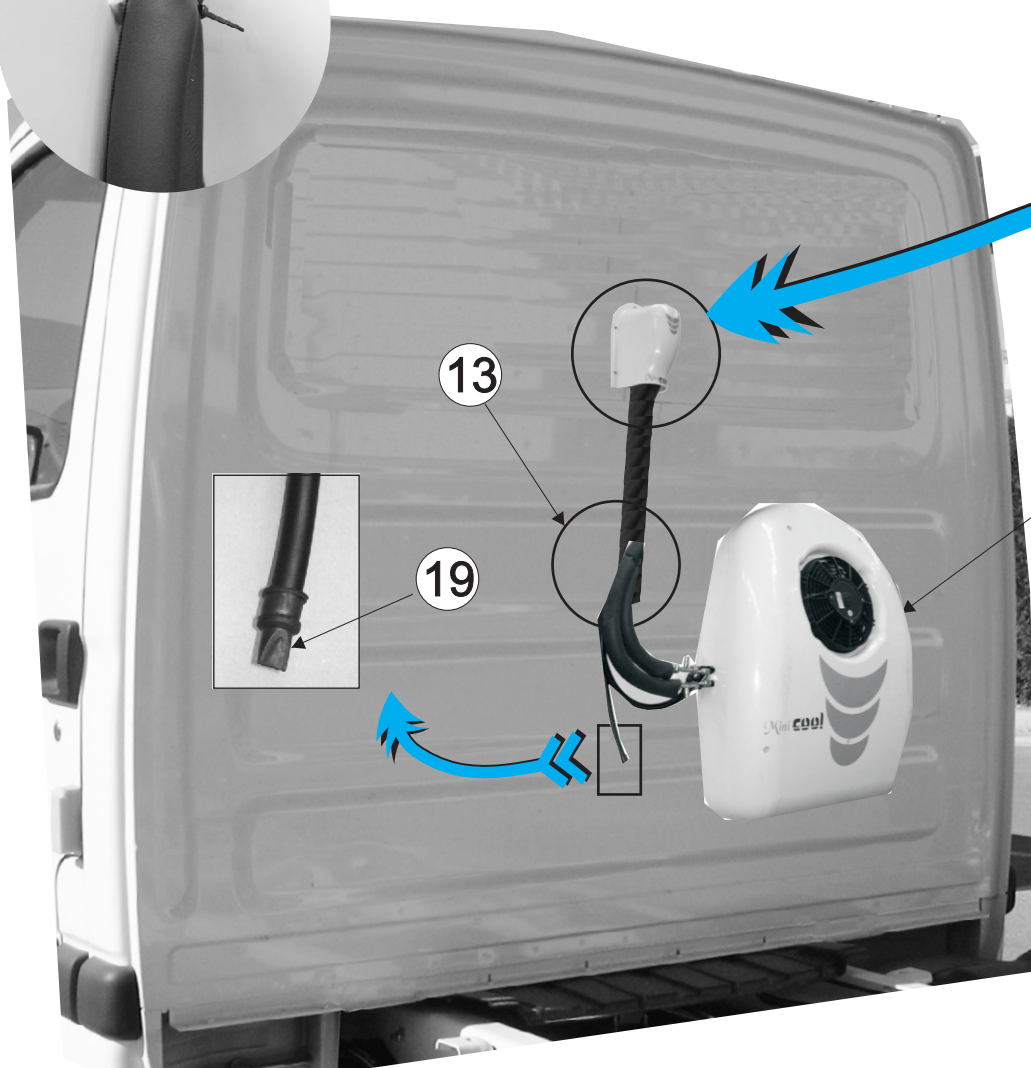
20- VISTA GENERAL DE LA UNIDAD CONDENSADORA Y TUBERÍAS

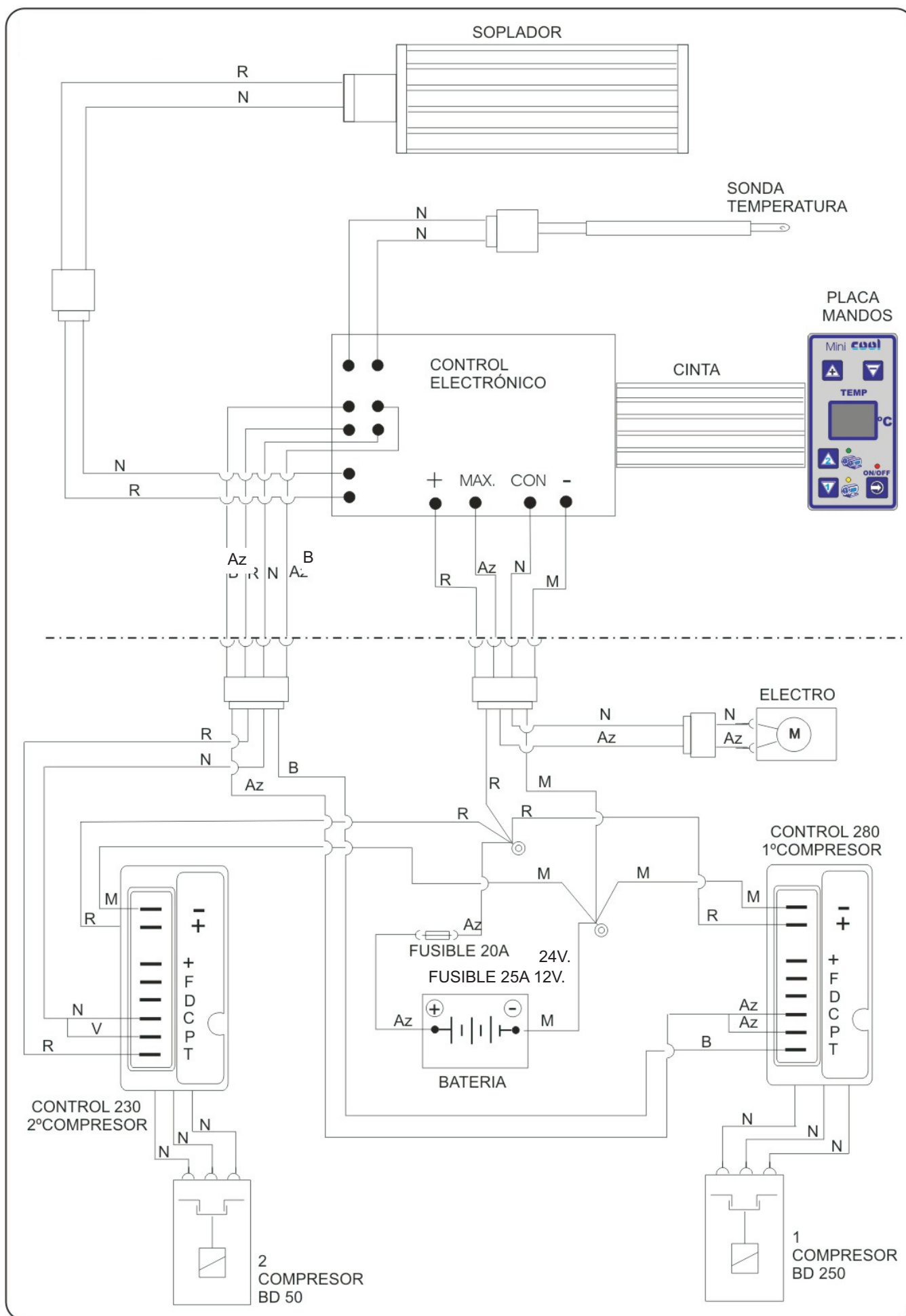


14



20





indications concerning position are:
 RIGHT Passenger side
 LEFT Driver side

Driving torques (N.m)			
Fillet	Steel Quality		Wrench opening
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Hoses assembly		
Hose size	Fitting Driving Torque (N.m)	Tool
1/4"	13-15	Wrench 14mm.
3/8"	15-17	Wrench 19mm.

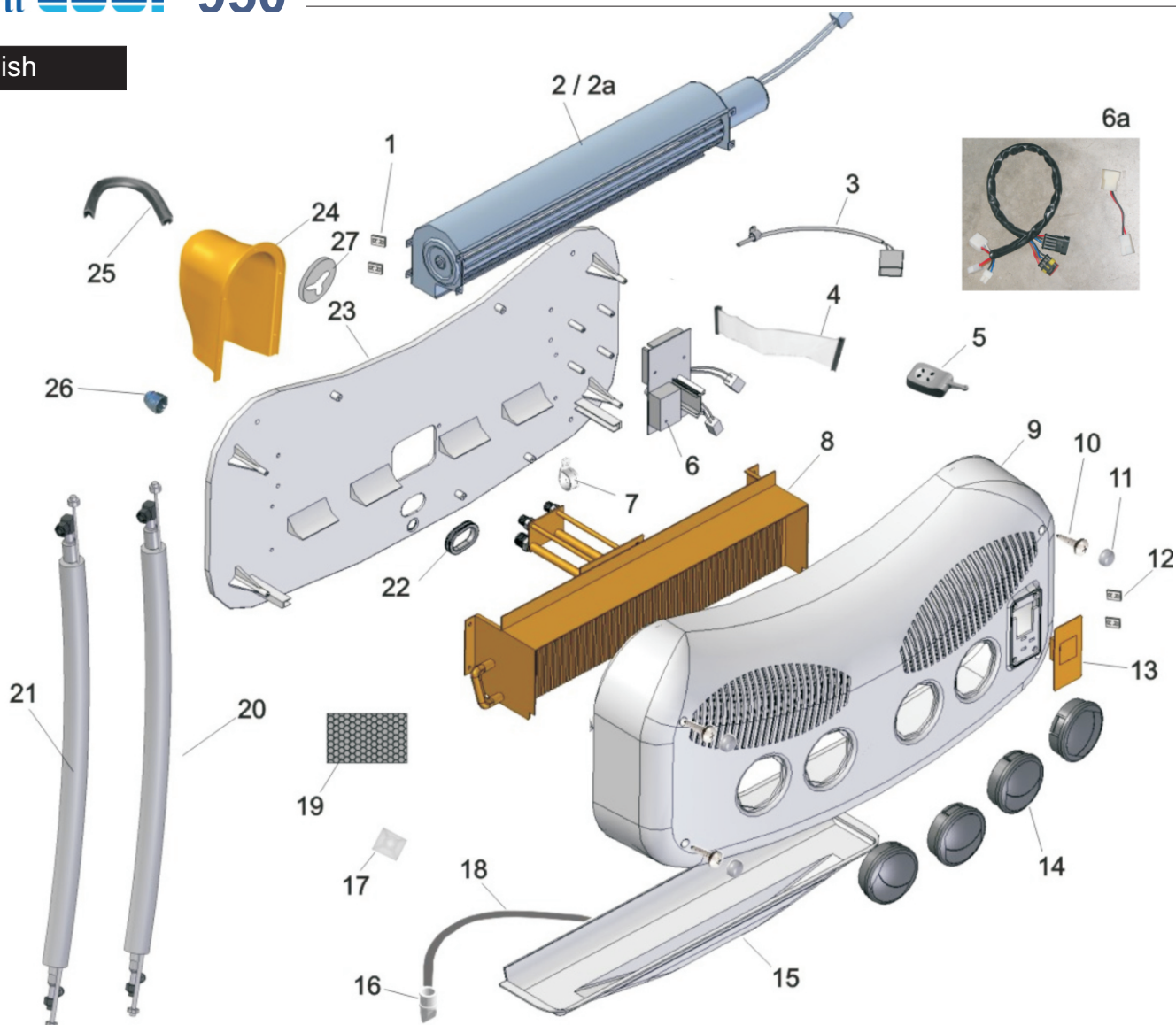
REQUIRED TOOLS:

- Ratchet with 10mm shut-off valve
- TOP 10 star screw-driver
- 10mm spanner
- 11mm spanner
- 14mm spanner
- 17mm spanner
- 19mm spanner
- 6mm. allen wrench
- Drilling machine
- Drill Ø6
- Ø19 Circular Saw
- Ø35 Circular Saw
- Ø86 Circular Saw

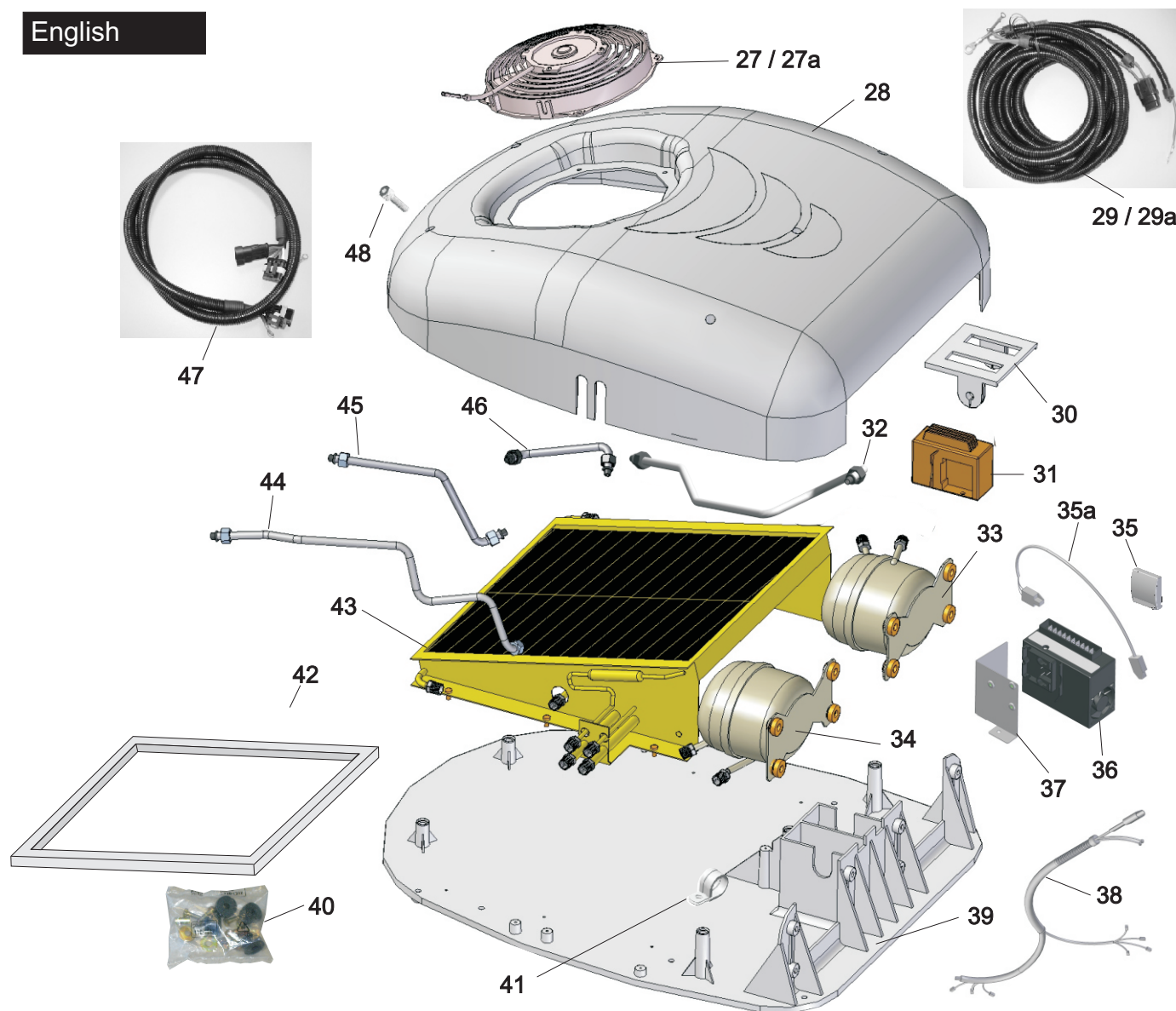
¡IMPORTANT!



THE FOLLOWING PARTS WILL HAVE TO BE DELIVERED TO USER:
 USER'S HANDBOOK.
THE ASSEMBLER IS RECOMMENDED TO READ THE ABOVE
 MENTIONED HANDBOOK, BEFORE GIVING IT TO USER, IN ORDER
 TO INFORM HIMSELF OF MAINTENANCE AND RECOMMENDATIONS
 ON THE MINICOOL BEING ASSEMBLED



id.	Qty.	code n°	SPARE
1	5	202TR30006	Fast Nut
2	1	091096C004	Cross-Flow blower 24v.
2a	1	0911480039	Cross-Flow blower 12v.
3	1	0910520022	Temperature Probe
4	1	0910520030	Wiring Strip
5	1	0910870121	Remote Control
6	1	0910870181	Electronic Module 12V/24V
6a	1	0910560041	Evaporator wiring
7	2	180687	Clamp 10mm
8	1	0910520008	Evaporator Core
9	1	0910520005	Console
10	4	200TR2P004	SM Screw 3,5x16mm.
11	5	121290	Plastic Cap
12	4	202TR30007	Fast Nut
13	1	0910520029	Control Panel
14	4	121307	Louver Ø65
15	1	0910520006	Drain Pan
16	1	121260	Drain Valve
17	10	179770	Clip
18	1	121376	Drain Tube Ø9xØ13
19	1	121352	Presstite Tape
20	1	0910520032	3/8"Hose, 1,00m.
21	1	0910520033	3/8"Hose, 1,00m.
22	1	0910160107	Rubber Grommet
23	1	0910520007	Evaporator Frame
24	1	0910960020	Plastic Cover
25	1	174531	Edges Cover
26	4	208098	Plastic Cap
27	1	0910560037	Rubber Grommet



id.	Qty.	code n°	SPARE
27	1	1749570024	Electric Fan, 24v
27a	1	175320	Electric Fan, 12v
28	1	0910560020	Cover Case
29	1	0910560005	Wiring Loom, Battery 24v.
29a	1	0910730008	Wiring Loom, Battery 12v.
30	1	0910520013	Electronic Module, Cover
31	1	0910520054	Electronic Module 230
32	1	330289	Pipe, 10mm.
33	1	0910560016	Compressor 12/24v. BD250
34	1	0910520014	Compressor 24v. BD50
35	1	0910560014	Cover
35a	1	0910560024	Wire
36	1	0910560013	Electronic Module 280
37	1	0910560003	Electronic Module, Support
38	1	0910560004	Wiring Loom, Condenser Unit
39	1	0910520001	Condenser Unit Frame
40	2	0910520023	Screws Bag, Compressor Assy.
41	2	180688	Clamp Ø13
42	1	0910520053	Gasket, Condenser
43	1	0910520003	Condenser
44	1	330280	Pipe 10mm.
45	1	330278	Pipe 10mm.
46	1	330277	Pipe 10mm.
47	1	0910560006	Main, Wiring Loom
48	5	200TA10005	Bolt M6/100x30 allen Head

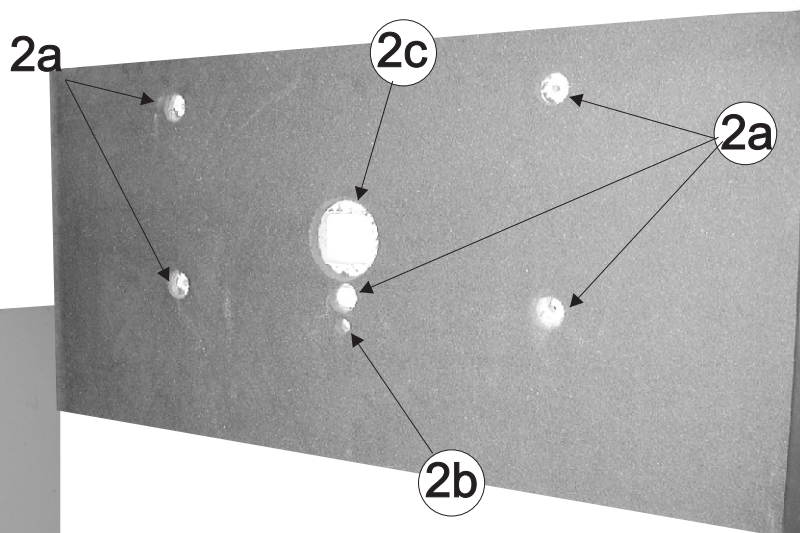
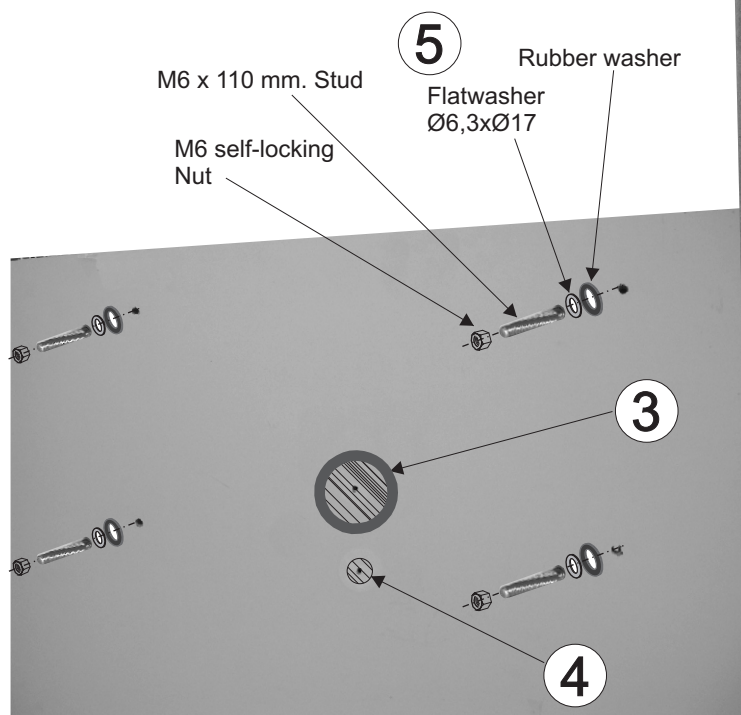
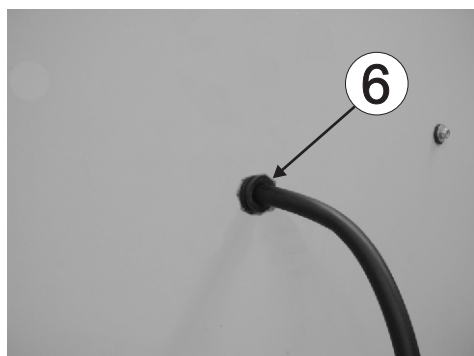
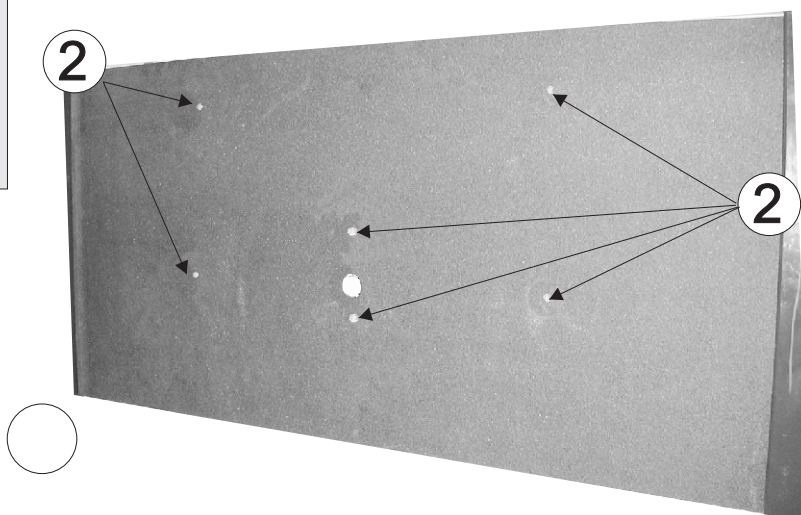
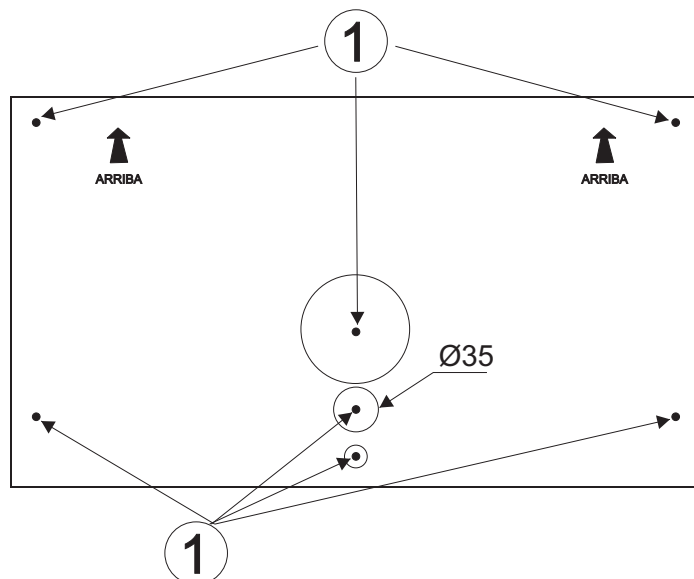
*-DISCONNECT BATTERY TERMINAL

INTERIOR OF THE CABIN

- 1- Place template and mark the 7 indicated points.
 - a- When there are 2 beds, place template between them.
 - b- When there is only one, place template over it.
- 2- Drill six $\varnothing 6$ mm. passing holes.
 - a- Drill a $\varnothing 35$ mm. hole (only in the upholstery)
 - b- Drill a $\varnothing 19$ mm. hole (only in the upholstery)
 - c- Drill a $\varnothing 86$ mm. hole (only in the upholstery)

EXTERIOR OF THE CABIN

- 3- Drill a $\varnothing 86$ mm. passing hole using a circular saw and protect the sharp contour with rubber section.
- 4- Drill with a circular saw a $\varnothing 19$ mm. passing hole and protect with a rubber grommet
- 5- Mount (4) M6 x 110 mm. stud with rubber washer, flat Washer $\varnothing 6,3 \times 17$ mm., shelf-locking nut and plastic cap.
- 6- Pass drain tube trough $\varnothing 19$ hole with rubber grommet, to the Cab interior.



7- Remove caps from evaporator console for removing the screws and dismount it, disconnecting the wiring strip (**BE CAUTIOUS WHEN RE-INSTALLING TO MAINTAIN THE SAME POSITION**).

INTERIOR OF THE CABIN

8- Fit to the 4 studs previously mounted, 4 flatwashers and 4 nuts, tightening against the sheet.

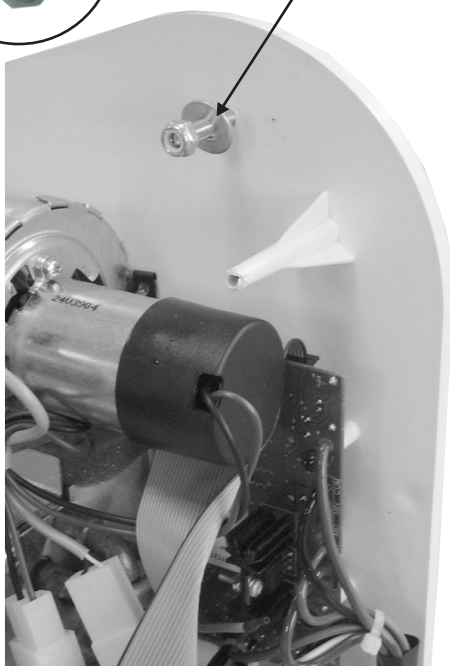
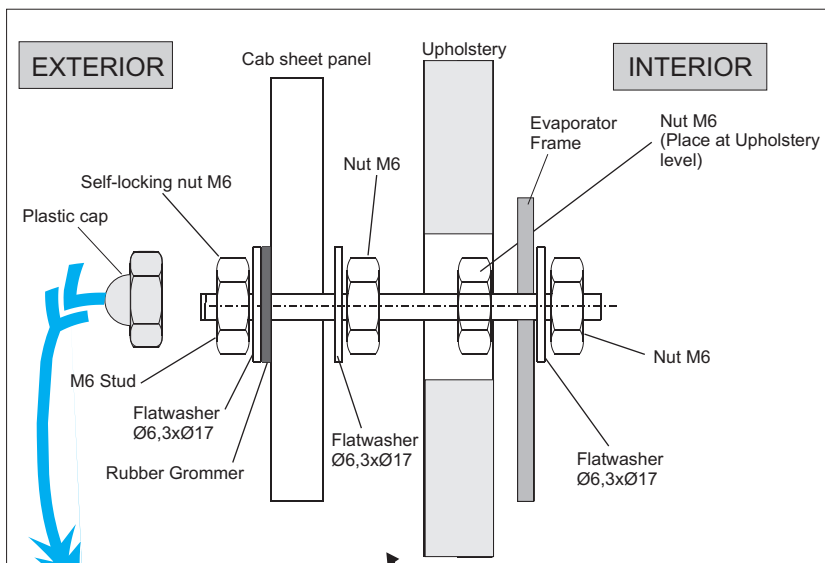
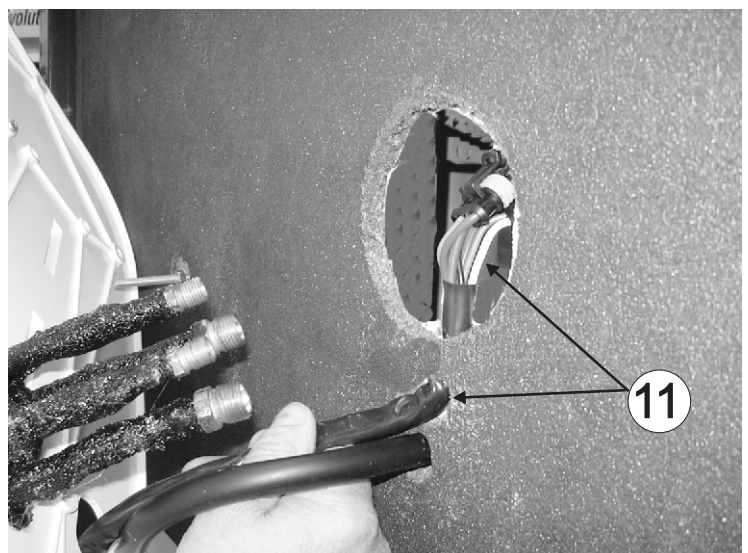
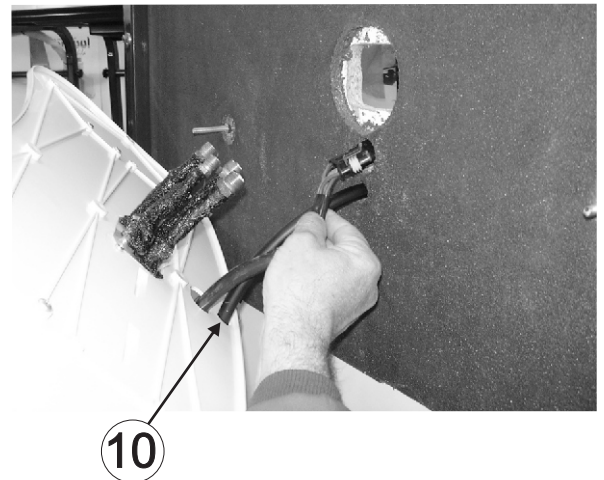
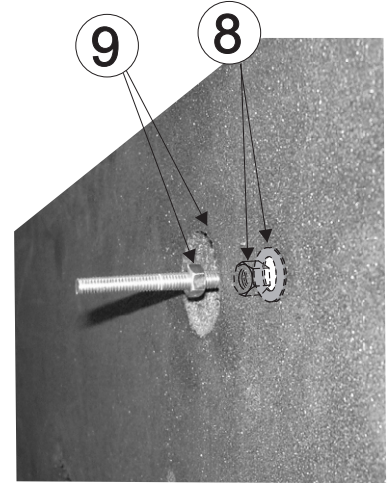
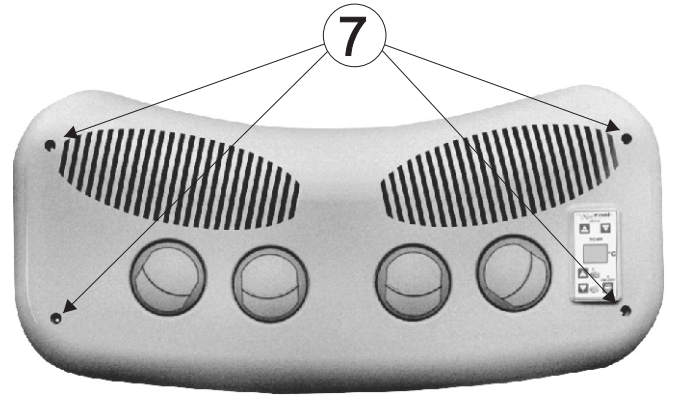
9- Mount 4 M6 nuts and position at upholstery level.

10- Pass drain tube through the hole in the evaporator frame.

11- Pass wiring loom through $\varnothing 35$ mm hole made previously in the upholstery and afterwards through the $\varnothing 86$ mm. Hole.

12- Attach the frame with 4 nuts and washers.

(SEE THE DRAWING BELLOW)

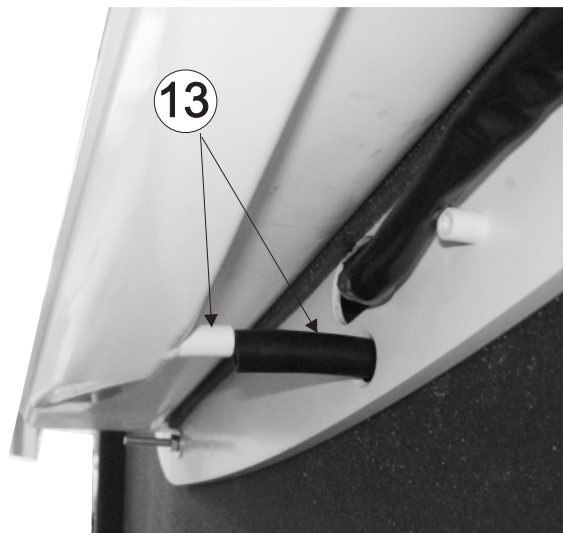


English

13- Assemble drain tube to drain pan.

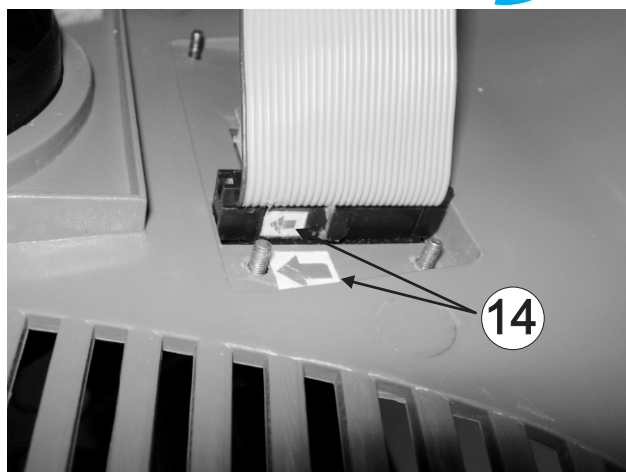
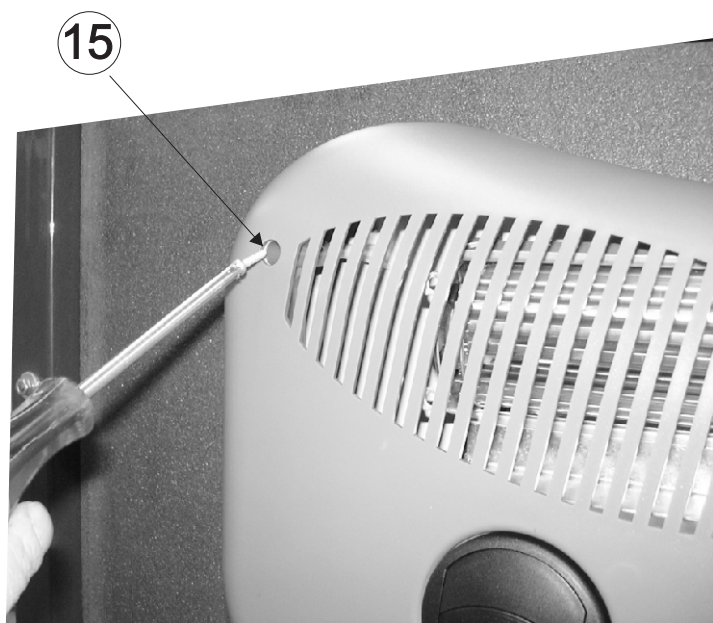
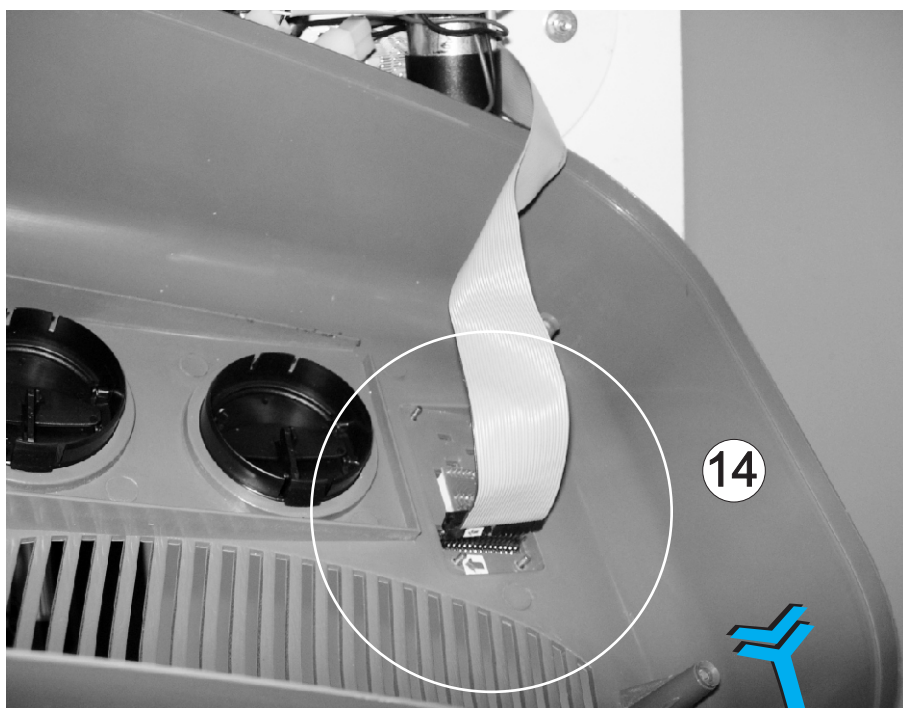
14- Connect wiring strip from the control panel to the console (**IN THE SAME POSITION AS IT WAS DISCONNECTED**, coinciding arrows, see photo).

15- Install the console again with screws and plastic caps.



WHEN CONECTING
IT THE EQUIPMENT
EMITS INTERMITTENT
BEEPS, **PRESS NO KEY.**

TAKE THE
TAPE OUT
AND TURN IT
THE OTHER WAY



CONDENSER ASSEMBLY:

1- Note: When the installation is made with only one person, mark the holes position according to the indicated dimensions.

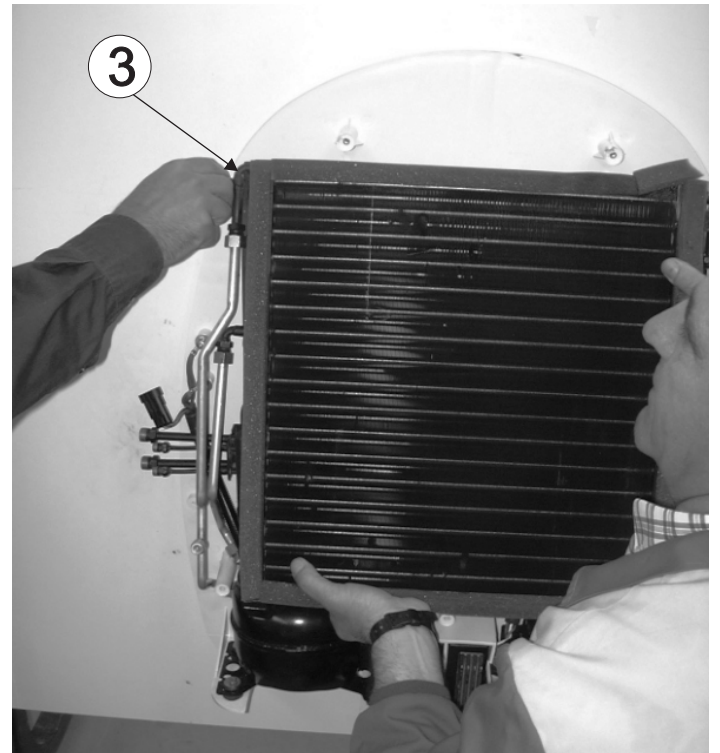
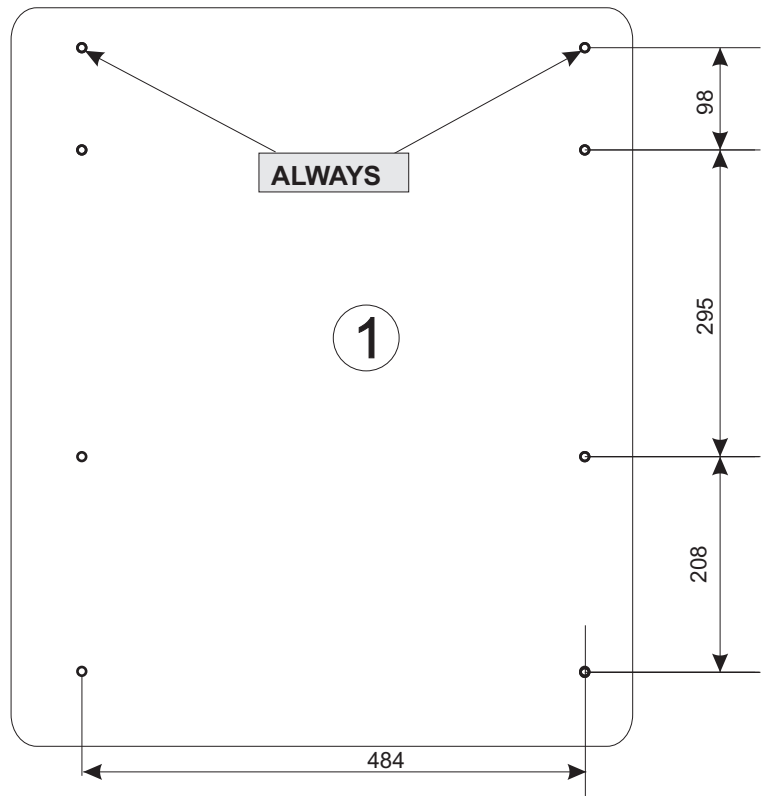
2- Remove cover and loose the electric fan wiring loom.

3- Should the installation be made by two people. Place the plastic frame, **the more to the right and to the lower side of the cab**, the better, having in mind The hoses length from the evaporator, and mark the holes (a **minimum of 6**).

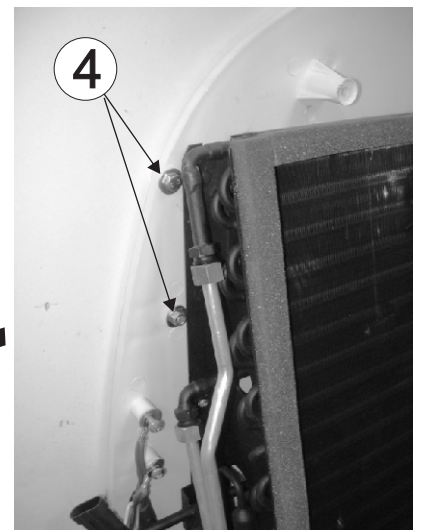
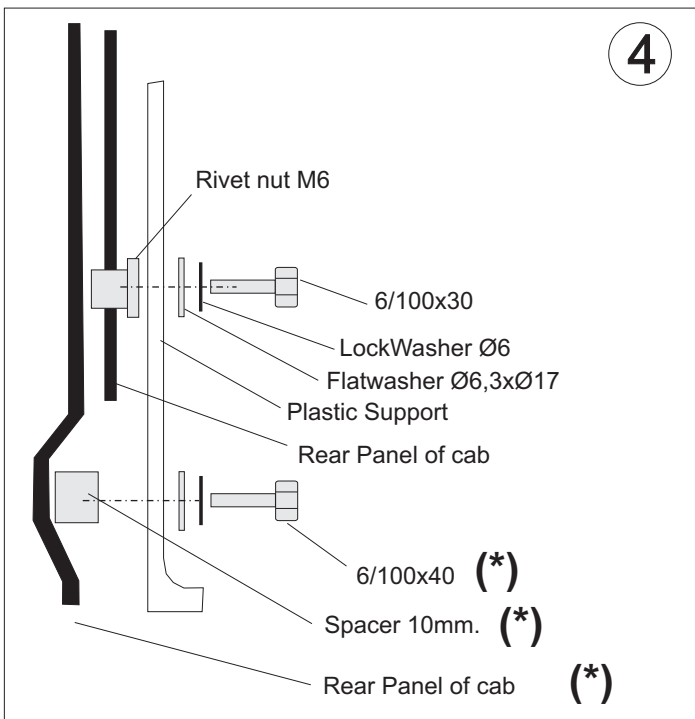
4- Drill a $\varnothing 9$ mm hole, insert M6 rivet nuts and fix the frame with bolts M6/100 x 30 mm.

(*)- When the cab sheet panel is not flat, may be necessary to supplement with spacers of 10 mm. thick and longer M6/100 x 40 bolts.

(SEE DETAIL A)



DETALLE A



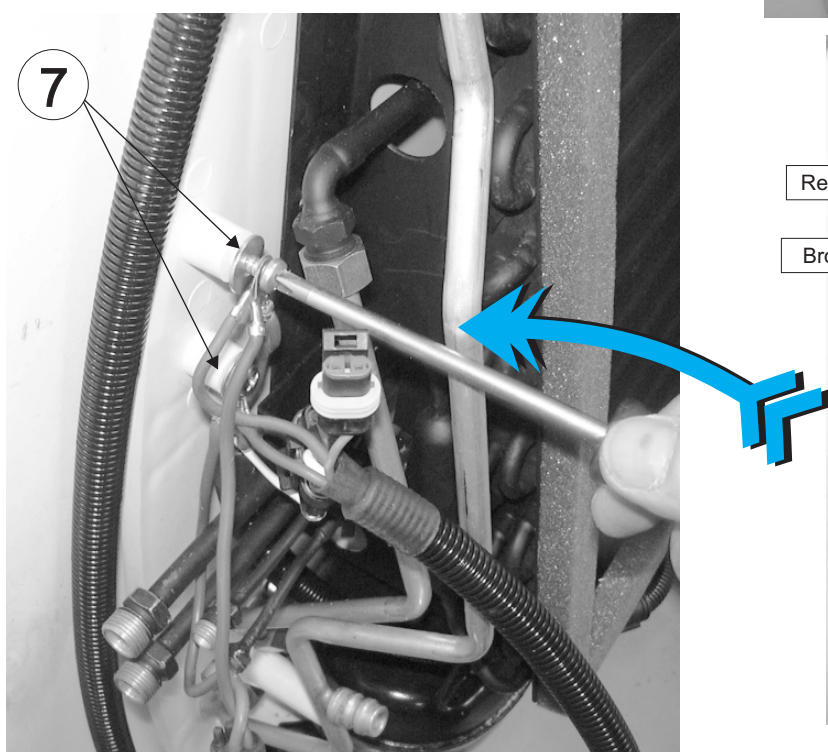
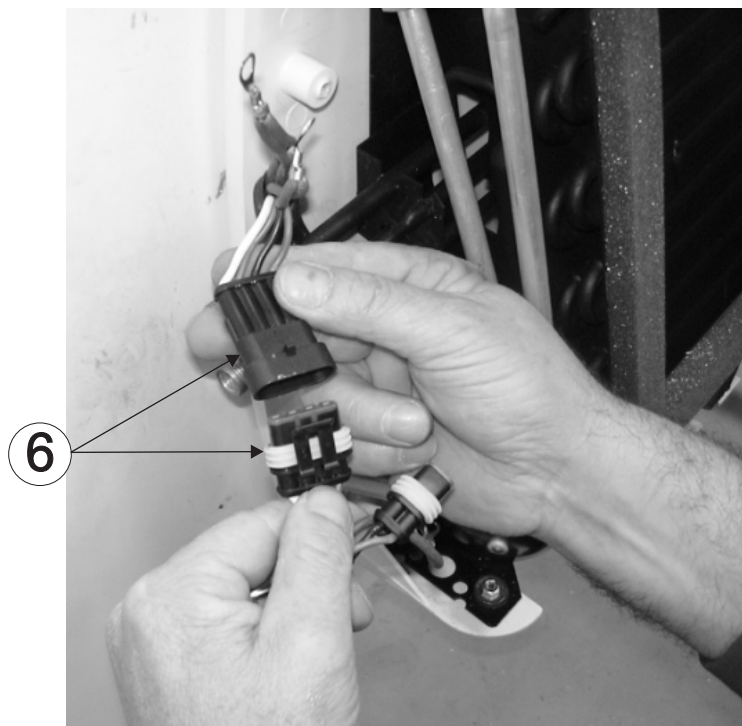
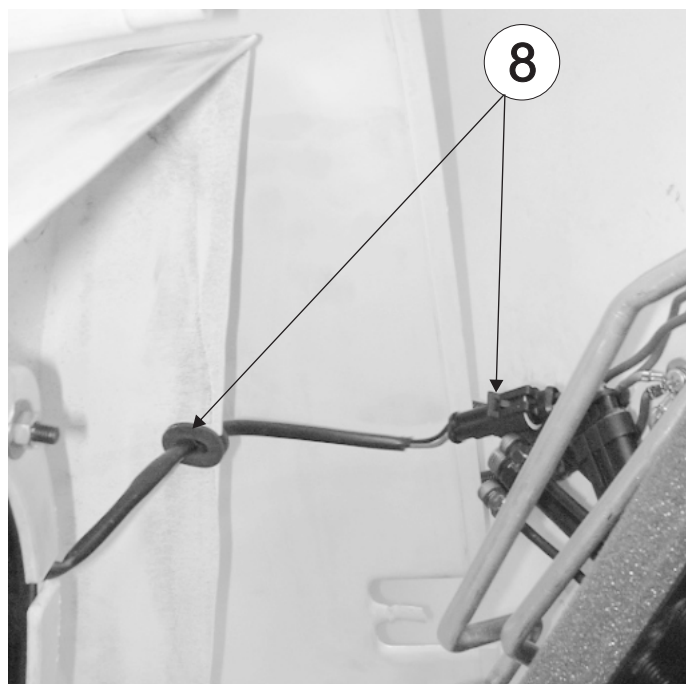
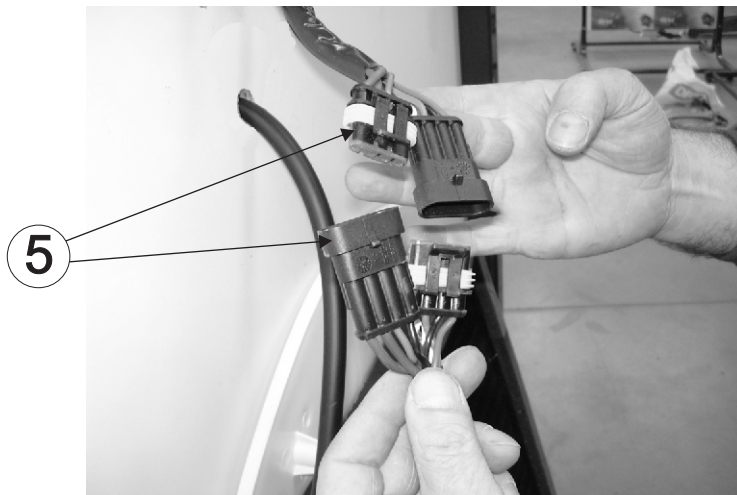
English

5- Connect evaporator wiring loom with condenser wiring.

6- Connect battery wiring with unit wiring.

7- Attach red and brown wires coming from battery and evaporator wiring (3 red and 3 brown), to the existing screws in the frame.

8- Before mounting the cover, connect the two ways connector of the electric fan. Be carefull when positioning the rubber grommet.



9- Mount the cover, placing the wiring as shown.

10- Install 3/8" hose A and connect to upper and lower evaporator fittings.

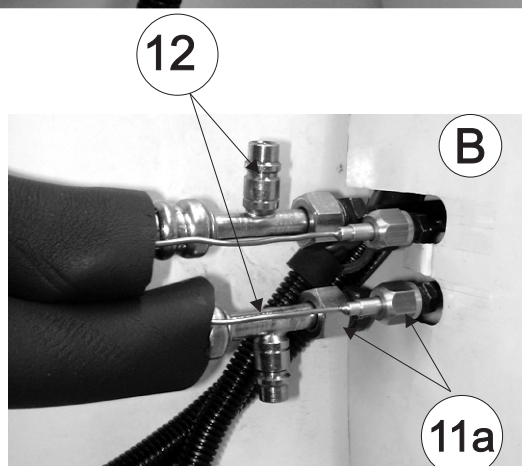
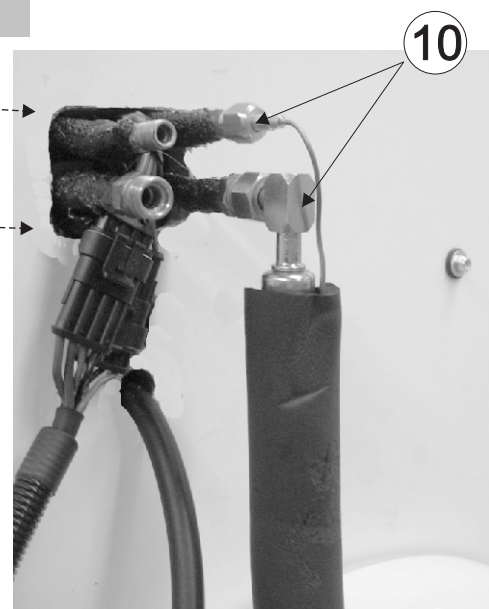
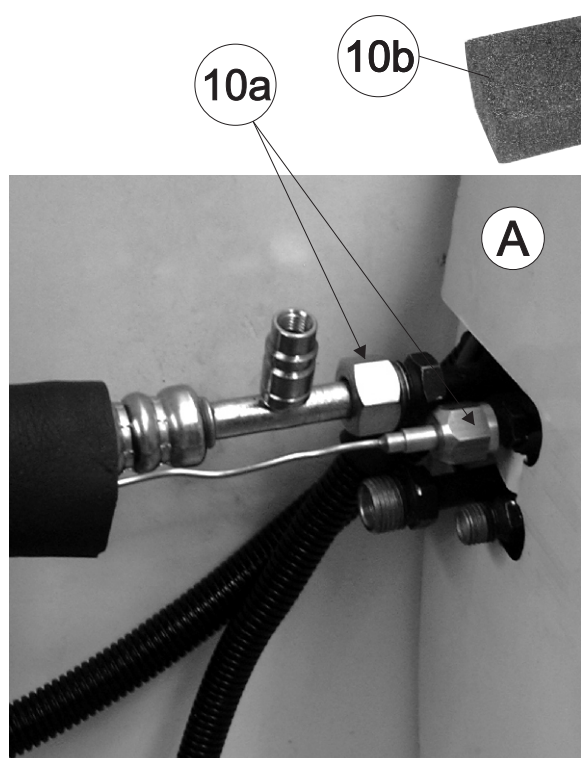
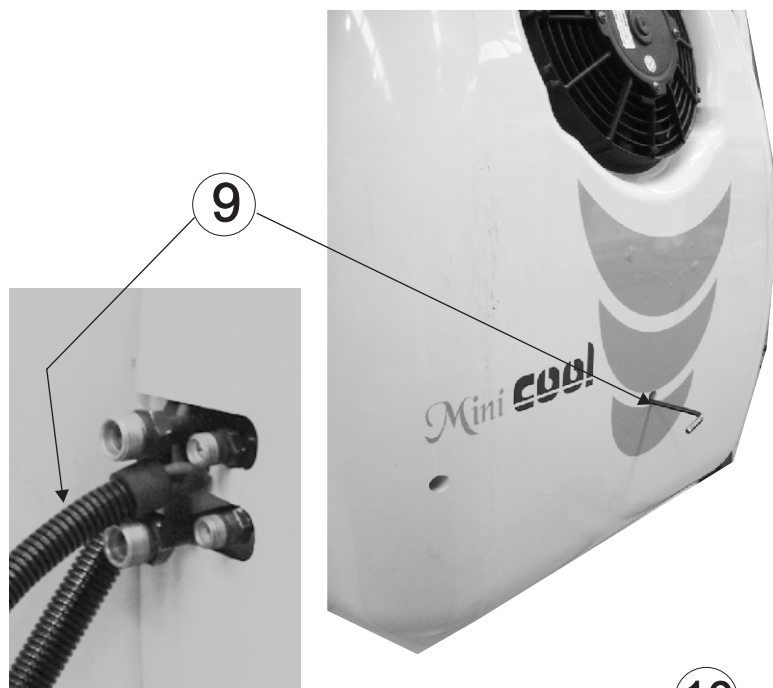
a- Connect to upper condenser fittings.

b- To cover with joint.

11- Install 3/8" hose B and connect to upper and lower evaporator fittings.

a- Connect to lower fittings of condenser.

12- ATTENTION TO THE POSITION OF THE SERVICE VALVES



English

13- Mount adhesive supports to cab panel and fix hoses with plastic strip clamps.

14- Position fitting connections cover with gasket, mark and drill a $\varnothing 4$ mm hole and attach with SM screws $\varnothing 4,8 \times 19$ mm.

15- Drive wiring loom to battery and connect.

REFRIGERANT CHARGE:

16- Make vacuum in both circuits.

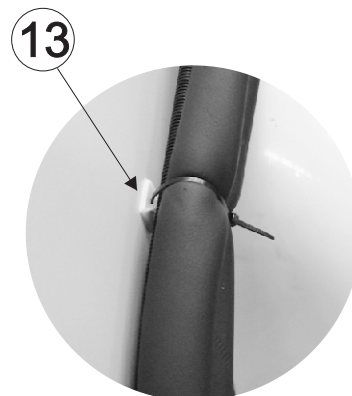
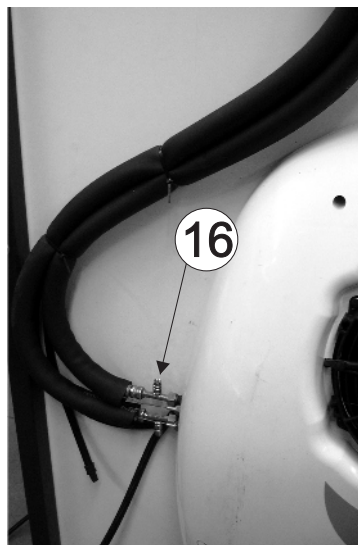
a- Introduce 150grs. and put the unit ON

17- Introduce 150 grs. in hose A (see point **10a**, page 22).

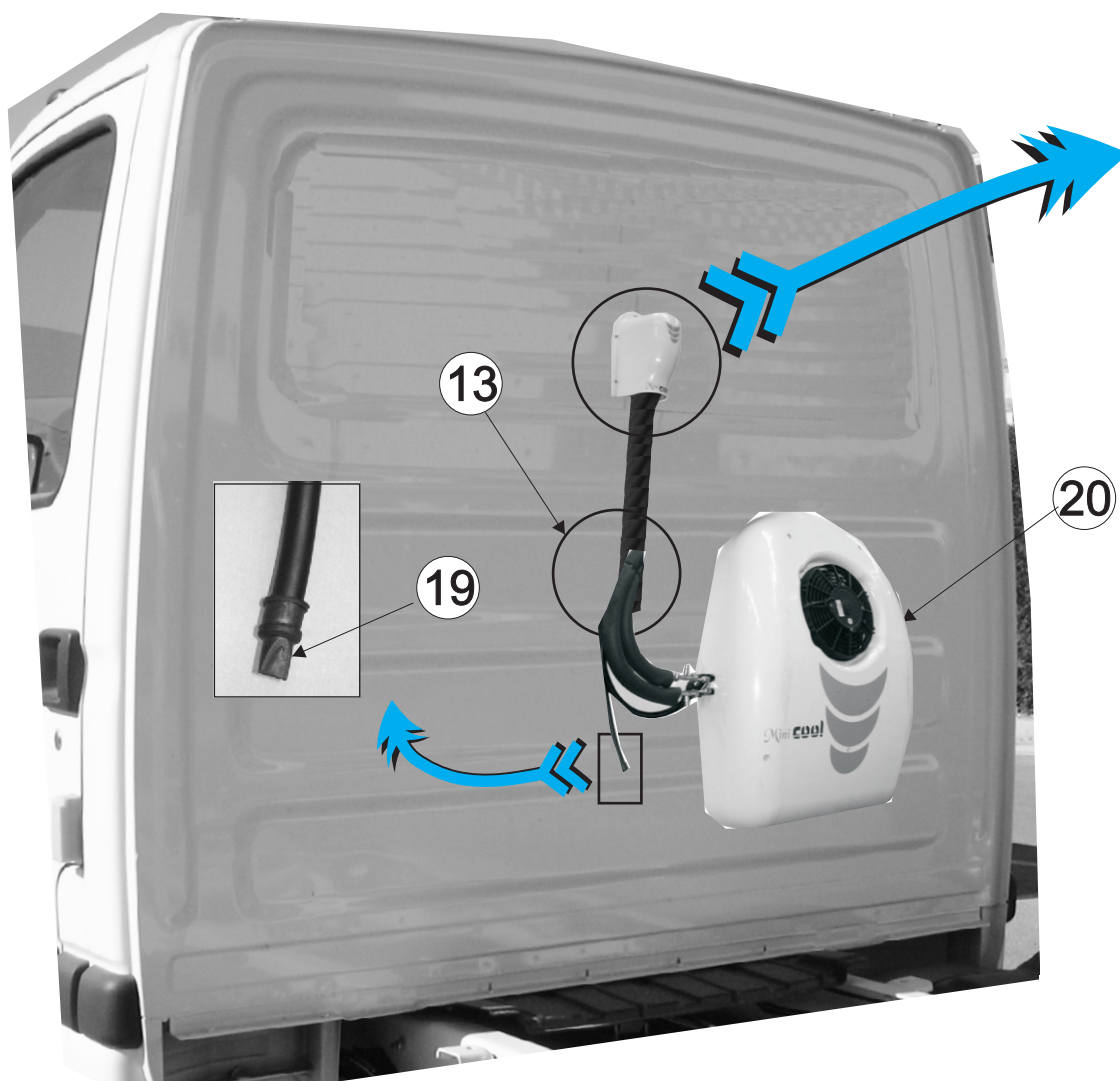
18- Add another 230grs. in hose B (see point **11a**, page 22)

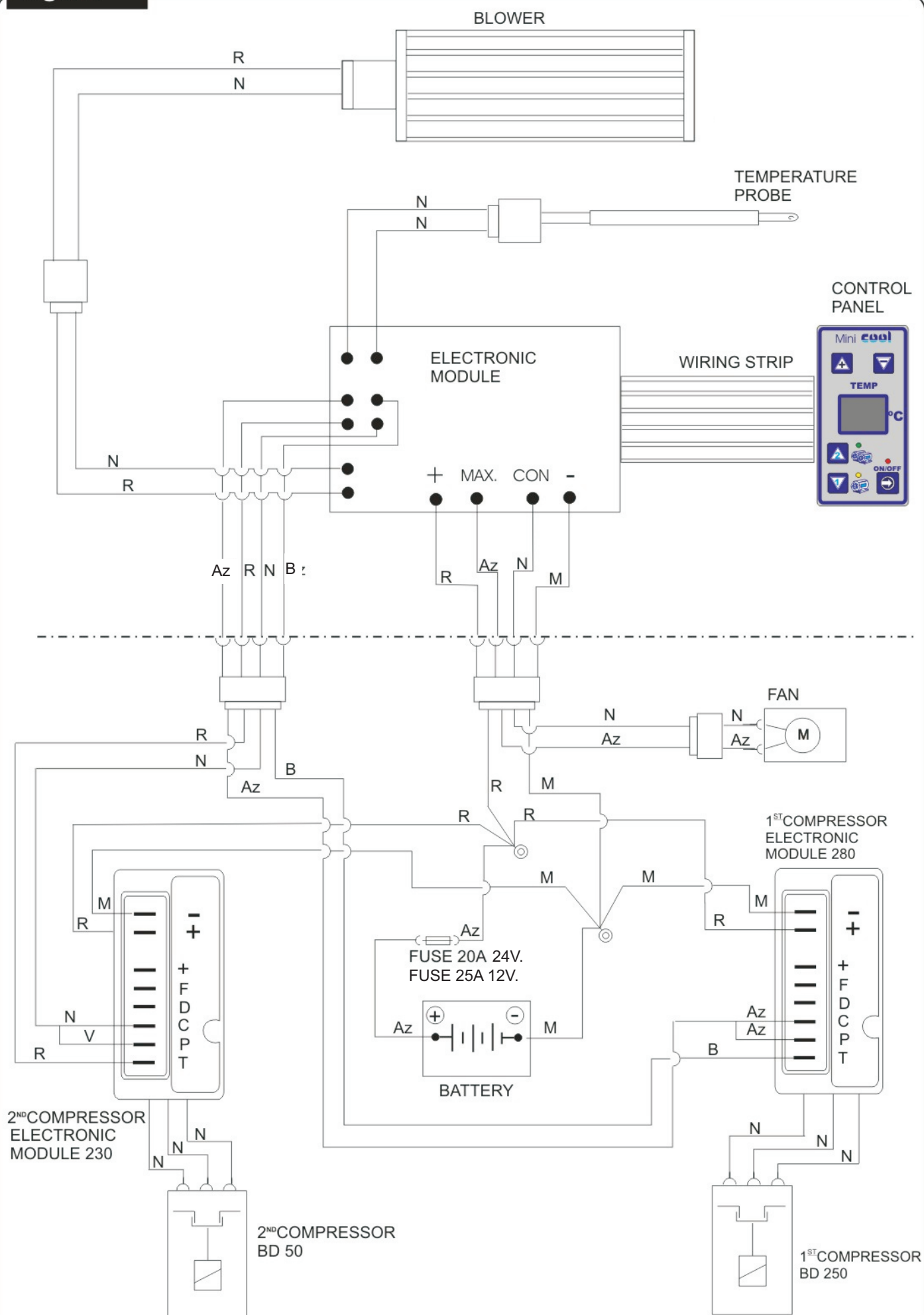
19- Assemble drain valve on drain tube

20-GENERAL VIEW OF THE CONDENSER UNIT AND HOSES


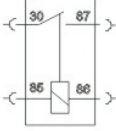
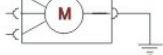




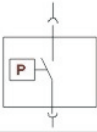
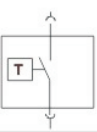
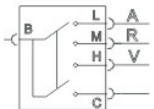






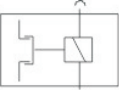





14





CONVENTIONAL SIGNS

<p>ELECTRIC FAN</p> 	<p>RELAY</p> 	<p>BLOWER</p>  <p>SWITCH</p> 	<p>RESISTOR</p>  <p>FUSE</p>  <p>MOTOR (GENERAL)</p> 
<p>PRESSURE SWITCH</p> 	<p>THERMOSTAT</p> 	<p>SWITCH</p> 	<p>LAMP</p>  <p>WIRE INTERSECTION</p>  <p>ORIGINAL COMPONENT</p>  <p>DIVISION</p>  <p>CONNECTION</p>  <p>EARTH</p> 
<p>COMPRESSOR</p> 	<p>STARTING MOTOR</p> 	<p>DIODE</p> 	<p>BATTERY</p> 

COLOURS

English	
A	Yellow
Az	Blue
B	White
G	Grey
Na	Orange
N	Black
R	Red
Ro	Pink
V	Green
Vi	Violet
M	Brown
Mo	Purple

Les indications relatives aux positions sont:

DROITE Côté passager
GAUCHE Côté conducteur

Couple de serrage			(N.m)
Filet	Qualité d'acier		Clef
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Montage de tuyaux		
Tuyaux	Par apriete racores (N.m)	Clef
1/4"	13-15	Clef fixe 14mm.
3/8"	15-17	Clef fixe 19mm.

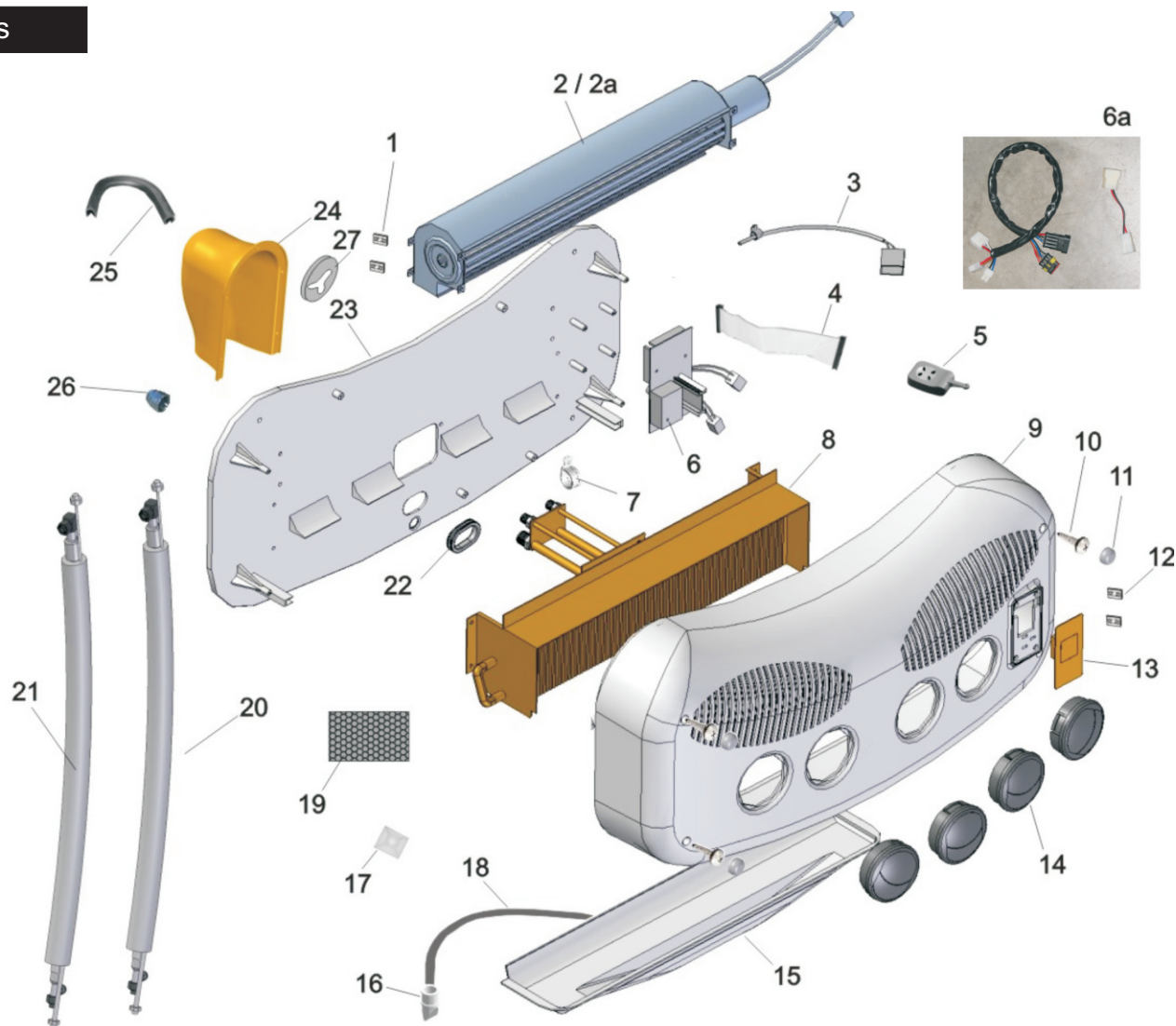
OUTILS REQUIS:

- Cliquet avec clef de passage de 10
- Tournevis en étoile TOP 10
- Clef fixe de 10
- Clef fixe de 11
- Clef fixe de 14
- Clef fixe de 17
- Clef fixe de 19
- Clef allen de 6
- Perceuse
- Foret Ø6
- Scie circulaire Ø19
- Scie circulaire Ø35
- Scie circulaire Ø86

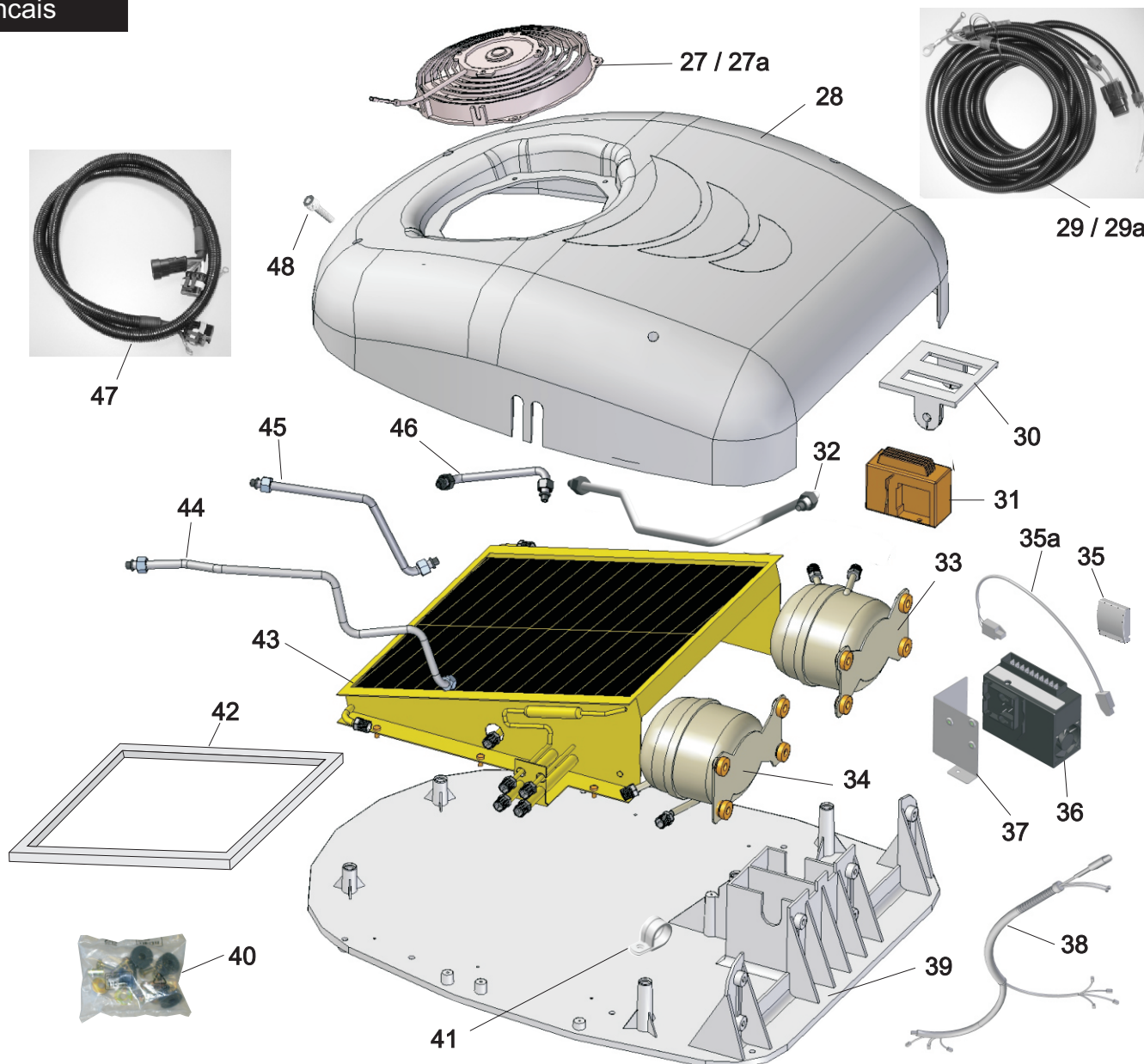
IMPORTANT!



LE MANUEL DE L'UTILISATEUR AINSI QUE **DEVRONT ETRE REMIS** AL'UTILISATEUR.
IL EST CONSEILLE A L'INSTALLATEUR DE LIRE LE MANUEL, AVANT DE LE REMETTRE, AFIN DE S'INFORMER DE L'ENTRETIEN ET DES RECOMMANDATIONS CONCERNANT L'EQUIPEMENT INSTALLE.



id.	Qté	code n°	PIÈCES DE RECHANGE
1	5	202TR30006	Écrou rapide
2	1	091096C004	Soufflante tangentielle 24v.
2a	1	0911480039	Soufflante tangentielle 12v.
3	1	0910520022	Sonde température
4	1	0910520030	Bande contrôle électronique
5	1	0910870121	Commande à distance
6	1	0910870181	Contrôle électronique 12V/24V
6a	1	0910560041	Câblage évaporateur
7	2	180687	Collier 10
8	1	0910520008	Serpentin
9	1	0910520005	Devant
10	4	200TR2P004	Vis à filet en tôle 3,5x16mm.
11	5	121290	Bouchon en plastique noir
12	4	202TR30007	Écrou rapide
13	1	0910520029	Clavier
14	4	121307	Bouche d'air Ø65
15	1	0910520006	Plateau écoulement
16	1	121260	Valve drainage
17	10	179770	Goupille SRC 3.2
18	1	121376	Tuyau écoulement Ø9xØ13
19	1	121352	Adhésif anti-fuite
20	1	0910520032	Tuyau 3/8, 1,00m.
21	1	0910520033	Tuyau 3/8, 1,00m.
22	1	0910160107	Traversée base
23	1	0910520007	Support évaporateur
24	1	0910960020	Protecteur tuyaux
25	1	174531	Comière de protection
26	4	208098	Bouchon protecteur en plastique
27	1	0910560037	Traversée base



id.	Qté	code n°	PIÈCES DE RECHANGE
27	1	1749570024	Électroventilateur 24v.
27a	1	175320	Électroventilateur 12v.
28	1	0910560020	Carcasse avec autocollants
29	1	0910560005	Câblage batterie 24v.
29a		0910730008	Câblage batterie 12v.
30	1	0910520013	Couvercle module électronique
31	1	0910520054	Unité électronique 230
32	1	330289	Tube souple 10mm.
33	1	0910560016	Compresseur 12/24v. BD250
34	1	0910520014	Compresseur 24v. BD50
35	1	0910560014	Couvercle
35a	1	0910560024	Câble
36	1	0910560013	Unité électronique 280
37	1	0910560003	Support module électronique
38	1	0910560004	Câblage unité de condensation
39	1	0910520001	Châssis
40	2	0910520023	Sac boulonnerie compresseur
41	2	180688	Collier Ø13
42	1	0910520053	Joint condensateur
43	1	0910520003	Condensateur
44	1	330280	Tube souple 10mm.
45	1	330278	Tube souple 10mm.
46	1	330277	Tube souple 10mm.
47	1	0910520017	Câblage minicool
48	5	200TA10005	Vis 6/100x30 allen

*- DÉCONNECTER LA BATTERIE

DE L'INTÉRIEUR DE LA CABINE

1- Présenter le patron fourni et marquer les (7) points indiqués.

a- s'il y a deux lits, présenter le patron entre les deux.

b- s'il n'y a qu'un seul lit, présenter le patron au-dessus de celui-ci

2- Perforer (6) trous 6, tous traversant d'un côté à l'autre

a-perforer (5) trous Ø35 uniquement dans la tapisserie

b-perforer (1) trou Ø19 uniquement dans la tapisserie

c-perforer (1) trou Ø86 uniquement dans la tapisserie

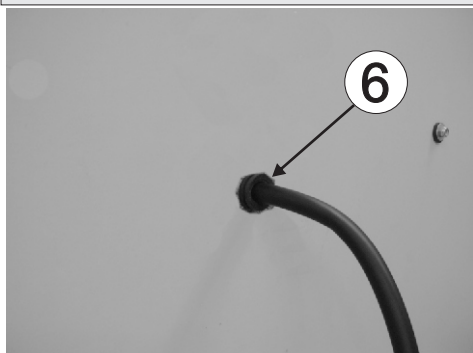
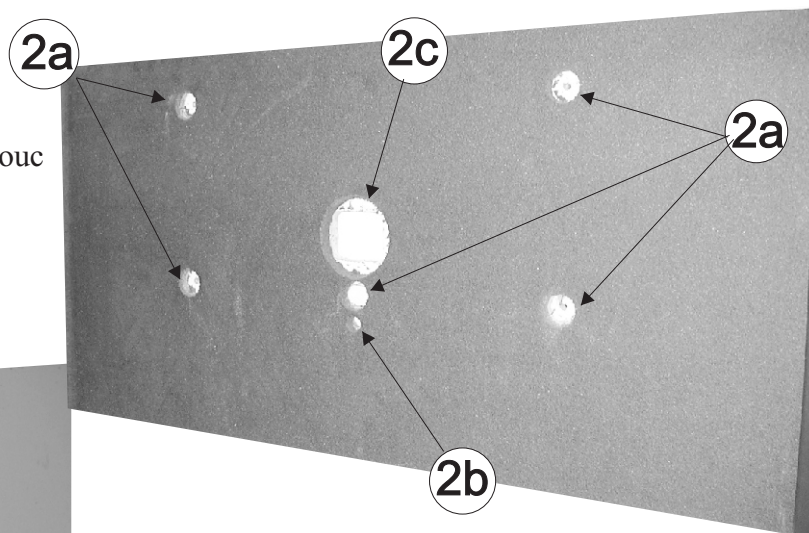
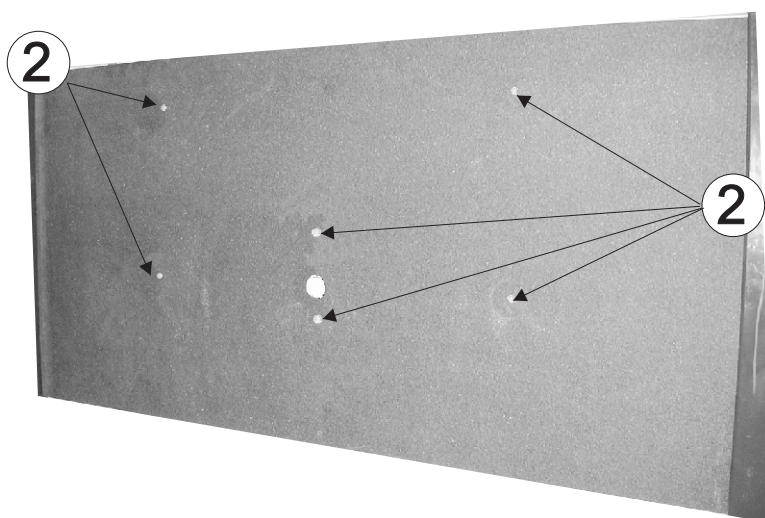
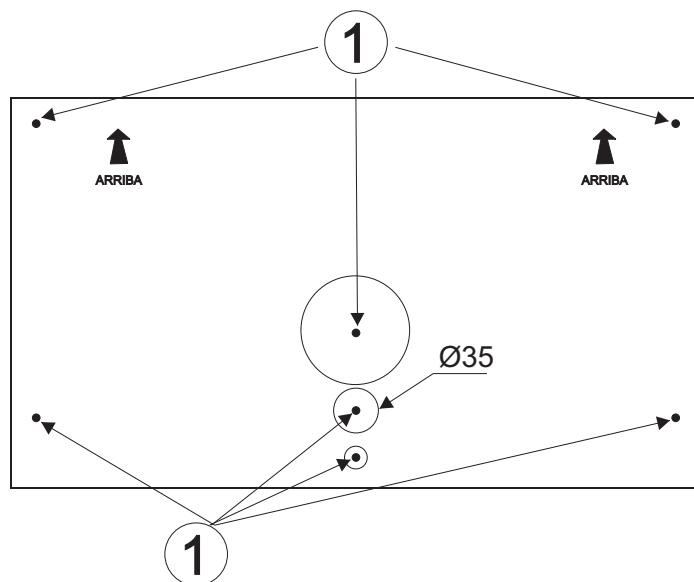
DE L'EXTÉRIEUR DE LA CABINE

3- Perforer un trou à l'aide de la scie circulaire Ø86, traversant d'un côté à l'autre et placer la cornière de protection tout autour.

4- Perforer un trou à l'aide de la scie circulaire Ø19, traversant d'un côté à l'autre et placer la traversée Ø22 fournie

5- Placer (4) goujons de 6/100x110 avec une rondelle en caoutchouc, une rondelle plate à large papillon, un écrou auto-bloquant et un bouchon protecteur

6- Passer le tuyau d'écoulement à travers le trou Ø19 et la traversée, en direction de l'intérieur de la cabine.

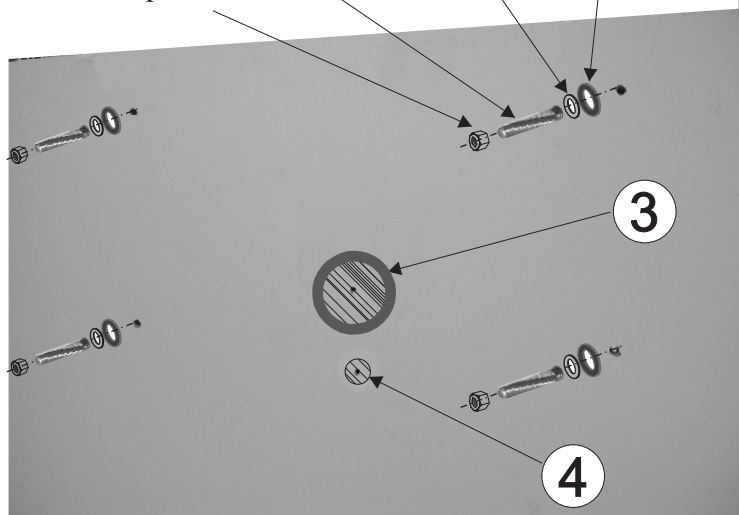


Goujon 6/100x110

5 Rondelle en caoutchouc

Rondelle plate à large papillon

Écrou 6/100 auto-bloquant



7- Enlever les bouchons du devant de l'évaporateur afin d'accéder aux vis et démonter le couvercle, en déconnectant la bande du panneau **(FAIRE ATTENTION DE LA REMONTER DANS LA MÊME POSITION).**

DE L'INTÉRIEUR DE LA CABINE

8- Mettre sur les goujons (4) rondelles plates et (4) écrous, en serrant jusqu'à la tôle

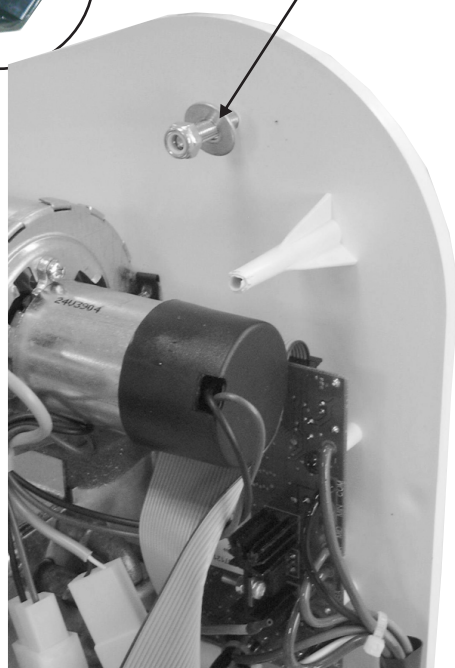
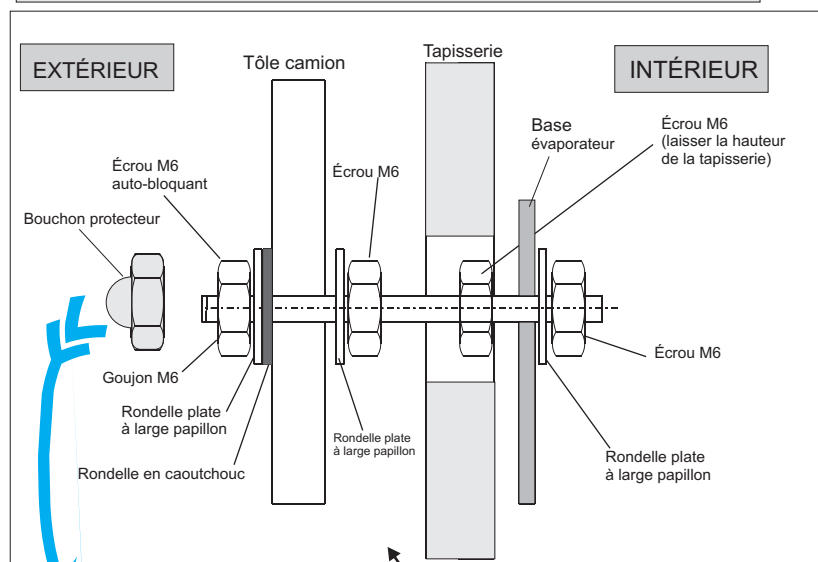
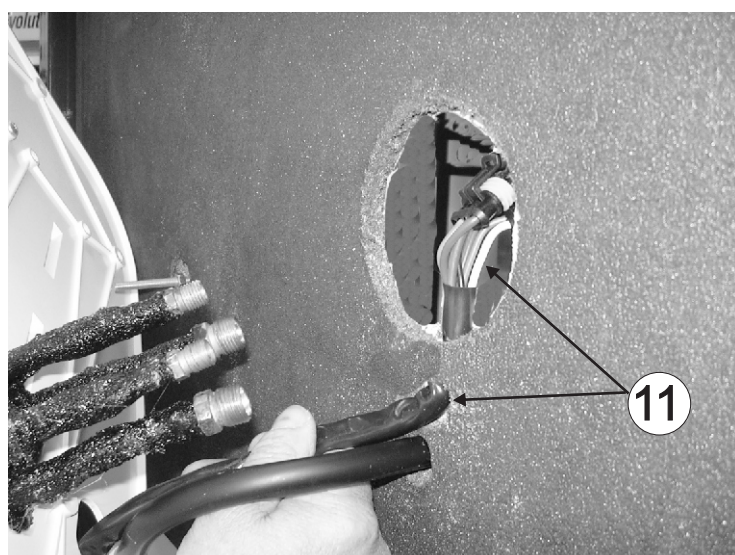
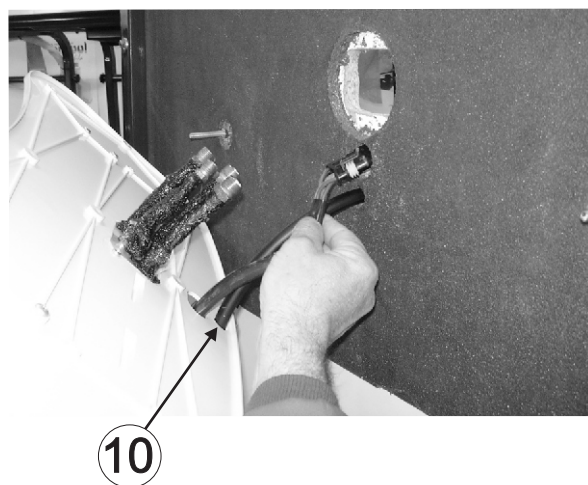
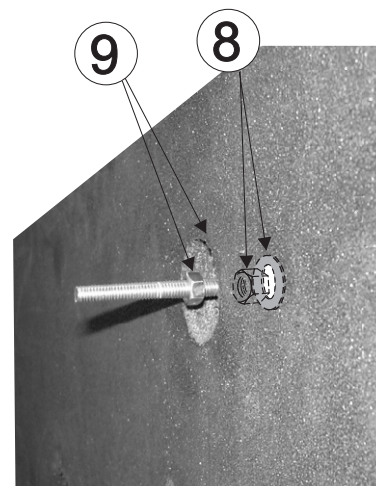
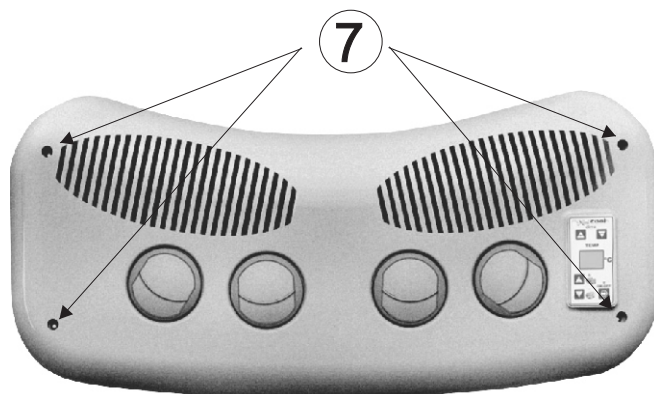
9- Placer (4) écrous M6 et serrer jusqu'à leur position, au ras de la tapisserie

10- Passer le tube d'écoulement à travers le trou de la base de l'évaporateur

11- Passer le câblage à travers le trou Ø35 de la tapisserie puis à travers le trou Ø86 traversant d'un côté à l'autre

12- Fixer la base à l'aide de (4) rondelles et (4) écrous.

(VOIR SCHÉMA DESSIN).



13- Connecter le tuyau d'écoulement au plateau

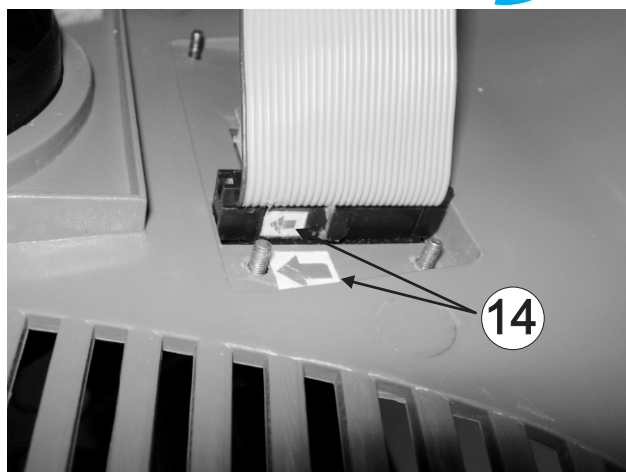
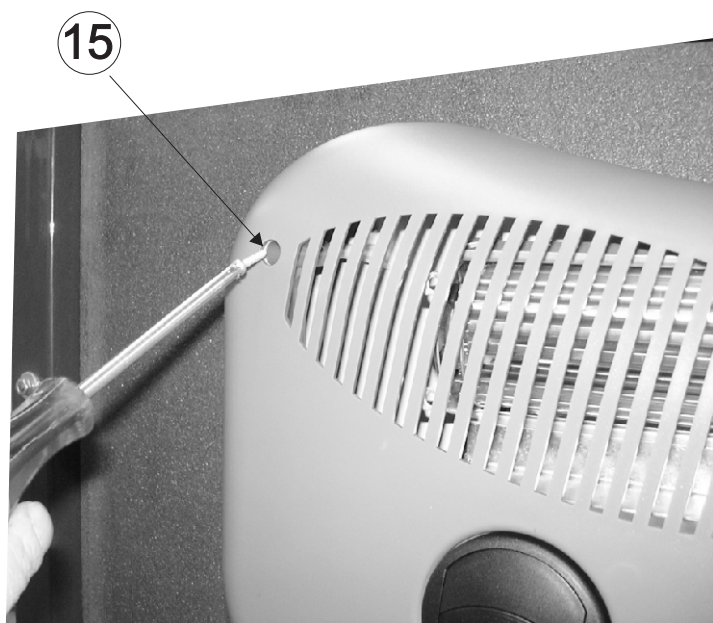
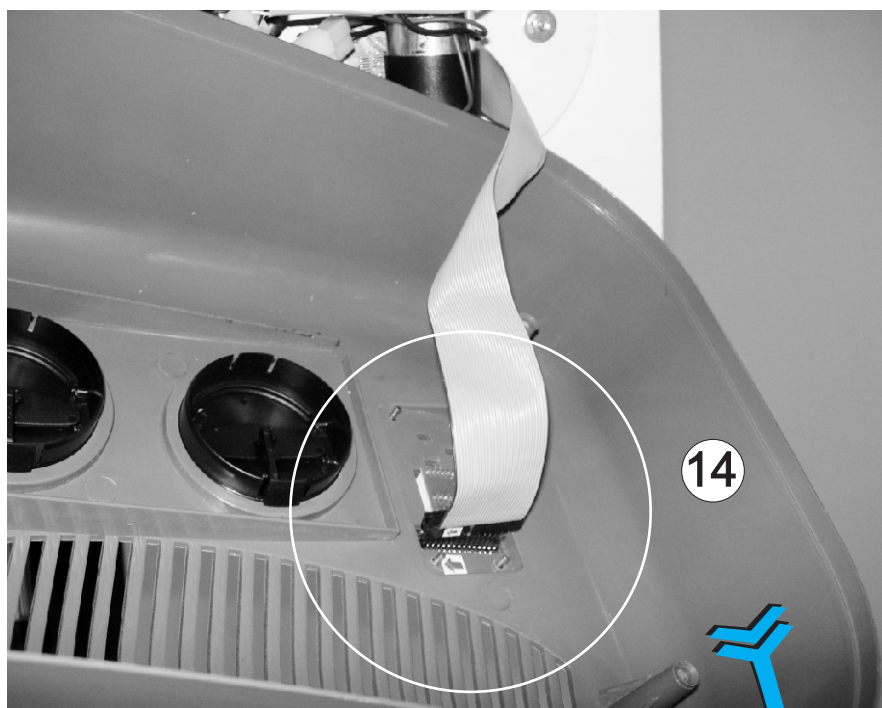
14- Connecter la bande du panneau de commandes avec le couvercle du devant (**DANS LA MÊME POSITION QU'AU MOMENT DE LA DÉCONNECTER, coïncider fleches, voir photo**).

15- Fixer de nouveau le couvercle du devant avec les vis et les bouchons.



SI AU MOMENT DE
LA CONNECTION,
L'ÉQUIPMENT ÉMET DES
BIPS INTERMITTENS,
N'APPUYER SUR AUCUNE TOUCHE

RETIRER
LA BANDE
ET LA TOURNER
DE L'AUTRE SENS



MONTAGE DU CONDENSATEUR:

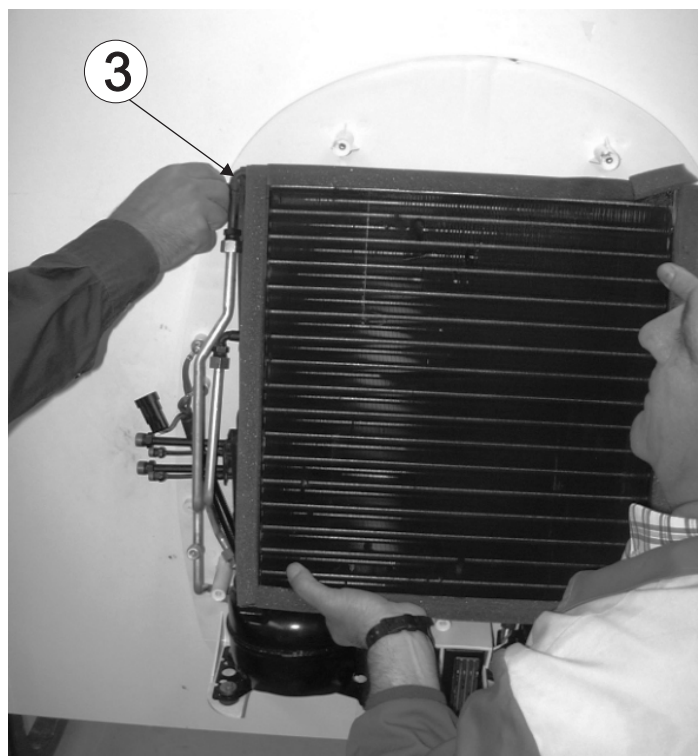
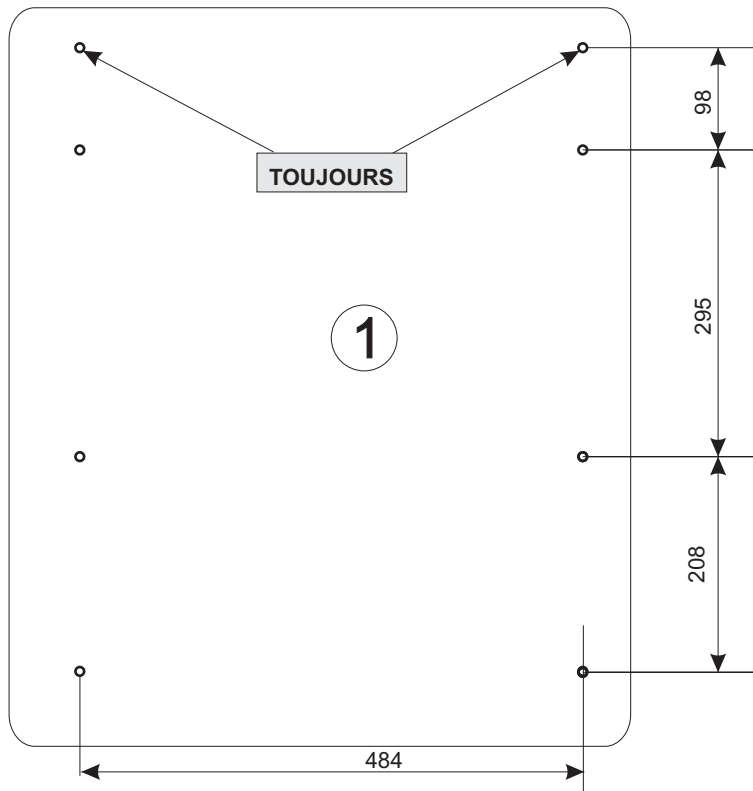
1- Note: Si l'installation est faite par une seule personne, marquer les trous selon les mesures indiquées

2- Démontez le couvercle et desserrer le câblage de l'électro

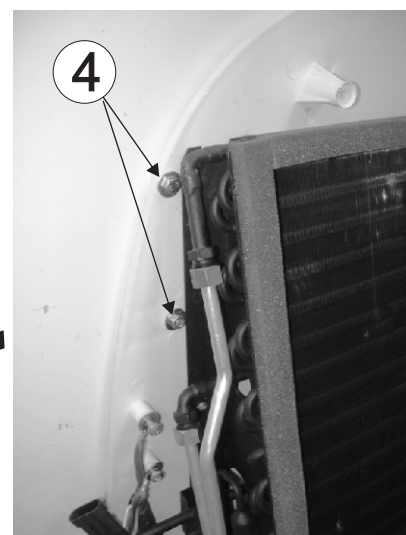
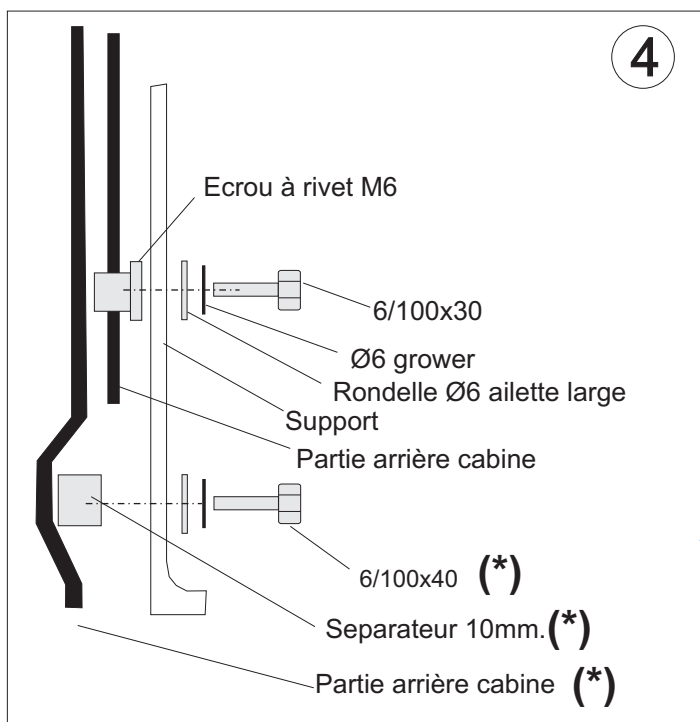
3- Si l'installation est faite entre 2 personnes, présenter la base du condensateur en la situant **le plus à droite possible et sur la partie inférieure** de la cabine, en tenant compte de la longueur du tuyau depuis la sortie de l'évaporateur et marquer les trous (**au minimum 6 trous de fixation**).

4- Perforer à Ø9, placer les écrous à rivet M6 et fixer la base à l'aide de vis 6/100x30

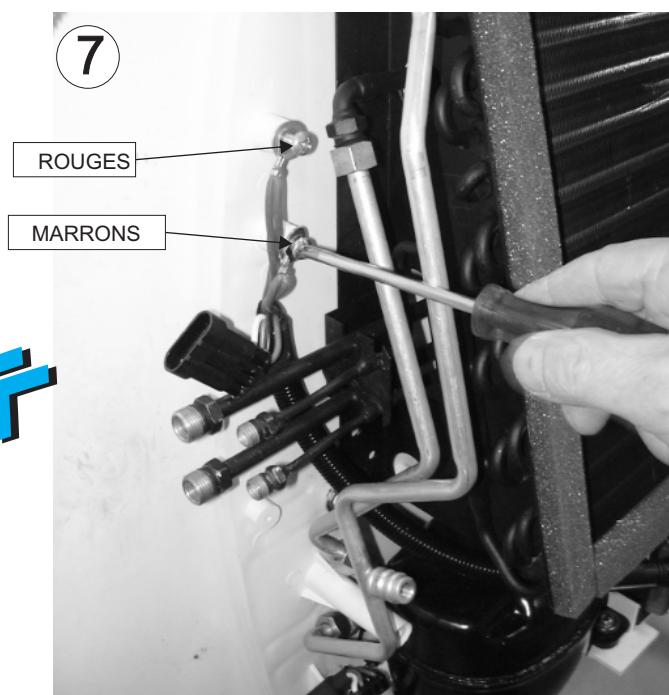
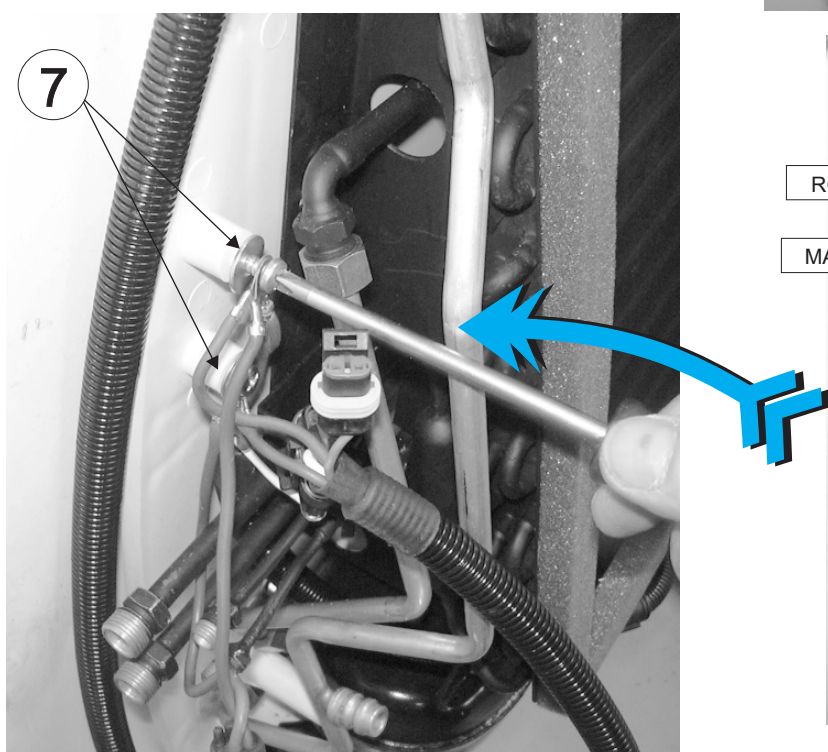
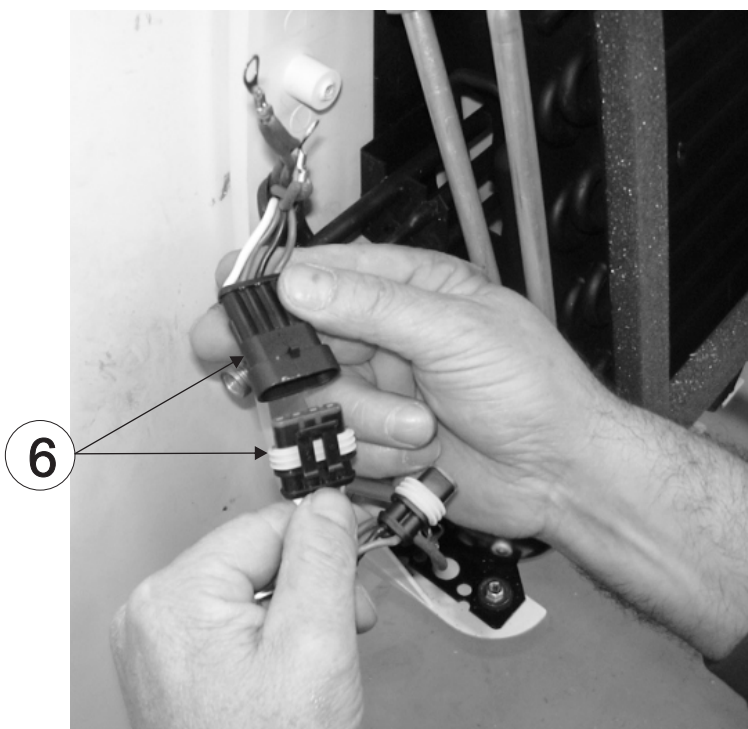
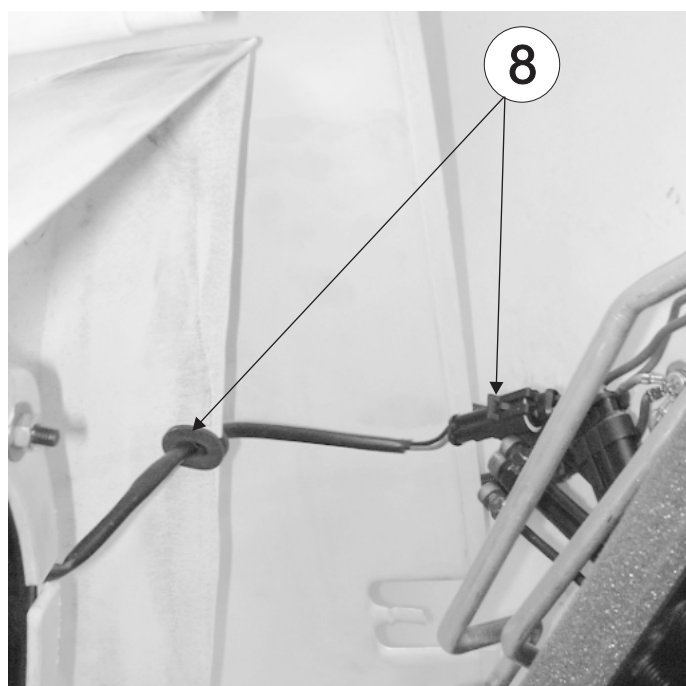
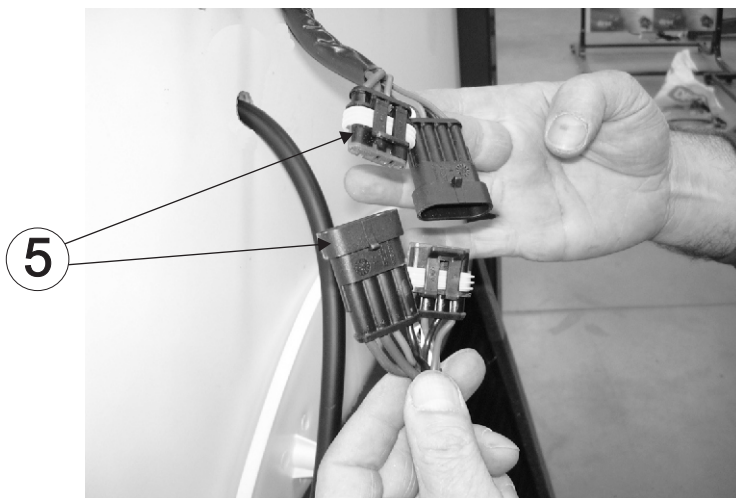
(*) -Si elle n'appuie pas sur une partie lisse, placer un écarteur de 10mm et une vis 6/100x40 (**VOIR DÉTAIL A**)



DÉTAIL A



- 5-** Connecter le câblage de l'évaporateur avec celui du minicool.
- 6-** Connecter la boîte porte-femelle du câble de la batterie avec celui du minicool
- 7-** Démonter les vis (de la base) des câbles rouges et marrons pour les unir avec ceux de la même couleur du câblage de la batterie de l'évaporateur (3 rouges et 3 marrons).
- 8-** Avant de replacer le couvercle, connecter la boîte de deux voies de l'électro, en s'assurant de la correcte position de la traversée.

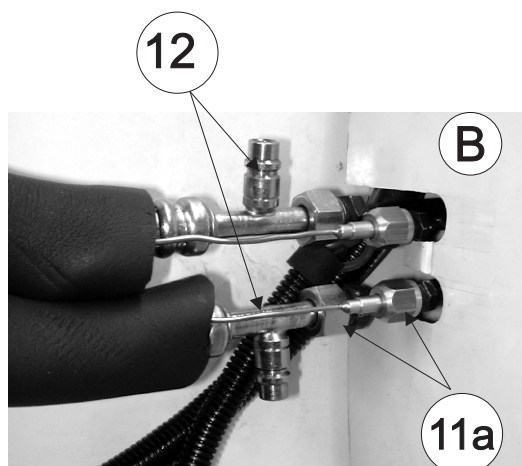
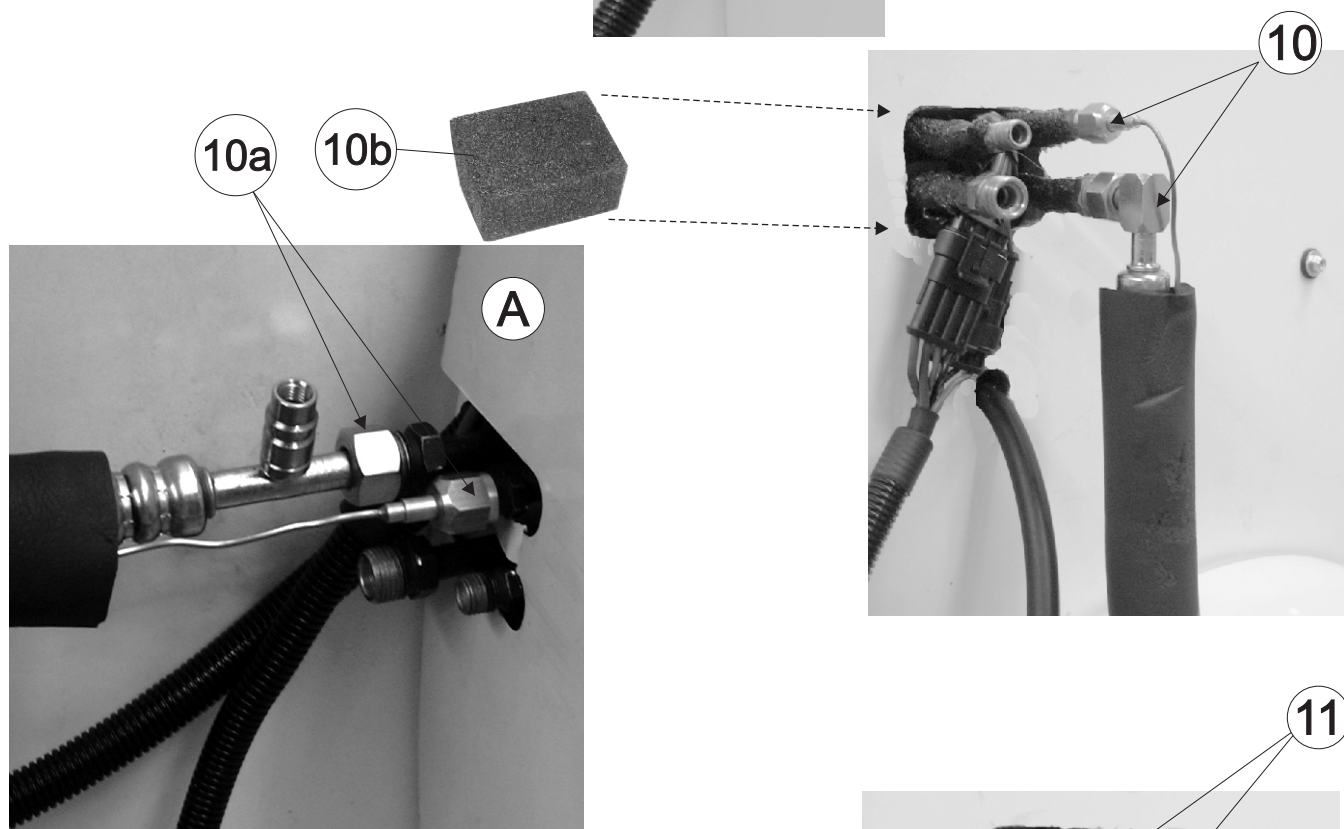
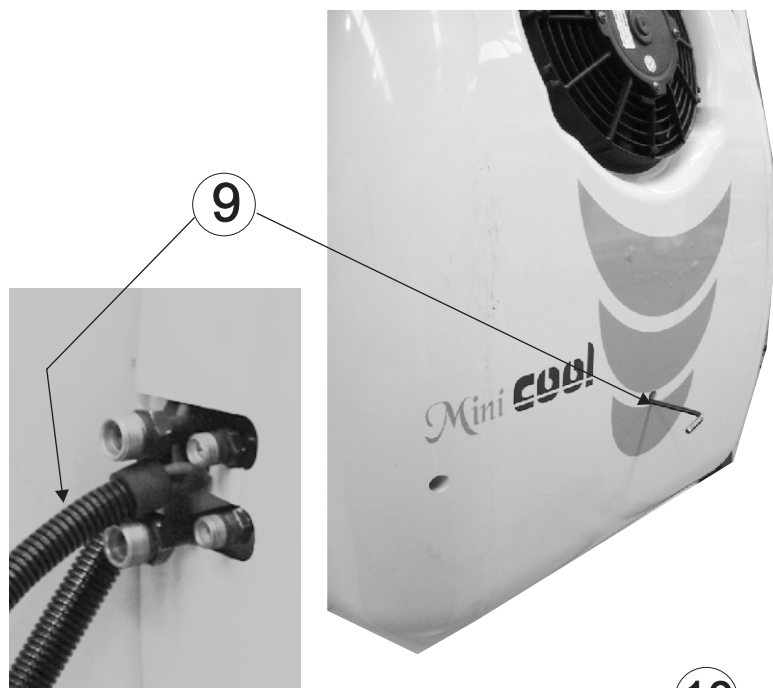


9- Fixer le couvercle en plaçant le câblage tel que cela est indiqué.

10- Monter le tuyau A et connecter aux raccords supérieur et inférieur droit de l'évaporateur
a-connecter aux sorties supérieures du condensateur.
b- Couvrir avec joint.

11- Monter le tuyau B et connecter aux raccords supérieur et inférieur gauche de l'évaporateur
a-connecter aux sorties inférieures du condensateur.

12- ATTENTION À LA POSITION DES PRISES DE CHARGE



13- Coller les fixations SCR et fixer les tuyaux en utilisant les brides

14- Présenter le protecteur de tuyaux avec le joint, marquer et perforer à Ø4 puis fixer à l'aide de vis à filet en tôle 4,8x19mm

15- Conduire le câblage jusqu'à la batterie et connecter

CHARGE DE GAZ :

16- Faire le vide dans les deux circuits

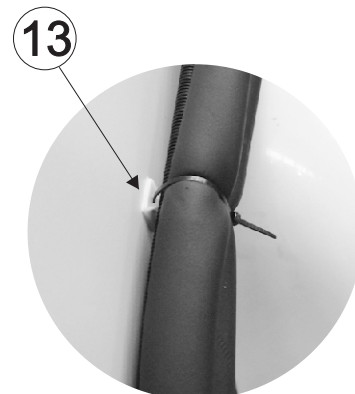
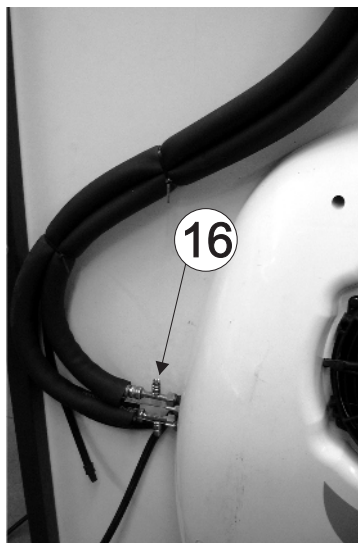
a- mettre 150g dans puis mettre l'appareil en marche.

17- Mettre 150g dans tuyau A (voir point 10a, page 34)

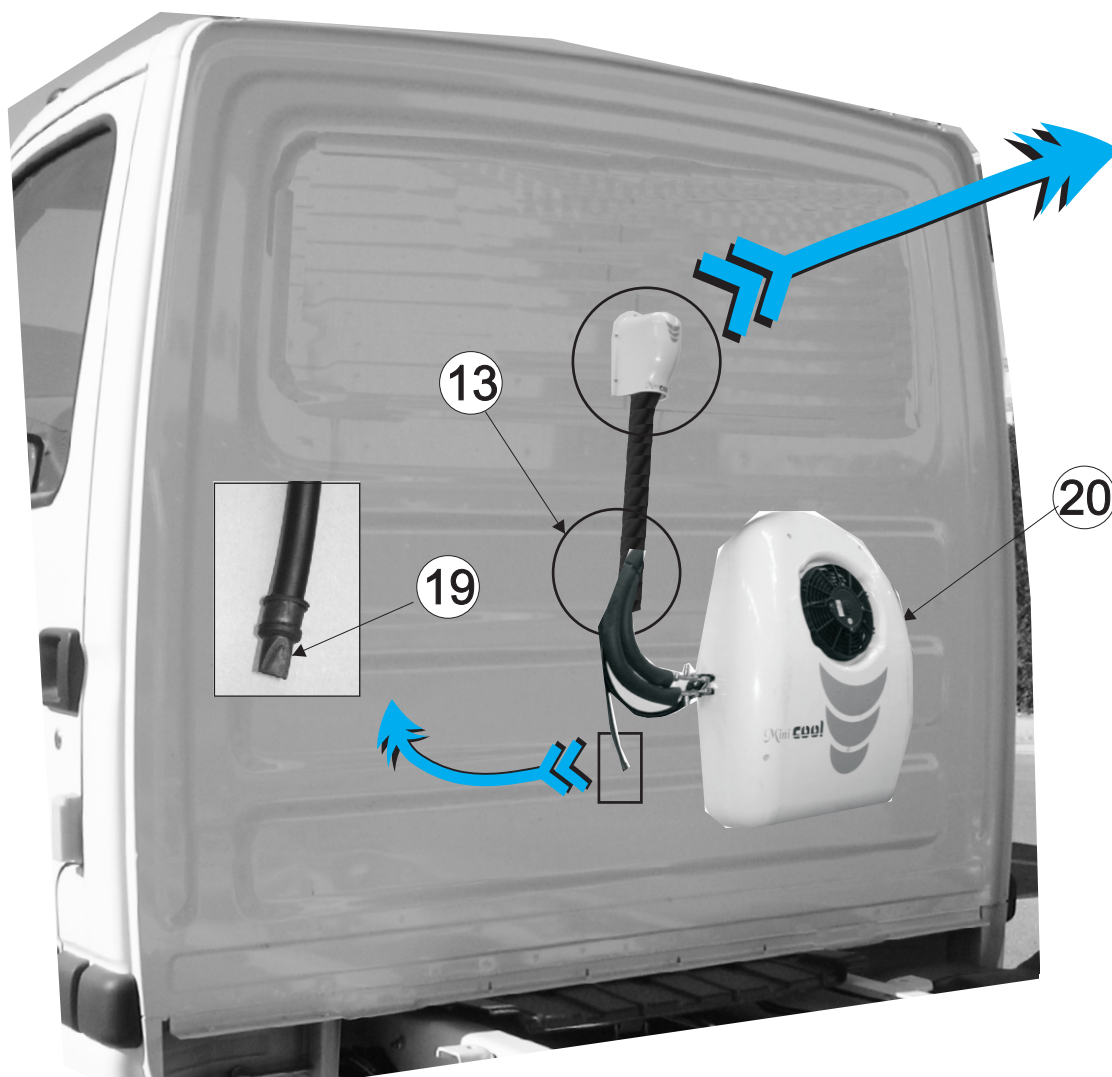
18- Ajouter 230g de plus dans tuyau B (voir point 11a, page 34),

19- Placer la soupape de drainage dans le tuyau d'écoulement

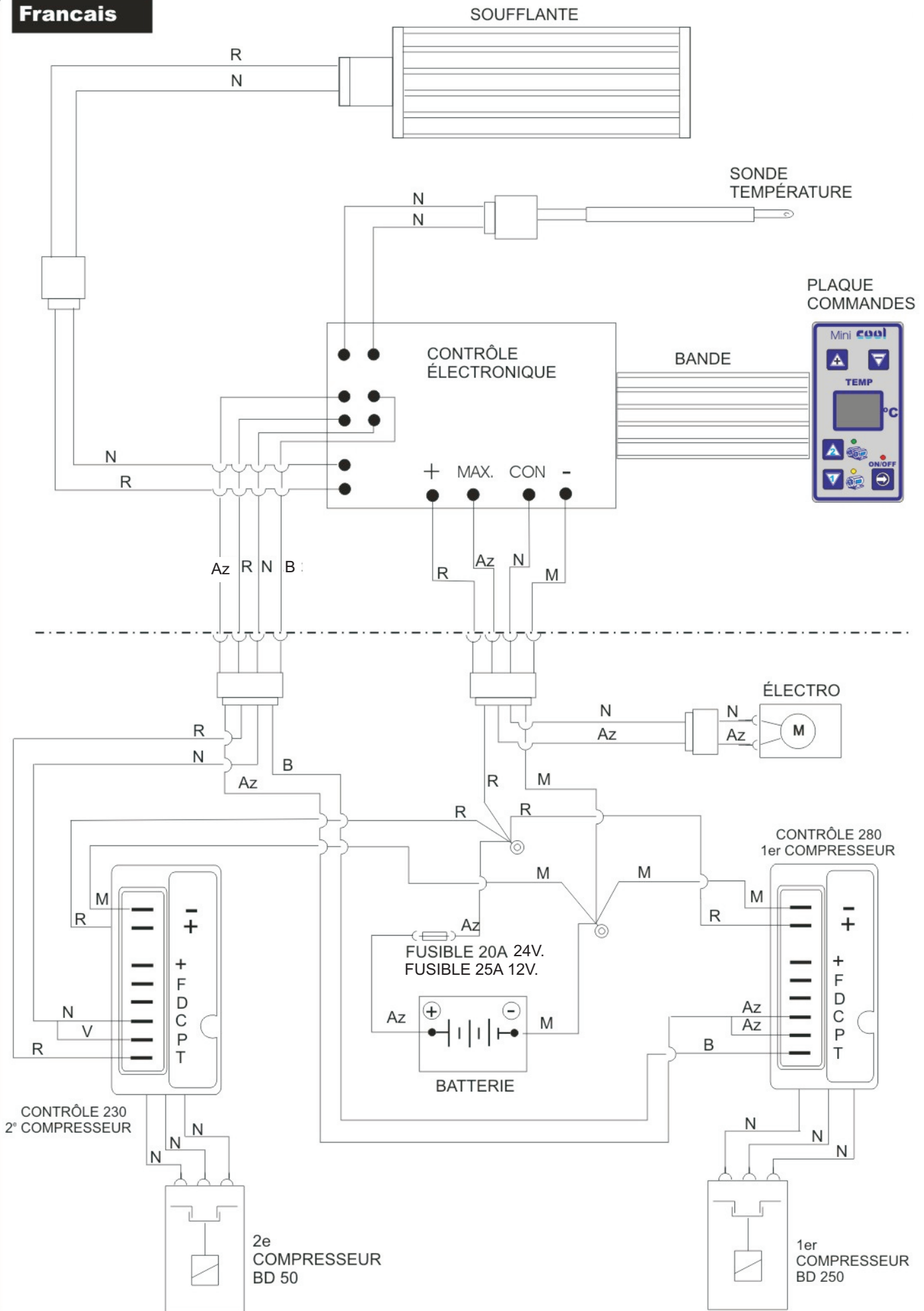
20- VUE GÉNÉRALE DE L'UNITÉ DE CONDENSATION ET DES TUYAUX



14



Francais



SYMBOLES

<p>SOUFFLANTE</p>	<p>RELAIS</p>	<p>SOUFFLANTE</p>	<p>RESISTANCE</p>
<p>PRESSOSTAT</p>	<p>THERMOSTAT</p>	<p>INTERRUPTEUR</p>	<p>FUSIBLE</p>
		<p>COMMUTATEUR</p>	<p>MOTEUR (GENERAL)</p>
			<p>LAMPE</p>
			<p>CROISEMENT DES CABLES</p>
			<p>COMPOSANT ORIGINAL</p>
			<p>DIVISION</p>
<p>COMPRESSEUR</p>	<p>MOTEUR DE DEMARRAGE</p>	<p>DIODE</p>	<p>BATTERIE</p>
			<p>CONNECTION</p>
			<p>PRISE DE TERRAIN</p>

COULEURS

A	Jaune
Az	Bleu
B	Blanc
G	Gris
Na	Orange
N	Noir
R	Rouge
Ro	Rose
V	Vert
Vi	Violet clair
M	Marron
Mo	Violet

Angaben zur Position:

RECHTS Beifahrerseite
LINKS Fahrerseite

Anzugsdremoment (N.m)

Gewinde	Stahlqualität		Maulweite
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Schläucheanleitung

Schläuche	Fitting Driving Torque(N.m)	Werkzeug
1/4"	13-15	14er-Maulschlüssel
3/8"	15-17	19er-Maulschlüssel

ERFORDERLICHES WERKZEUG:

- 10er-Ratschenschlüssel
- TOP 10er-Sternschraubendreher
- 10er-Maulschlüssel
- 11er-Maulschlüssel
- 14er-Maulschlüssel
- 17er-Maulschlüssel
- 19er-Maulschlüssel
- 6er-Innensechskantschlüssel
- Bohrmaschine
- Ø6-Bohrer
- Ø19-Lochbohrkreissäge
- Ø35-Lochbohrkreissäge
- Ø86- Lochbohrkreissäge

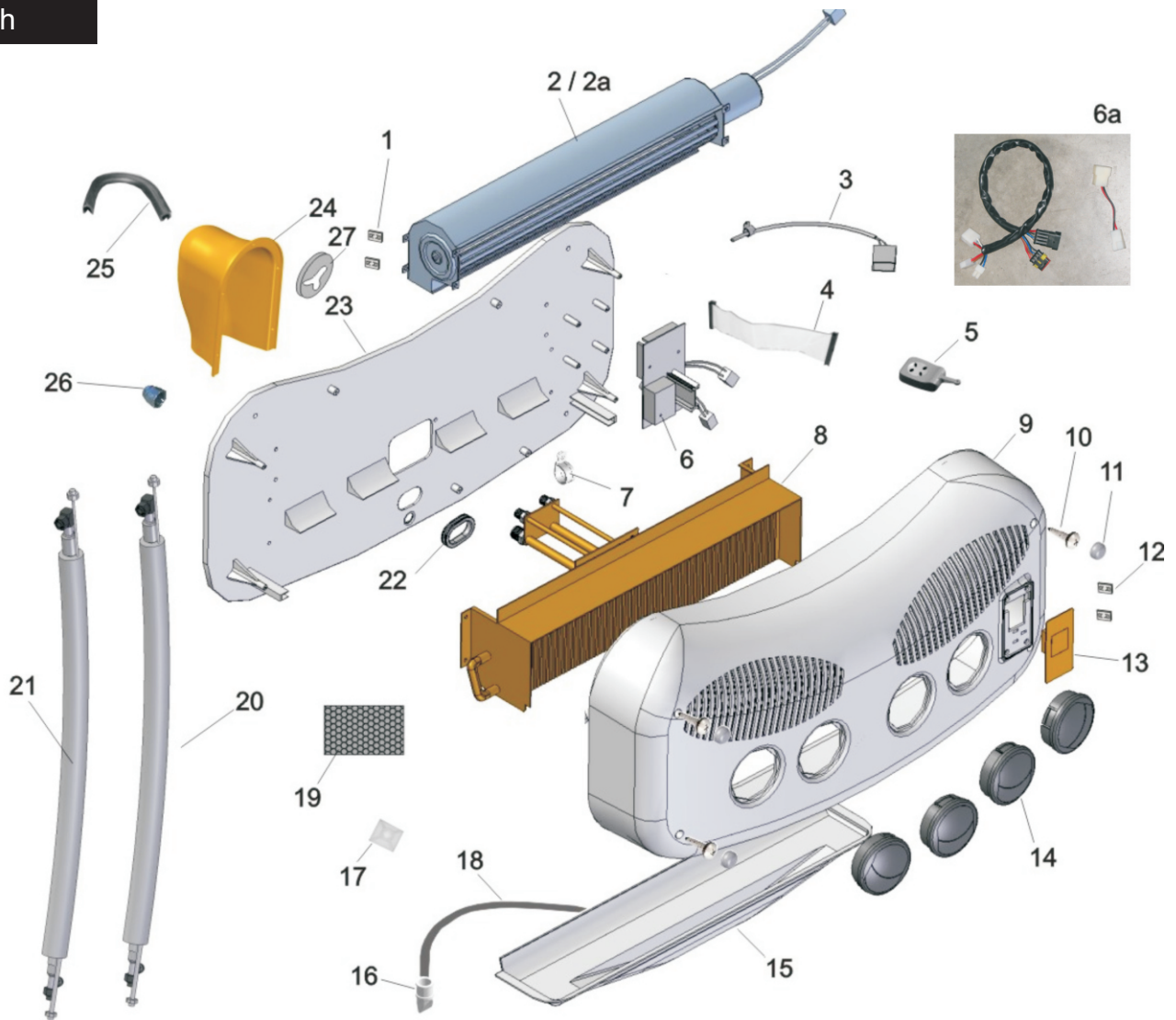
WICHTIG!



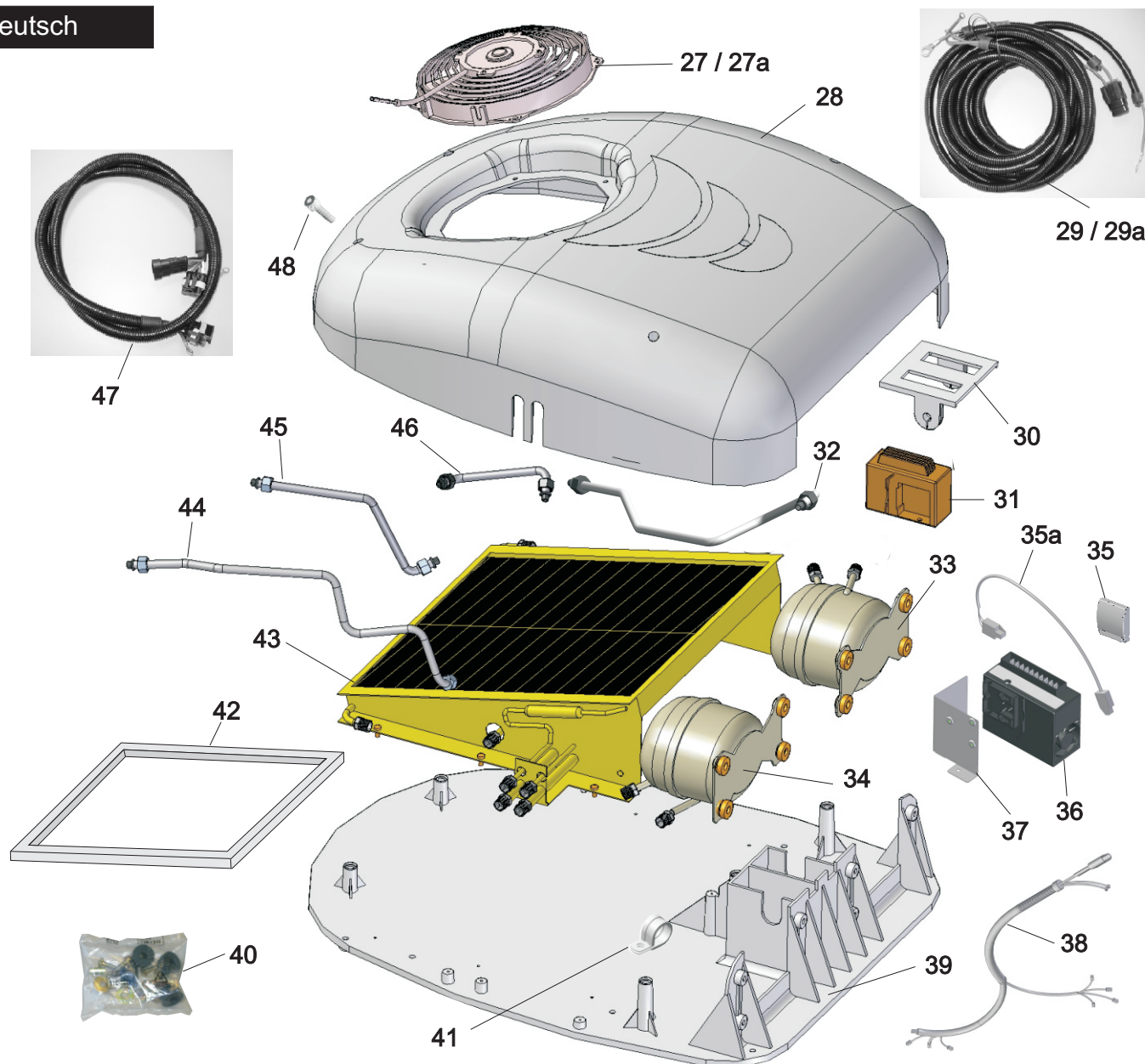
Dem Benutzer muss folgendes übergeben

werden: Bedienungsanleitung, Schlüsselanhänger.

Dem Installateur wird empfohlen, die angeführte Bedienungsanleitung vor der Übergabe zu lesen, um sich über die Wartung und Empfehlungen zum eingebauten Verdampfer zu informieren.



id.	Anzahl	Kode-Nr.	ERSATZTEILE
1	5	202TR30006	Schnellspannmutter
2	1	091096C004	Tangentialgebläse 24v.
2a	1	0911480039	Tangentialgebläse 12v.
3	1	0910520022	Temperaturfühler
4	1	0910520030	Elektronik-Überwachungs-Band
5	1	0910870121	Fernsteuerung
6	1	0910870181	Elektronische Überwachung 12V/24V
6a	1	0910560041	Verdampfer - Verkabelung
7	2	180687	10er-Schelle
8	1	0910520008	Rohrschlange
9	1	0910520005	Frontplatte
10	4	200TR2P004	Blechschraube 3,5x16
11	5	121290	schwarzer Plastikstopfen
12	4	202TR30007	Schnellspannmutter
13	1	0910520029	Tastatur
14	4	121307	Luke Ø65
15	1	0910520006	Ablauftablett
16	1	121260	Entwässerungsventil
17	10	179770	SRC 3,2 Gruppe
18	1	121376	Ablaufrohr Ø9xØ13
19	1	121352	Tropfschutzband
20	1	0910520032	3/8"-Rohr, 1,00 m
21	1	0910520033	3/8"-Rohr, 1,00 m
22	1	0910160107	Stützplatten-Durchführung
23	1	0910520007	Verdampfer-Stütze
24	1	0910960020	Rohrleitungsschutz
25	1	174531	Kantenverkleidung
26	4	208098	Plastik-Schutzstopfen
27	1	0910560037	Stützplatten-Durchführung



id.	Anzahl	Kode-Nr.	ERSATZTEILE
27	1	1749570024	24V-Elektrogebläse
27a	1	175320	12V-Elektrogebläse
28	1	0910560020	Gehäuse mit Klebeetiketten
29	1	0910560005	24v-Batterie-Verdrahtung
29a	1	0910730008	12v-Batterie-Verdrahtung
30	1	0910520013	Elektronik-Modul-Abdeckung
31	1	0910520054	Elektronik-Baustein 230
32	1	330289	10 mm-Druckschlauch
33	1	0910560016	12/24 V-Verdichter BD250
34	1	0910520014	24 V-Verdichter BD50
35	1	0910560014	Abdeckung
35a	1	0910560024	Verkablung
36	1	0910560013	Elektronik-Baustein 280
37	1	0910560003	Elektronik-Modul-Halter
38	1	0910560004	Kondensator-Verdrahtung
39	1	0910520001	Rahmen
40	2	0910520023	Tasche mit Verdichter-Schrauben
41	2	180688	Ø13-Schelle
42	1	0910520053	Kondensator-Dichtung
43	1	0910520003	Kondensator
44	1	330280	10 mm-Druckschlauch
45	1	330278	10 mm-Druckschlauch
46	1	330277	10 mm-Druckschlauch
47	1	0910560006	Minicool-Verdrahtung
48	5	200TA10005	DIN 912 M6x30 Innensechskantschrauben

*- BATTERIE ABSCHALTEN

IM FAHRERHAUS-INNEREN

1- Die mitgelieferte Schablone auflegen und die (7) angegebenen Punkte markieren.

a- In Falle von 2 Liegen, Schablone zwischen beiden auflegen.

b- Falls nur eine Liege vorhanden ist, Schablone über der Liege auflegen.

2- (6) durchgehende Ø6-Bohrungen bohren

a- (5) durchgehende Ø35-Bohrungen nur durch die Polsterung bohren.

b- (1) durchgehende Ø19-Bohrung nur durch die Polsterung bohren

c- (1) durchgehende Ø86-Bohrung nur durch die Polsterung bohren

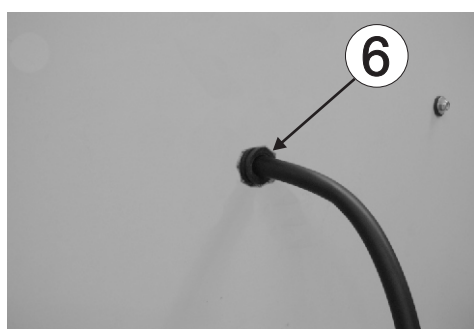
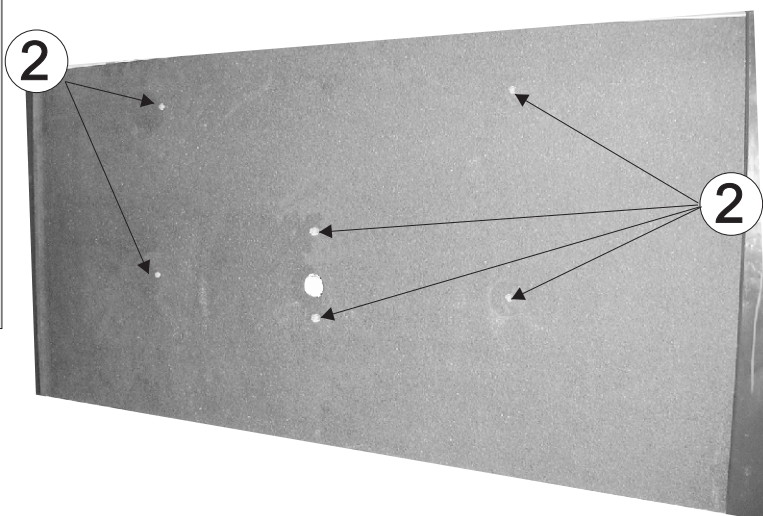
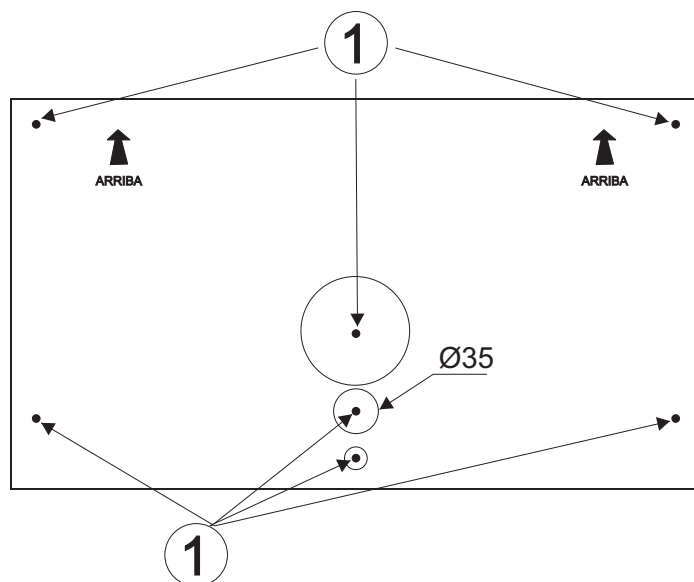
AUSSERHALB DES FAHRERHAUSES

3- Mit Ø86-Lochbohr-Kreissäge durchbohren und Kantenschutz ringsherum anbringen.

4- Mit Ø19-Lochbohr-Kreissäge durchbohren und mitgeliefertes Ø22-Durchführungssnippel anbringen.

5- (4) DIN 912 M6x110 mm-Gewindebolzen mit Gummischeibe, Breitflansch-Unterlegscheibe, selbsthemmende Mutter und Schutzstopfen anbringen.

6- Wasserablaufrohr durch Ø19-Bohrung durch das Durchführungssnippel in das Fahrerhaus-Inneren durchführen.

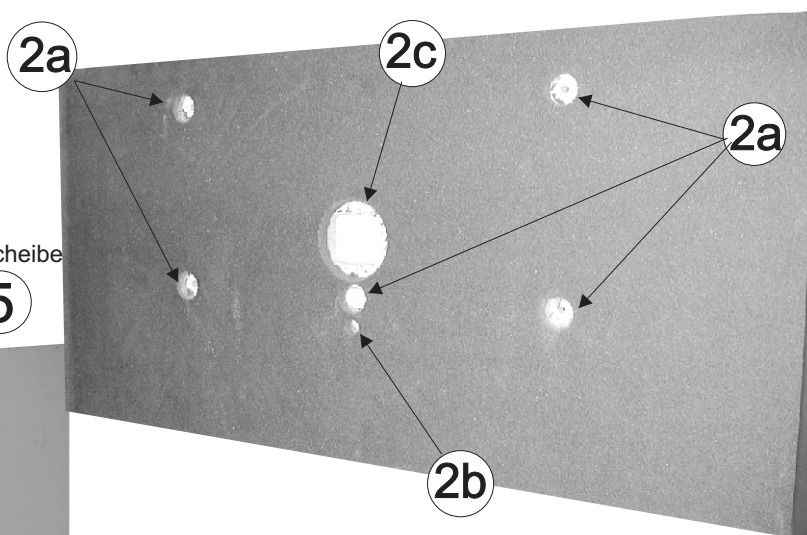
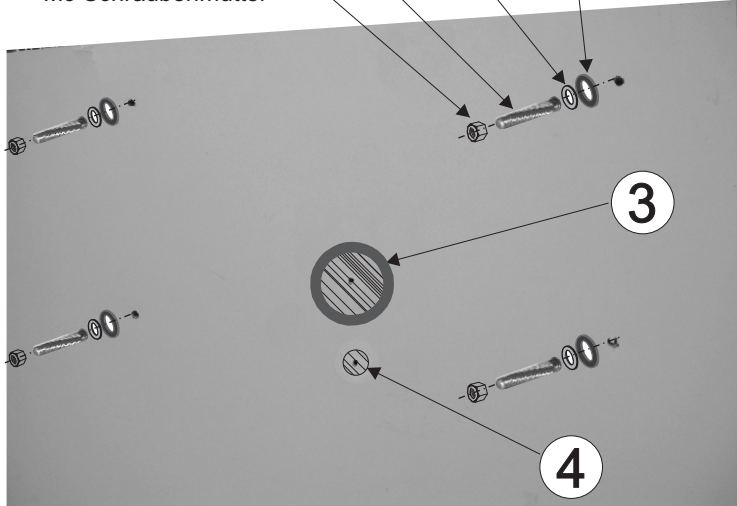


DIN 912 M6x110 mm-Gewindebolzen

Gummi-Unterlegscheibe

Breitflansch-Flachscheibe

Selbsthemmende DIN 912 M6 Schraubenmutter



Deutsch

7- Blindstopfen von der Verdampfer-Frontabdeckung abnehmen, um Zugriff zu den Schrauben zu erlangen, Abdeckung abnehmen und Leiterband von der Steuertafel abklemmen (**BEIM WIEDEREINBAU MUSS LETZTERES IN GENAU DERSELBEN STELLUNG WIEDER ZUM EINBAU KOMMEN**).

INNERHALB DES FAHRERHAUSES

8- In die Gewindebolzen (4) Flachscheiben und (4) Schraubenmuttern einführen, bis auf das Blech anziehen.

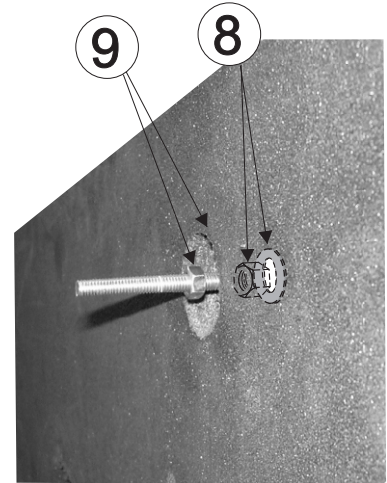
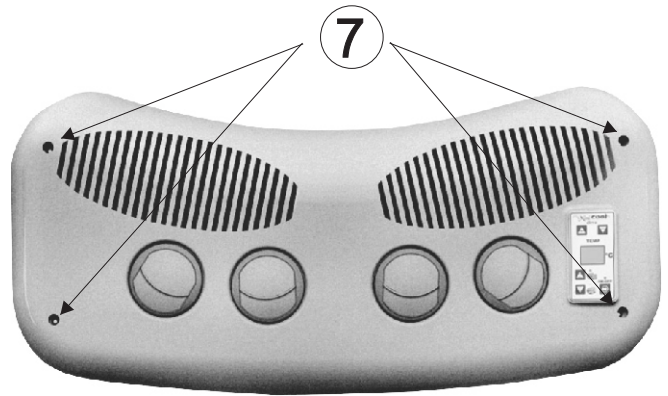
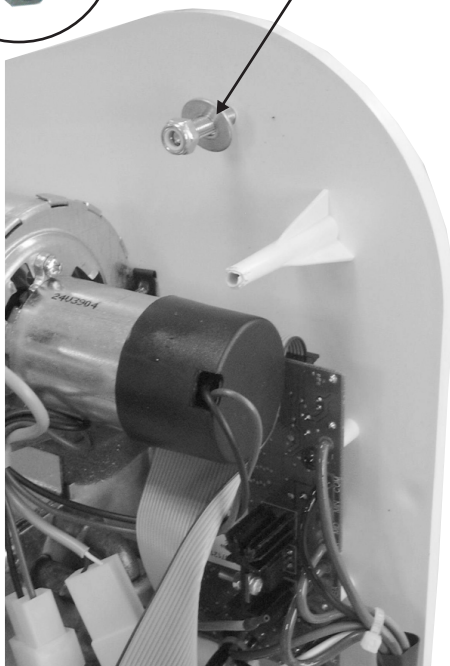
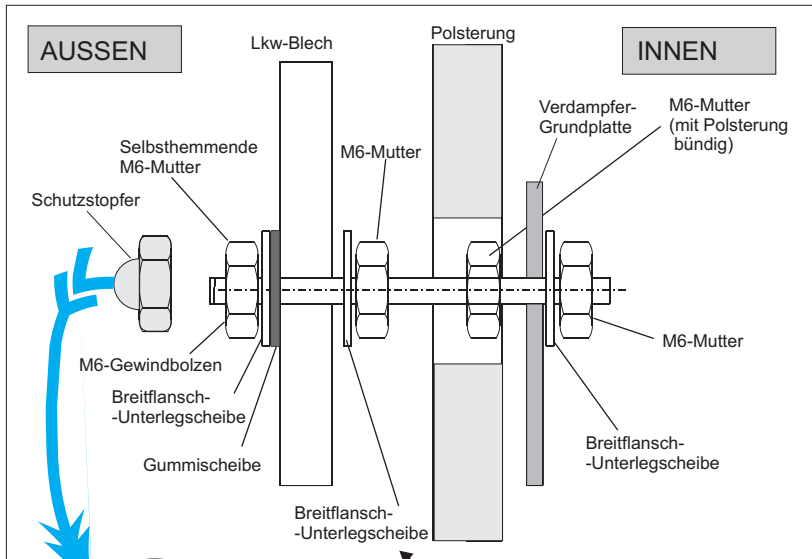
9- (4) M6-Muttern bis zu deren Bündigkeit mit der Polsterung einschrauben.

10- Wasserablaufrohr durch Bohrung in der Verdampfer-Grundplatte durchführen.

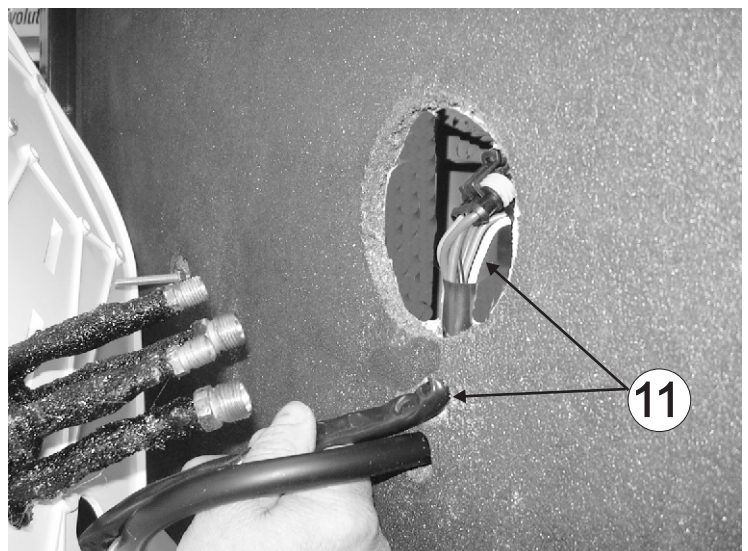
11- Verdrahtungskabel durch Ø35-Bohrung in der Polsterung durchführen und anschließend durch die Ø86-durchgehende Bohrung hindurchführen.

12- Grundplatte mit (4) Unterlegscheiben und (4) Muttern befestigen.

(SIEHE SCHEMA-ZEICHNUNG)



10



11

Deutsch

13- Wasser-ableitrohr an das Tablett anschliessen.

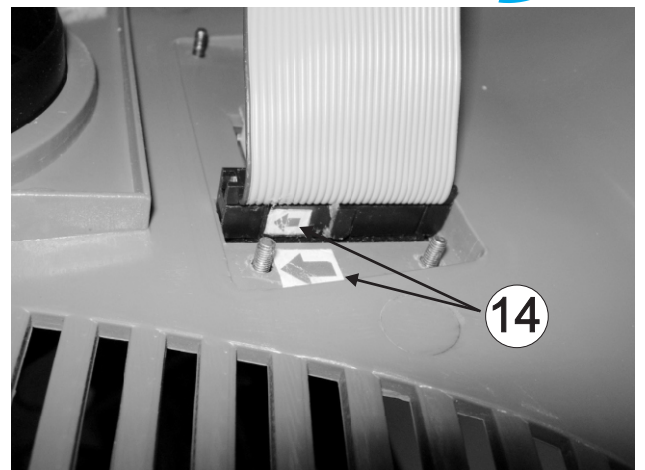
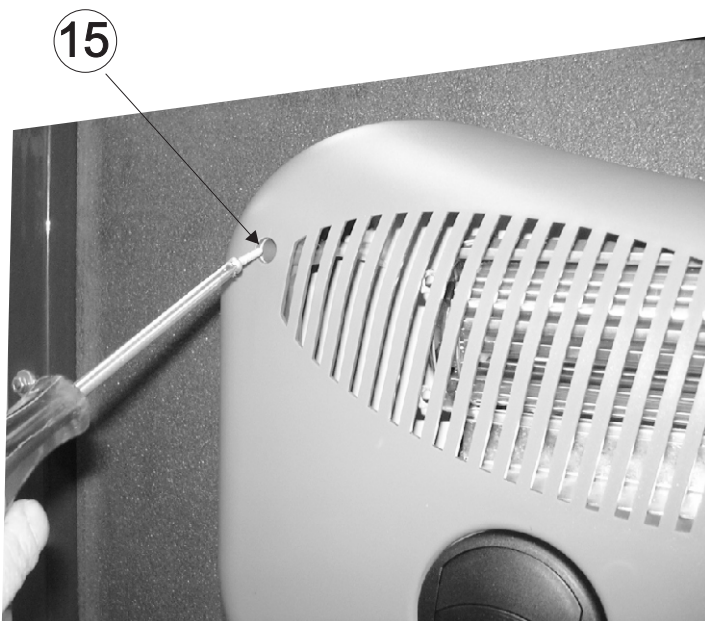
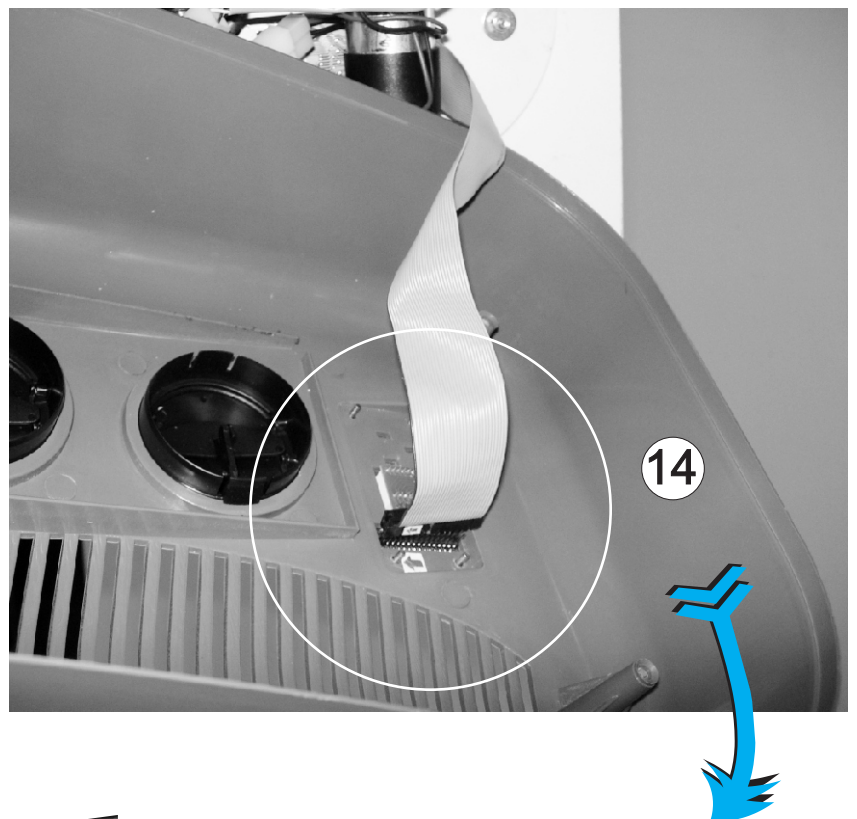
14- Steuertafel-Leiterband an die Frontabdeckung (IN GENAU DERSELBEN LAGE WIE VOR DEREN ABKLEMMUNG, zusammentreffend mit den Pfeile, semen sie das foto) wieder einklemmen.

15- Frontabdeckung wieder mit den Schrauben und den Abdeckstopfen befestigen.



WENN SIE DIE ANLAGE
ANSCHLIESSEN
UND SIE
INTERMITTIEREND PFEIFT
SCHLAG KEINE TASTE EIN

LOSMACHEN
SIE DAS BAND UN
UMSTÜLPEN
SIE ES



KONDENSATOR-MONTAGE

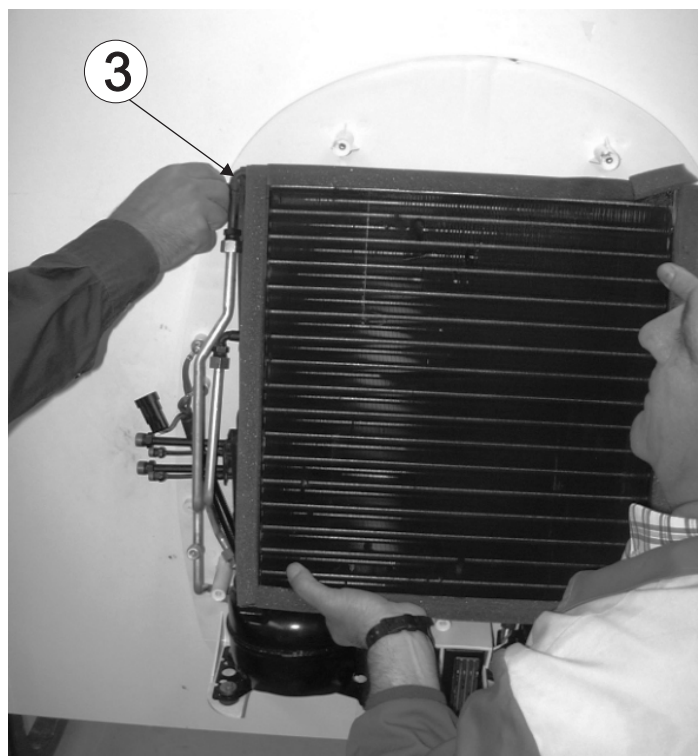
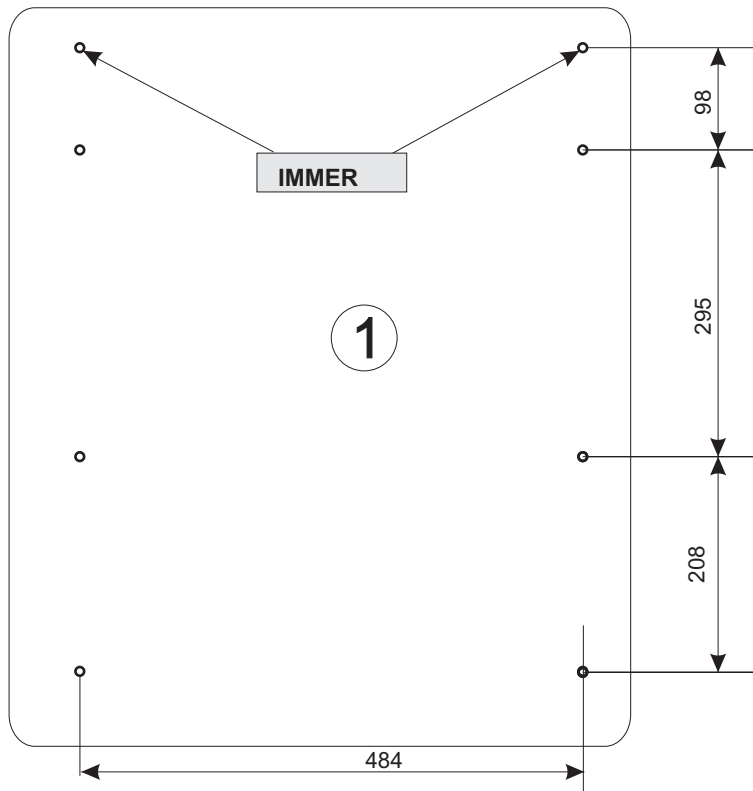
1- Anmerkung: wenn der Einbau von einer einzigen Person durchgeführt wird, Bohrungen mit den angegebenen Massen anzeichnen.

2- Abdeckung abbauen und Elektro-Verdrahtung abklemmen.

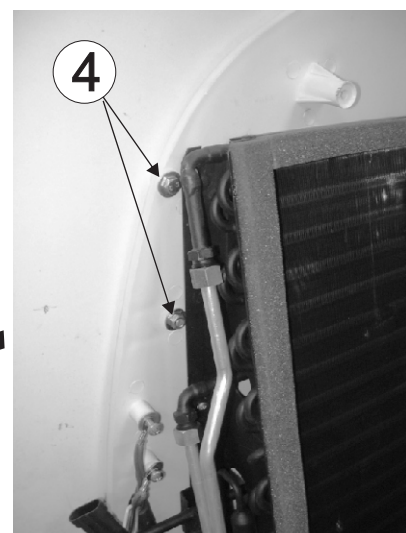
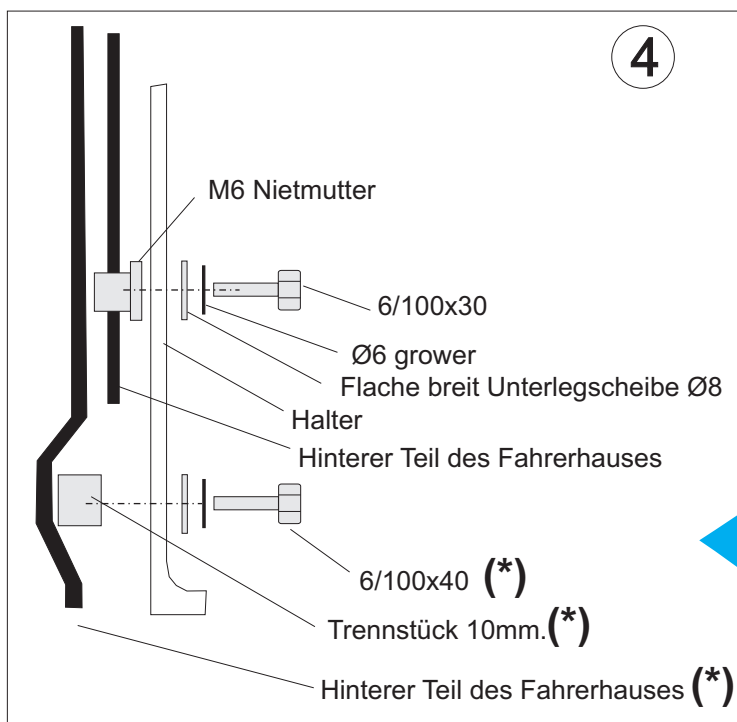
3- Falls die Montage von zwei Personen durchgeführt wird, unter Berücksichtigung der Rohrleitungslänge vom Auslauf des Verdampfers, Kondensator-Grundplatte so weit nach rechts wie möglich an Unterteil des Fahrerhauses anpassen, und mindestens 6 Befestigungsbohrungen anzeichnen.

4- Mit Ø9 Bohren, M6-Nietmutter anbringen und Grundplatte mit DIN 912 M6 x 30 mm-Schrauben befestigen.

(*)- Bei unebener Auflagefläche, 10 mm-Abstandhalter und DIN 912 M6 x 40 mm-Schraube anbringen. (SIEHE EINZELHEIT A)



EINZELHEIT A



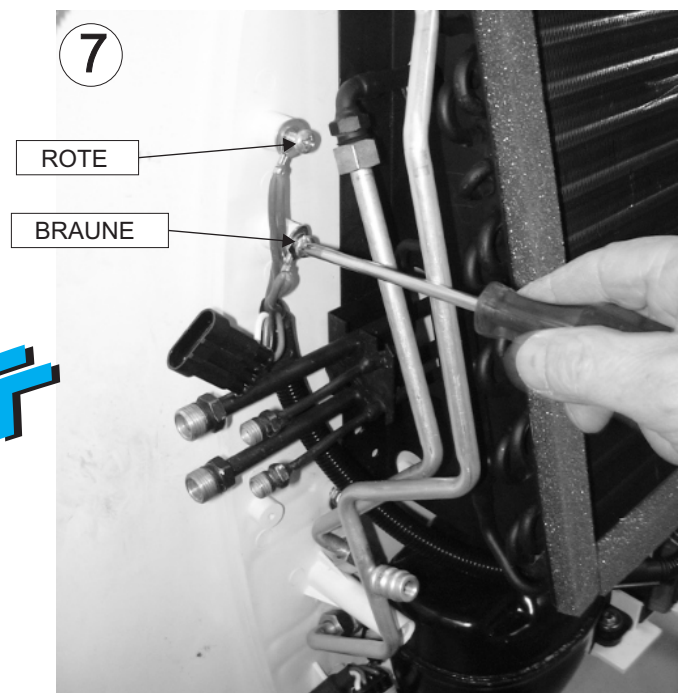
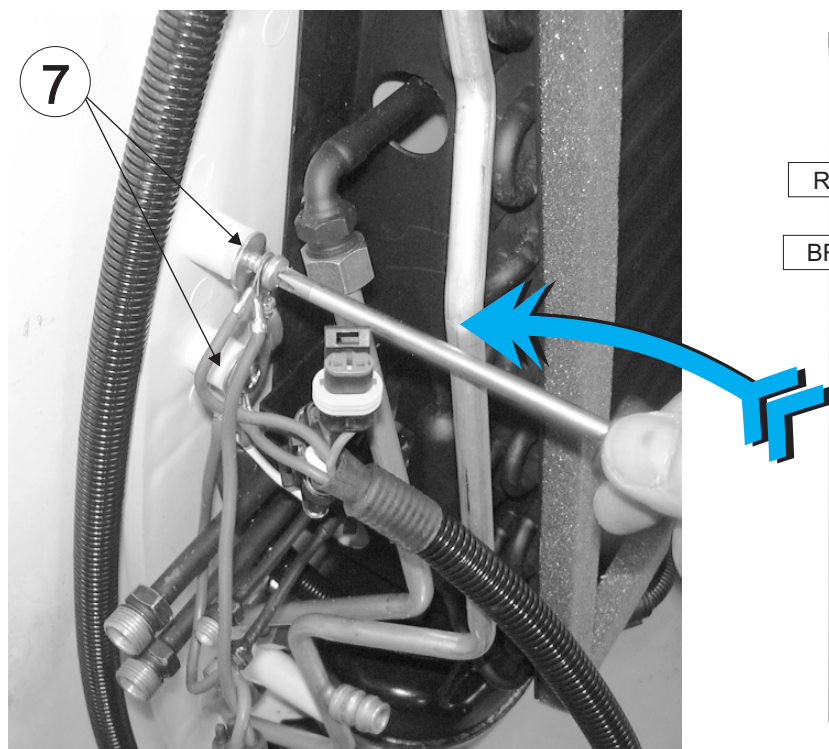
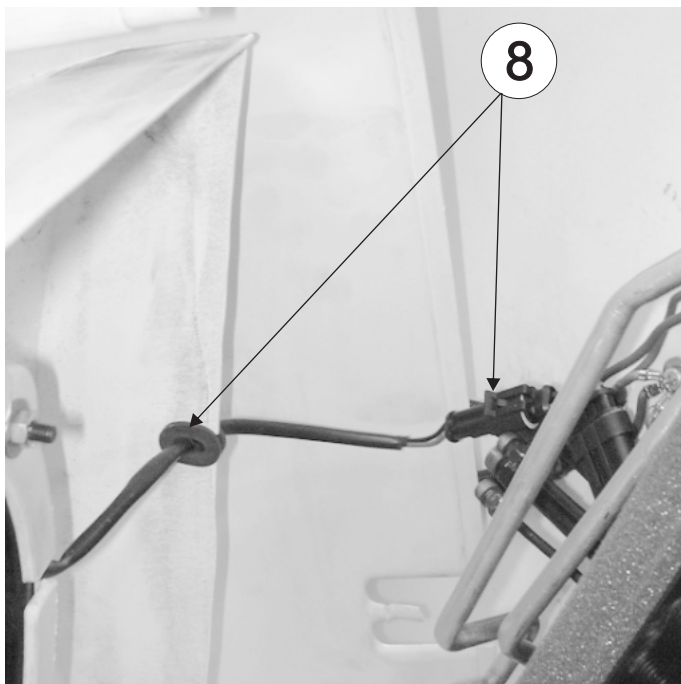
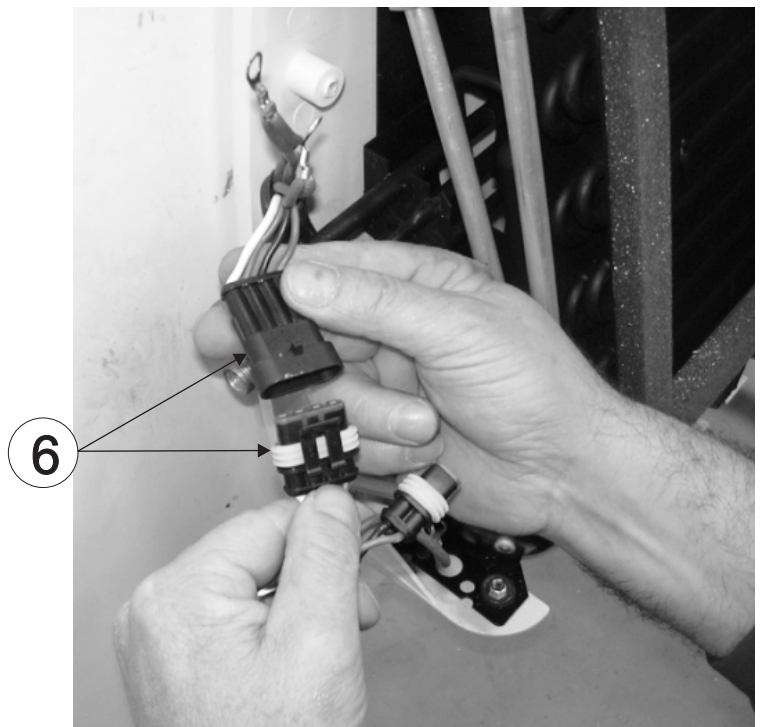
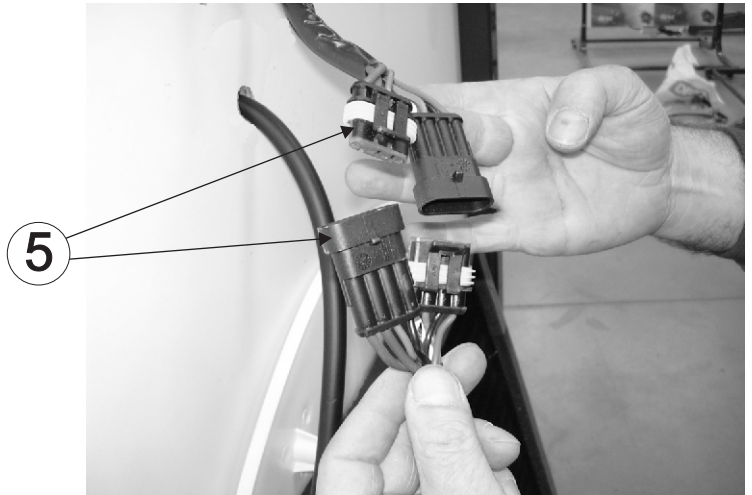
Deutsch

5- Verdampfer-Verdrahtung an die Verdrahtung des Minicool anschliessen.

6- Buchsenkasten des Batteriekabels an jenen des Minicool anschliessen.

7- Grundplattenschrauben der roten und braunen Kabel an die gleichfarbigen Kabel der Batterie- und Verdampfer-Verdrahtung (3 rote und 3 braune) anschliessen.

8- Vor Befestigung der Abdeckung, Zweiwegkasten des Elektros unter Berücksichtigung der richtigen Anordnung der Wanddurchführung anschliessen.



Deutsch

9- Nach angegebener Verdrahtungsanordnung Abdeckung befestigen.

10- A-Rohrleitung einbauen und am rechtsoberen und rechtunteren Anschlussnippel des Verdampfers anschliessen.

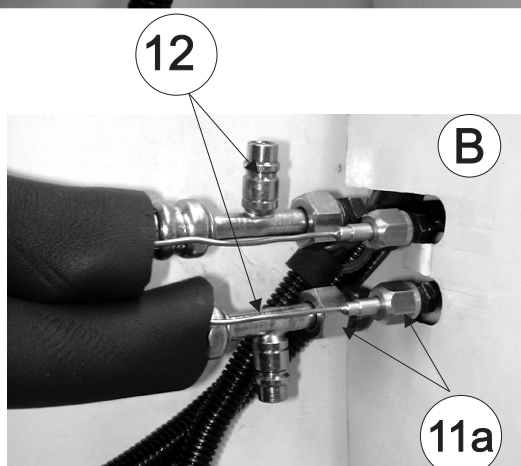
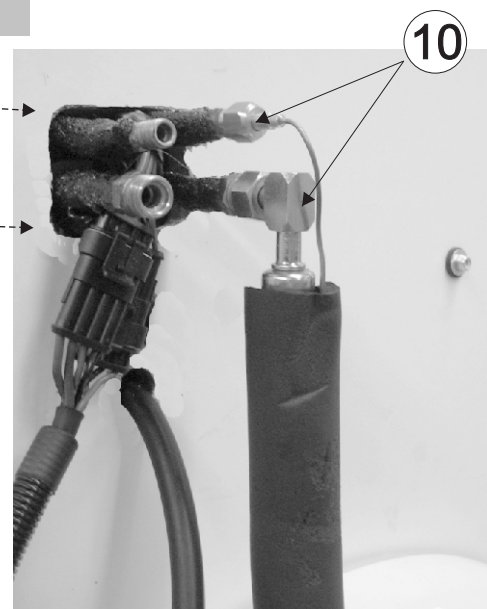
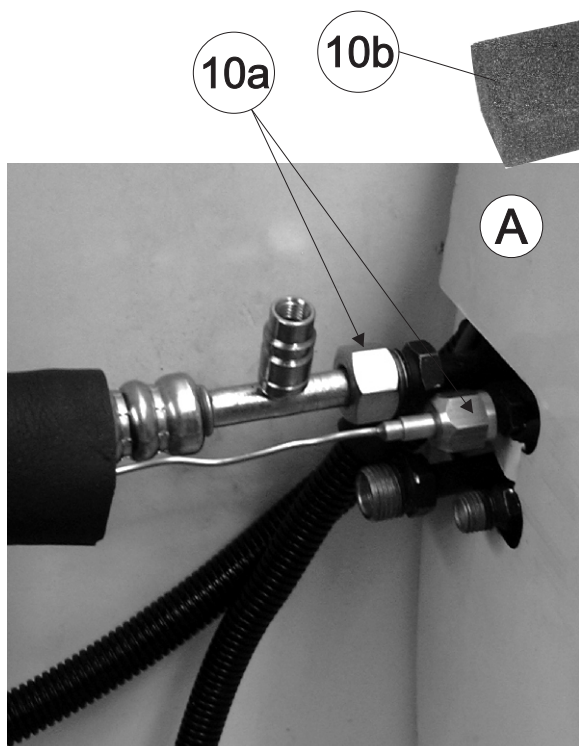
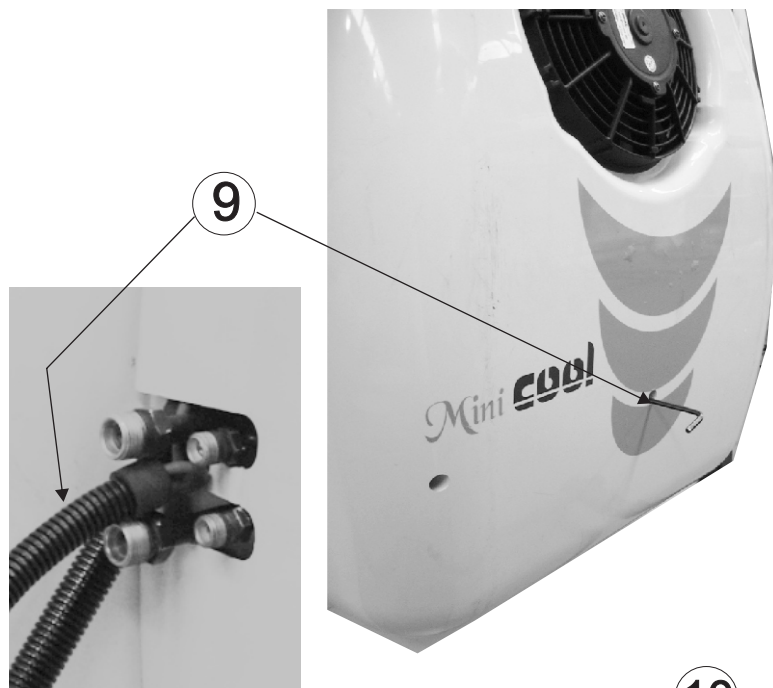
a- An obere Ausgänge des Kondensators anschliessen.

b- Bedecken Sie mit der Dichtung.

11- B-Rohrleitung an linksoberen und linksunteren Anschlussnippel des Verdampfers anschliessen.

A- An untere Ausgänge des Kondensators anschliessen.

12- LAGE DER LADEANSCHLÜSSE BEACHTEN!



Deutsch

13- SCR-Gleichrichter-Befestigungen ankleben und Rohrleitungen mit Rohrschellen befestigen.

14- Rohrleitungsschutz mit Dichtung anpassen, anzeichnen und mit Durchmesser 4 verbohren, dann mit 4,8 x 19 mm-Blehschrauben befestigen.

15- Verdrahtung bis zur Batterie führen und anschliessen.

GAS-BEFÜLLUNG:

16- Beide Leitungskreise evakuieren.

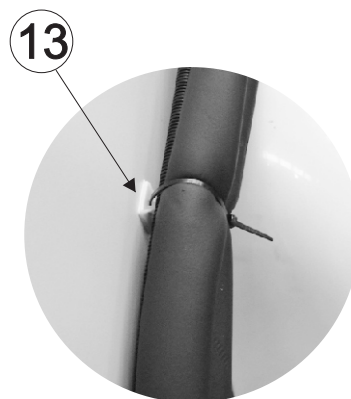
a- 150g in einleiten und Anlage ingangsetzen

17- 150 g in A-Rohrleitung (sehen punkt 10a seite 46)

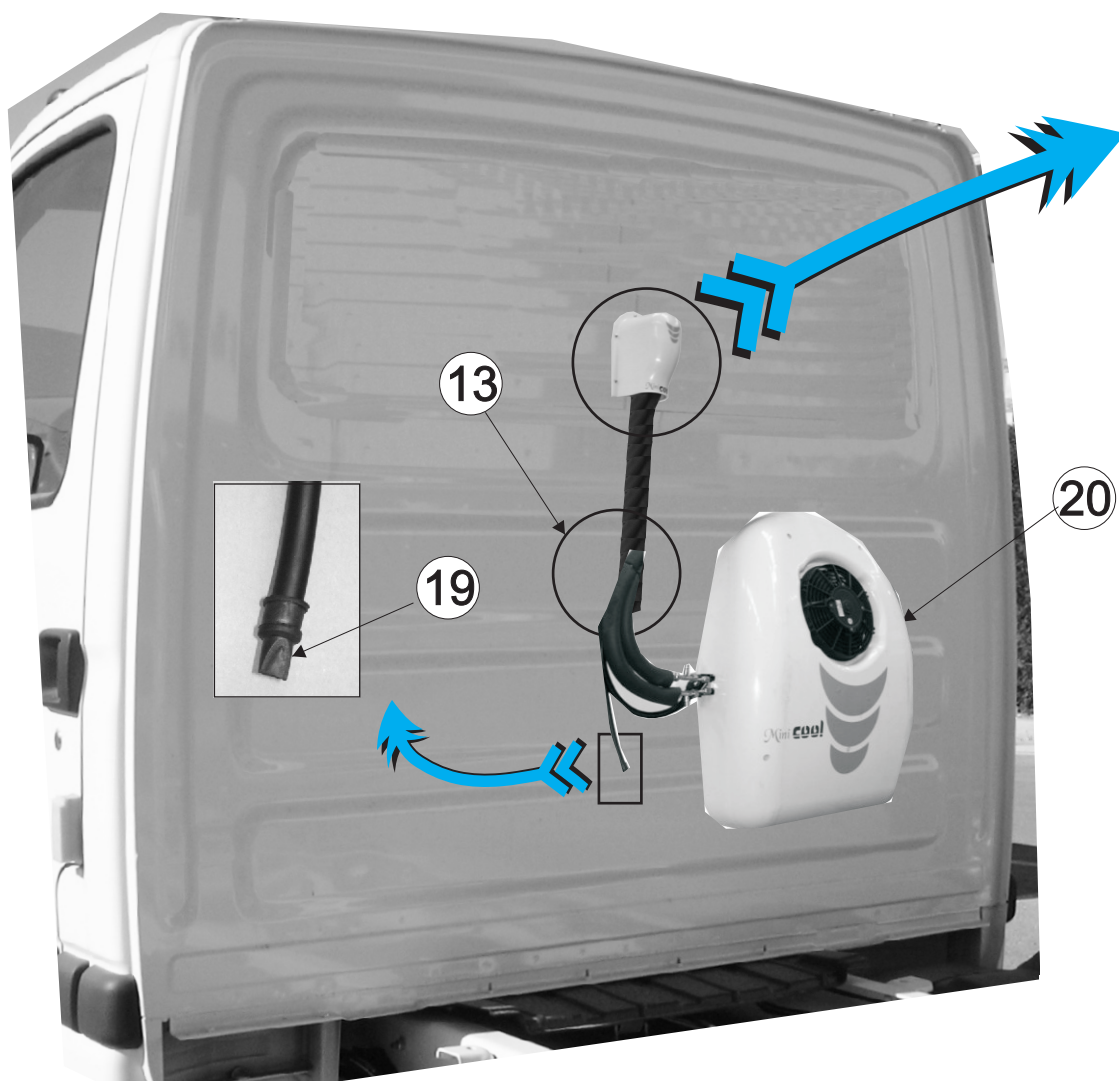
18- Weitere 230g in B-Rohrleitung (sehen punkt 11a seite 46)

19- Ablassventil in Ablassrohrleitung einbauen.

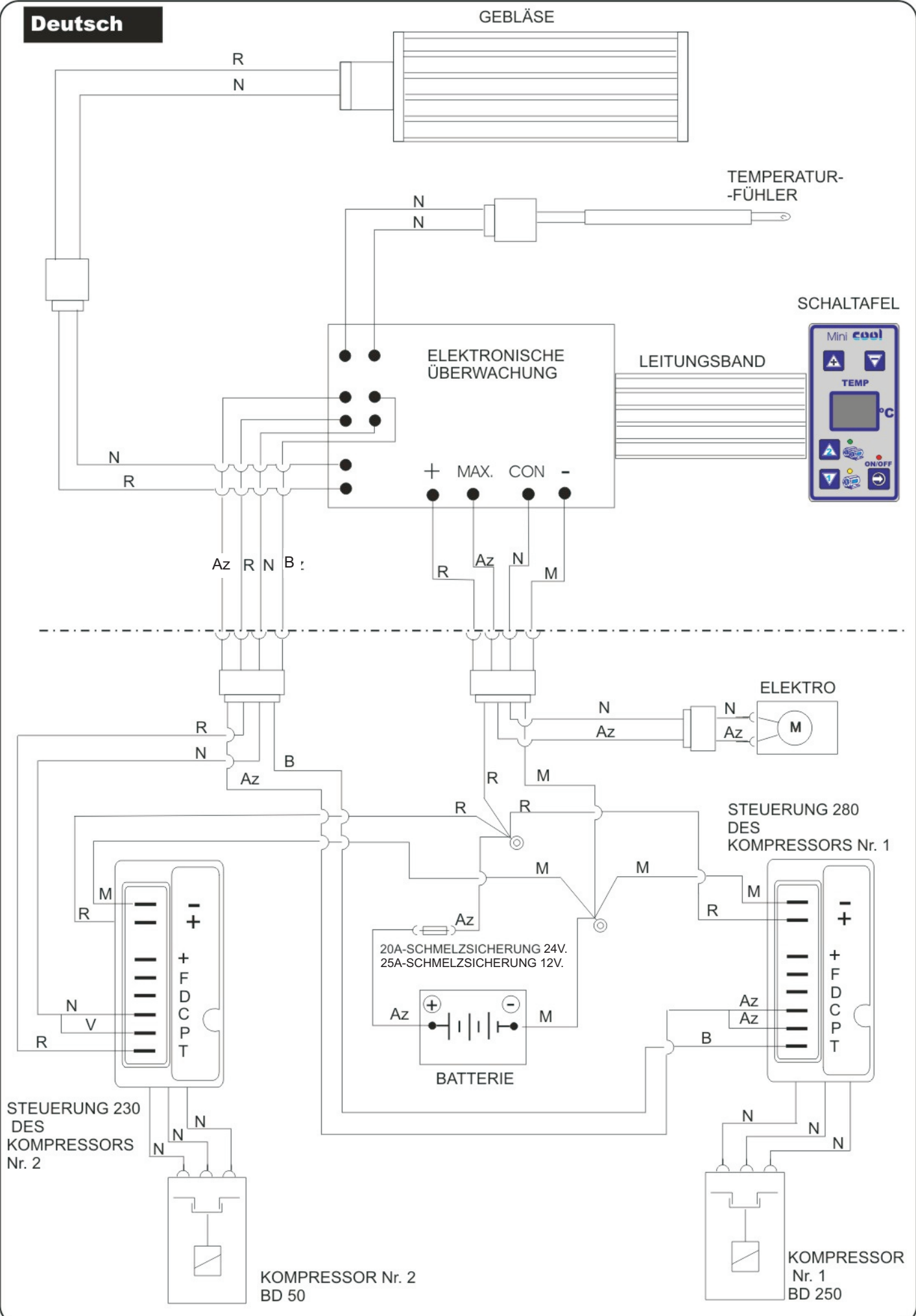
20- GESAMTANSICHT DER KONDENSEREINHEIT UND ROHRLEITUNGEN




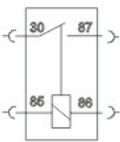
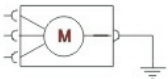

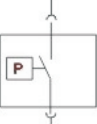
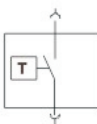
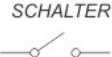

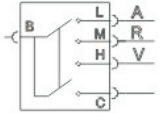

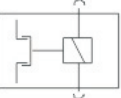








14



Deutsch



ZEITCHEN

GEBLÄSE 	RELAIS 	GEBLÄSE 	WIDERSTAND 
DRUCKREGLER 	THERMOSTAT 	SCHALTER 	SICHERUNG 
		SCHALTER 	MOTOR (ALLGEMEIN) 
KOMPRESSOR 	ZÜNDUNGSMOTOR 	DIODE 	LAMPE 
			ÜBERKREUZTE KABEL 
			ORIGINALKOMPONENTE 
			DIVISION 
			ANSCHLUSS 
			MASSE 

FARBEN

A	Gelb
Az	Blau
B	Weiss
G	Grau
Na	Orange
N	Schwarz
R	Rot
Ro	Rosa
V	Grün
Vi	Violett
M	Braun
Mo	Dunkelviolett

Le indicazioni relative alla posizione sono:
DESTRA: lato del passeggero
SINISTRA: lato dell'autista

Coppia di serraggio (N.m)			
Filettatura	Qualità Acciaio		Chiave
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Montaggio da tubi		
Tubi	Coppia di Serraggio racori(N.m)	Strumenti
1/4"	13-15	Chiave fissa da 14.
3/8"	15-17	Chiave fissa da 19.

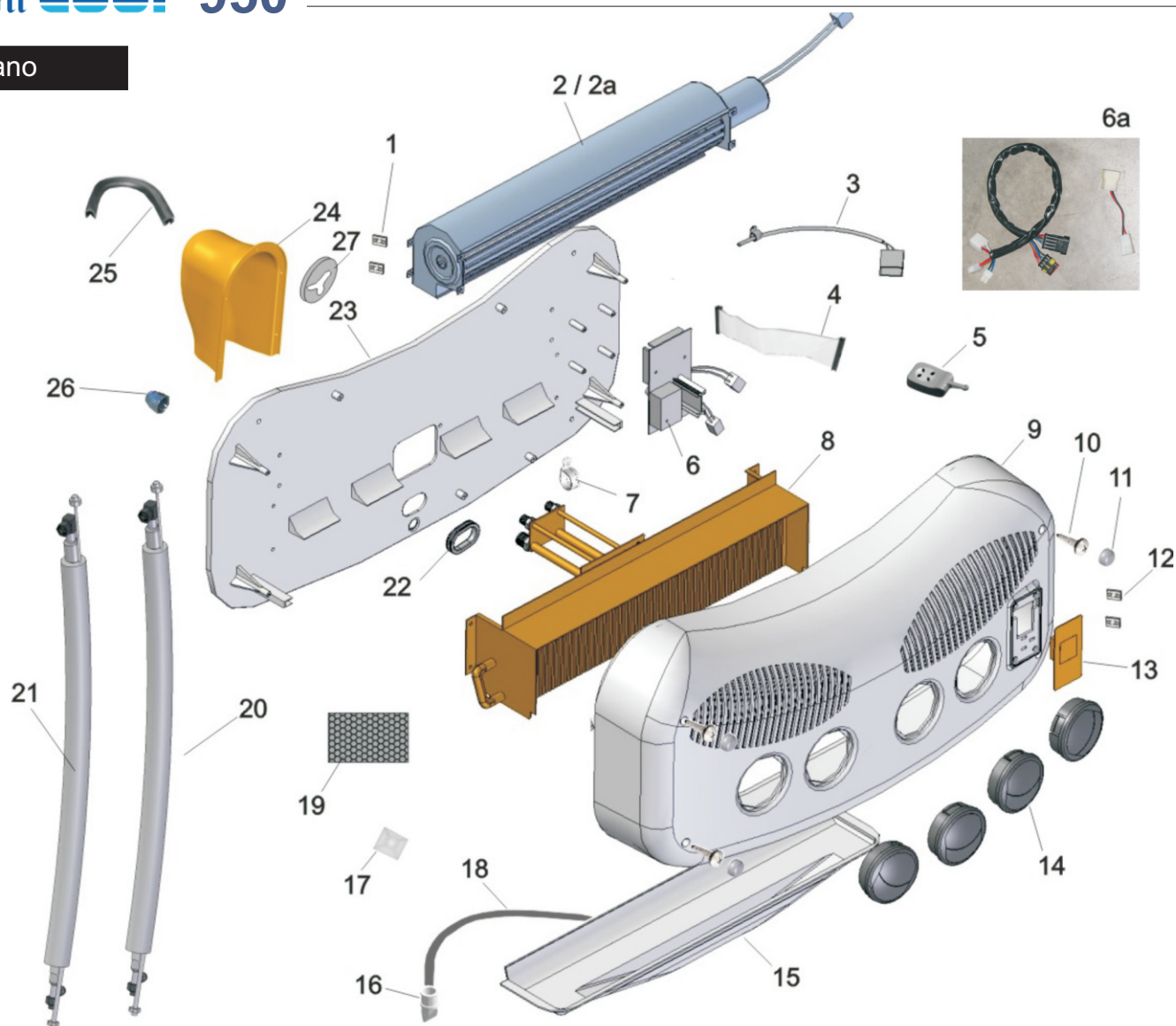
ATTREZZATURA NECESSARIA:

- Chiave a bussola da 10
- Giravite a stella TOP 10
- Chiave fissa da 10
- Chiave fissa da 11
- Chiave fissa da 14
- Chiave fissa da 17
- Chiave fissa da 19
- Chiave brucola da 6
- Trapano
- Punta Ø6
- Sega circolare Ø19
- Sega circolare Ø35
- Sega circolare Ø86

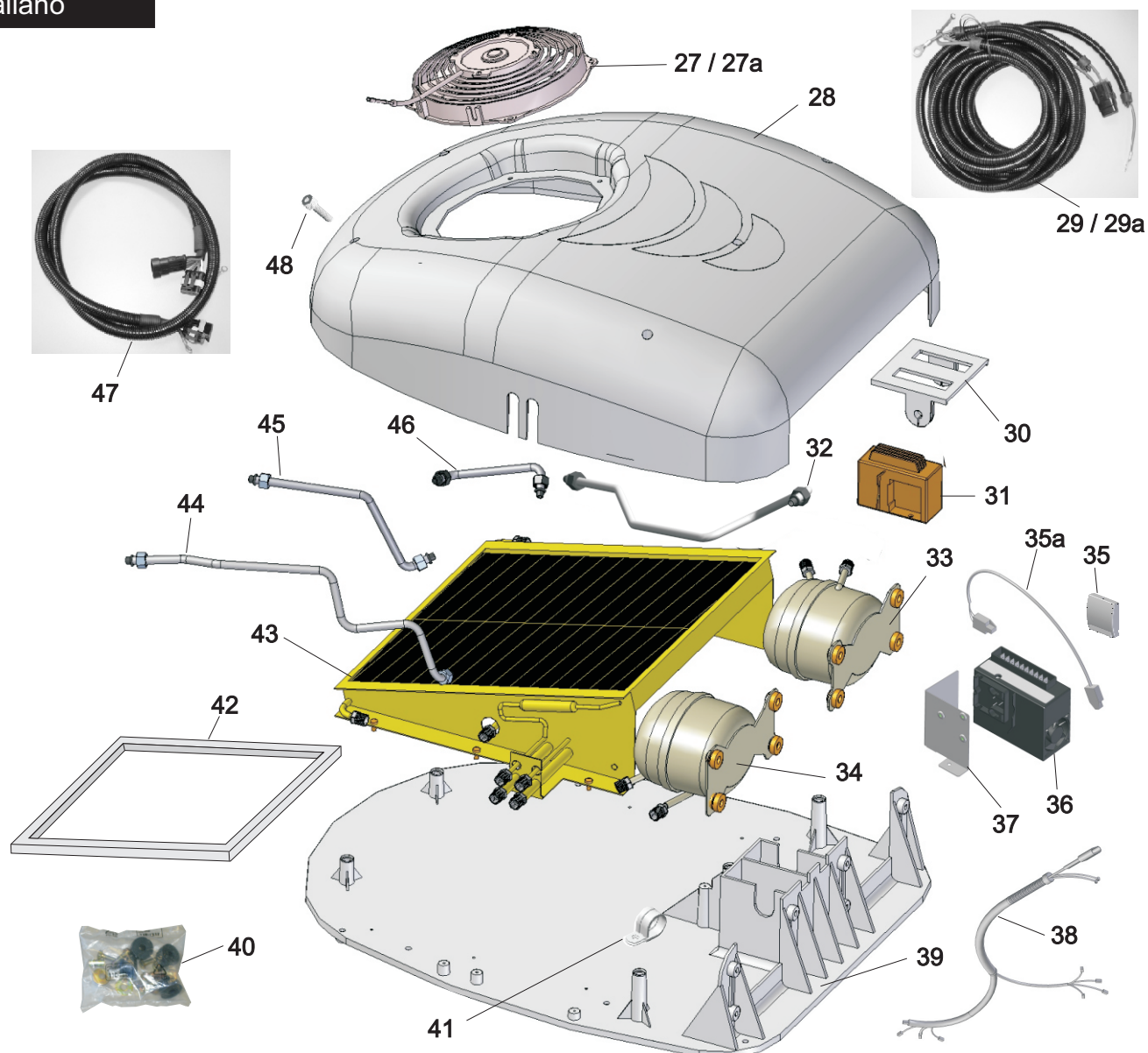
¡IMPORTANTE!



DOVRANNO ESSERE CONSEGNATI ALL'UTENTE: MANUALE DELL'UTENTE E CHIAVI.
SI RACCOMANDA ALL'INSTALLATORE DI LEGGERE IL MENZIONATO MANUALE, PRIMA DI CONSEGNARLO, PER INFORMARSI DELLA MANUTENZIONE E RACCOMANDAZIONI SUL SISTEMA D'EVAPORAZIONE INSTALLATO.



id.	Quant.	codice n°	RICAMBI
1	5	202TR30006	Bullone rapido
2	1	091096C004	Soffiatore tangenziale 24v.
2a	1	0911480039	Soffiatore tangenziale 12v.
3	1	0910520022	Sonda temperatura
4	1	0910520030	Nastro controllo elettronico
5	1	0910870121	Telecomando a distanza
6	1	0910870181	Controllo elettronico 12V/24V
6a	1	0910560041	Evaporatore cablaggio
7	2	180687	Collare 10
8	1	0910520008	Serpentina
9	1	0910520005	Frontale
10	4	200TR2P004	Vite autofilettante 3,5x16mm
11	5	121290	Tappo plastica nero
12	4	202TR30007	Bullone rapido
13	1	0910520029	Tastiera
14	4	121307	Finestrino Ø65
15	1	0910520006	Piano di scarico
16	1	121260	Valvola drenaggio
17	10	179770	Reticola SRC 3.2
18	1	121376	Tubo scarico Ø9xØ13
19	1	121352	Nastro antigoccia
20	1	0910520032	Tubazione 3/8, 1,00m
21	1	0910520033	Tubazione 3/8, 1,00m
22	1	0910160107	Isolante base
23	1	0910520007	Supporto evaporatore
24	1	0910960020	Protettore tubazioni
25	1	174531	Copriangoli
26	4	208098	Tappo protezione plastica
27	1	0910560037	Isolante base



id.	Quant.	codice n°	RICAMBI
27	1	1749570024	Elettroventilatore 24V,
27a	1	175320	Elettroventilatore 12V,
28	1	0910560020	Carcassa con adesivi
29	1	0910560005	Cablaggio batteria 24v.
29a	1	0910730008	Cablaggio batteria 12v.
30	1	0910520013	Tappo modulo elettronico
31	1	0910520054	Unità elettronica 230
32	1	330289	Tubicino 10mm
33	1	0910560016	Compressore 12/24V BD250
34	1	0910520014	Compressore 24V BD50
35	1	0910560014	Tappo
35a	1	0910560024	Cablaggio
36	1	0910560013	Unità elettronica 280
37	1	0910560003	Supporto modulo elettronico
38	1	0910560004	Cablaggio unità condensatrice
39	1	0910520001	Telaio
40	2	0910520023	Borsa viteria compressore
41	2	180688	Collare Ø13
42	1	0910520053	Giunta condensatore
43	1	0910520003	Condensatore
44	1	330280	Tubicino 10mm
45	1	330278	Tubicino 10mm
46	1	330277	Tubicino 10mm
47	1	0910560006	Cablaggio minicool
48	5	200TA10005	Viti 6/100x30 allen

*-SCOLLEGARE BATTERIA

ALL'INTERNO DELLA CABINA

1- Presentare la dima in dotazione e segnare i (7) punti indicati

a- in caso di esistere 2 letti, presentare la dima tra le medesime

b- in caso che esista 1 letto, presentare la dima tra le medesime

2- Praticare (6) fori da ? 6, tutti passanti

a- perforare (5) da ? 35 **solo nella tappezzeria**

b- perforare (1) da ? 19 **solo nella tappezzeria**

c- perforare (1) da ? 86 **solo nella tappezzeria**

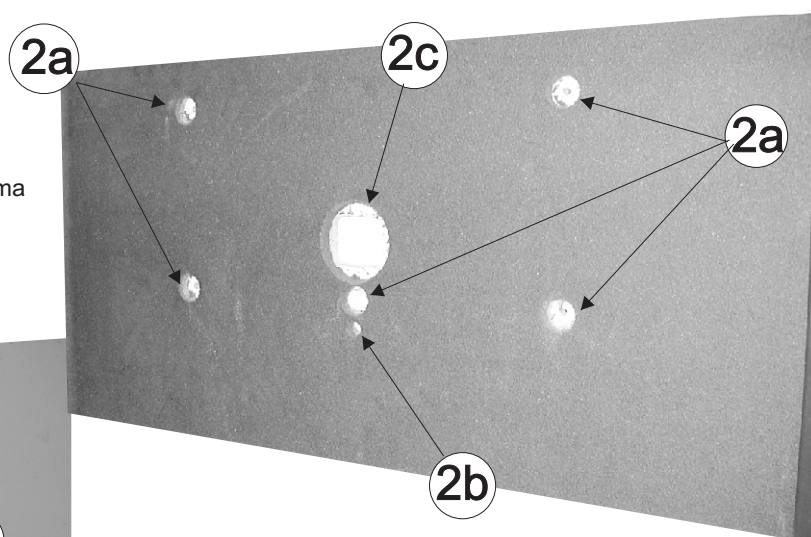
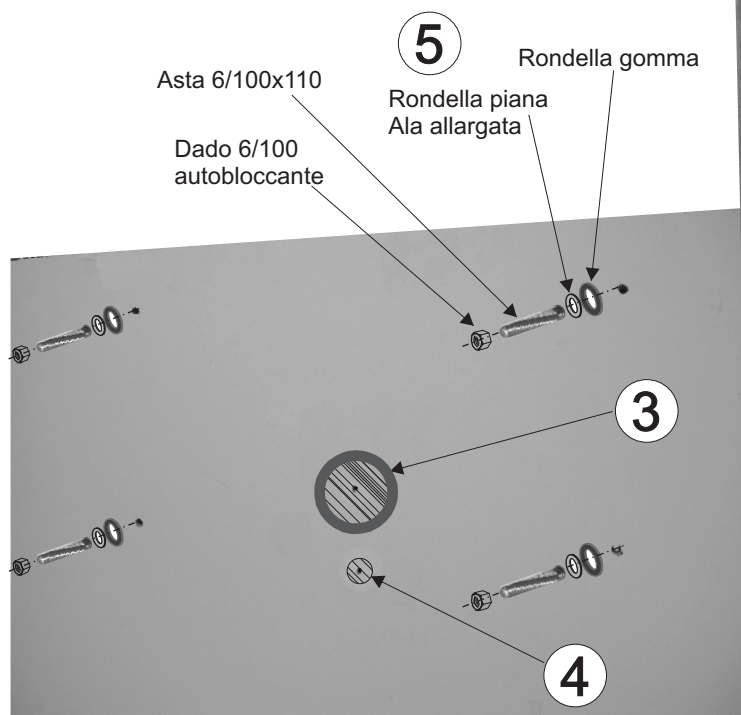
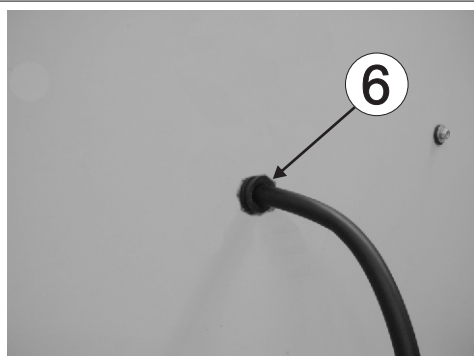
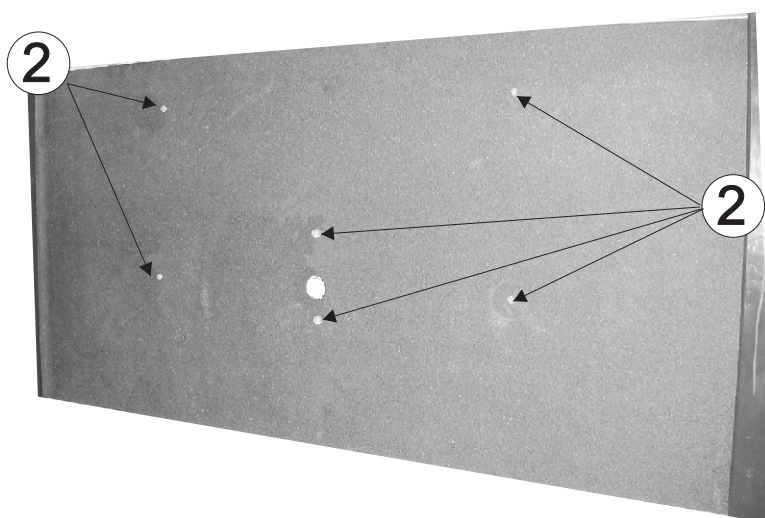
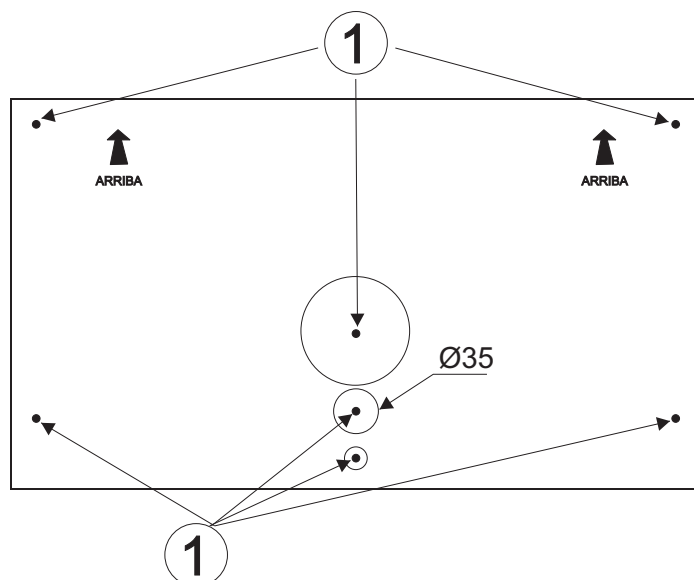
ALL'ESTERNO DELLA CABINA

3- Tagliare con la sega circolare da ? 86, passante e collocare i copriangoli al suo intorno

4- Tagliare con la sega circolare da ? 19, passante e collocare gli isolanti in dotazione

5- Collocare (4) aste da 6/100x110, con rondella gomma, piana alla allargata, dado autobloccante e tappo di protezione

6- Passare il tubo di scarico per il foro ? 19, dall'isolante, verso l'interno della cabina.



7- Togliere i tappi dal frontale evaporatore per accedere alle viti e smontare il coperchio, scollegando il nastro del pannello
(ATTENZIONE PER MONTARLO NUOVAMENTE NELLA STESSA POSIZIONE)

ALL'INTERNO DELLA CABINA

8- Inserire nelle aste (4) rondelle piane e (4) dadi, serrandoli fino alla lamiera

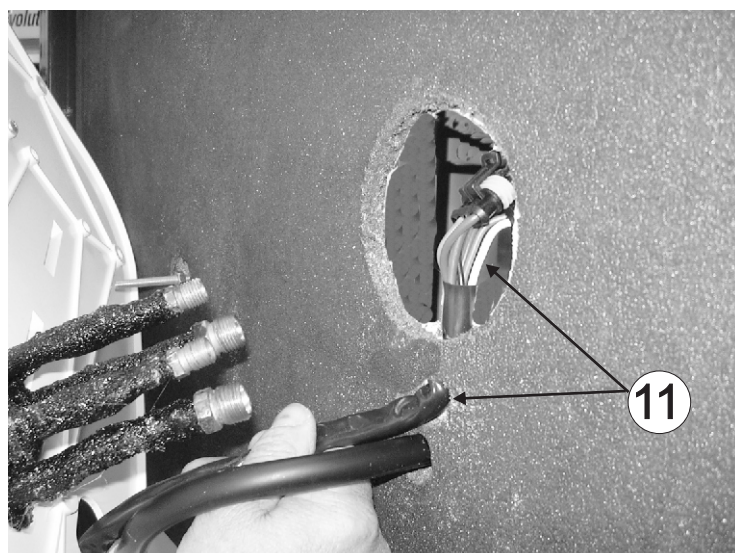
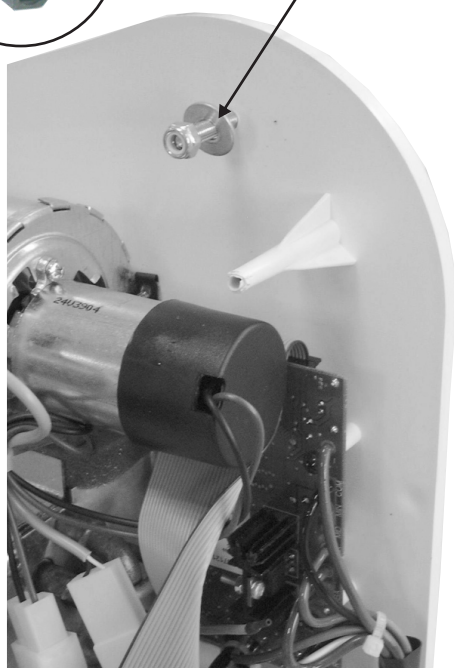
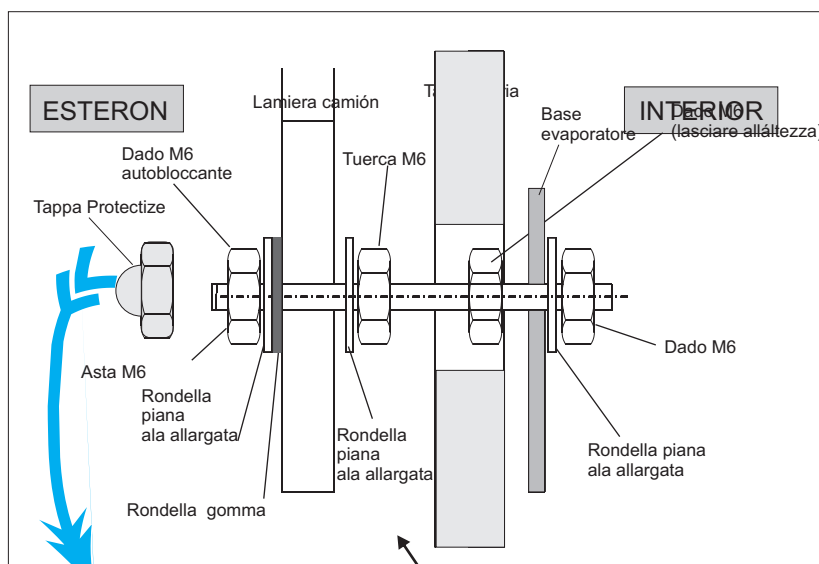
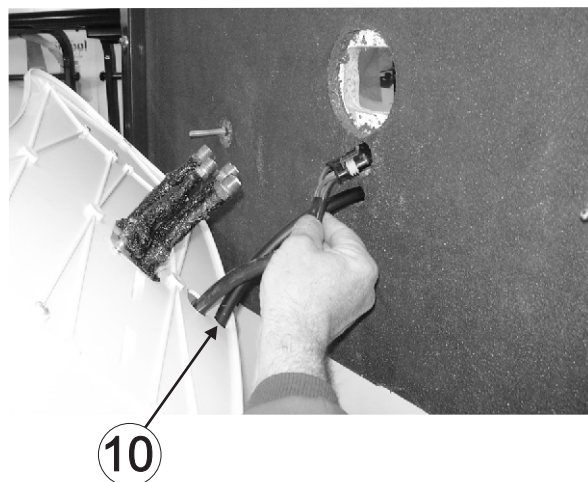
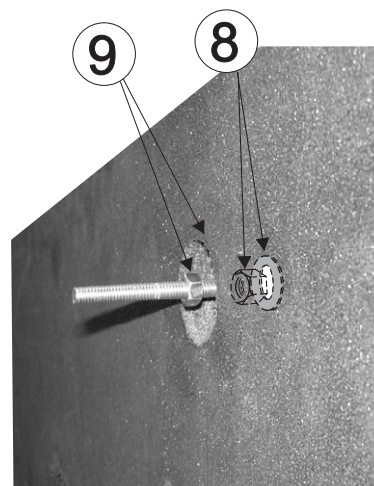
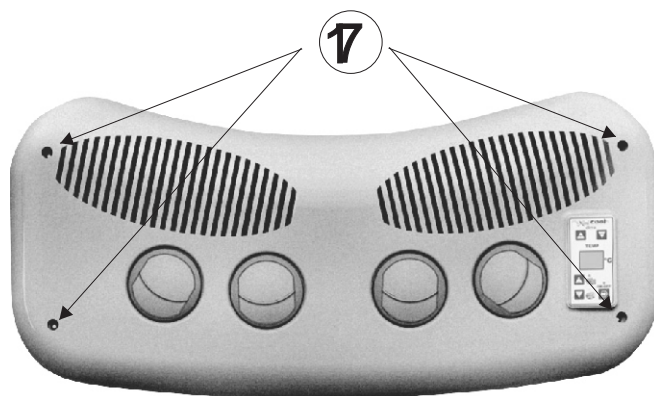
9- Inserire (4) dadi M6 e avvitare fino alla sua posizione, a filo della tappezzeria

10- Passare il tubo di scarico sul foro della base dell'evaporatore.

11- Passare il cablaggio per il foro ? 35 della tappezzeria e successivamente per il foro passante da ? 86.

12- Fissare la base con (4) rondelle e (4) dadi.

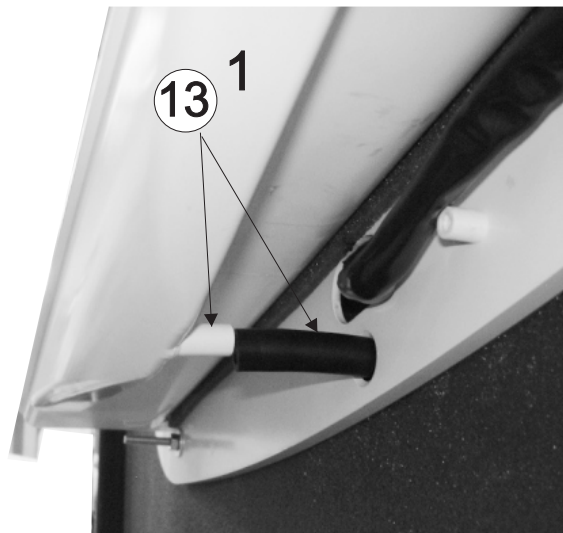
(VEDERE SCHEMA DISEGNO).



13- Collegare il tubo di scarico al piano

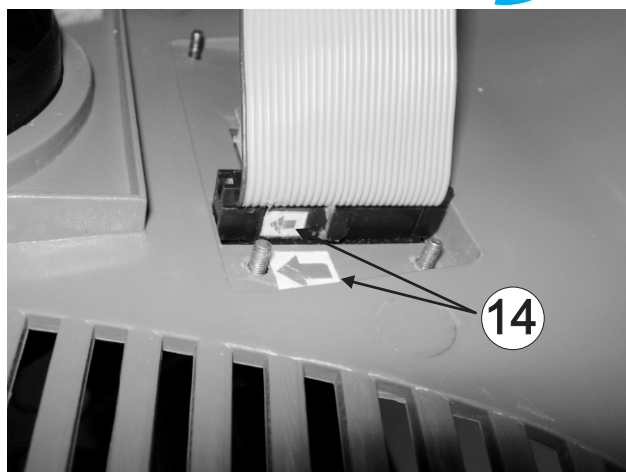
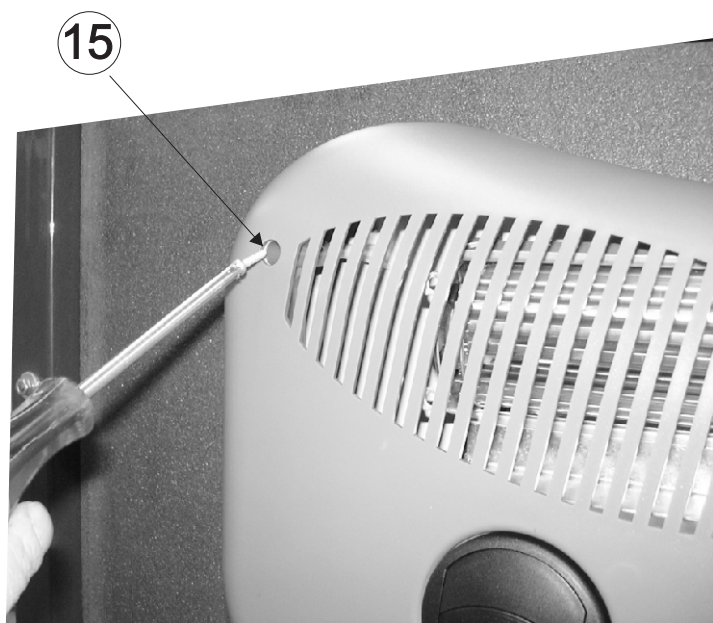
14- Collegare il nastro del pannello dei comandi con il coperchio del frontale. **(NELLA STESSA POSIZIONE AL MOMENTO DI SCOLLEGARLA, coincidere le freccia, vedere fotografia).**

15- Fissare nuovamente il coperchio del frontale con le viti e tappi.



SI MAGGIARI SUONA
INTERMITTENTEMENTE,
ALL'INIZIO
NON TASTARE
NESSUN PULSANTE.

FARE IL
GIRO DE
LA CINGHIA



MONTAGGIO CONDENSATORE:

1- NOTA: Quando l'impianto lo realizza una sola persona, segnare i fori con le misure indicate

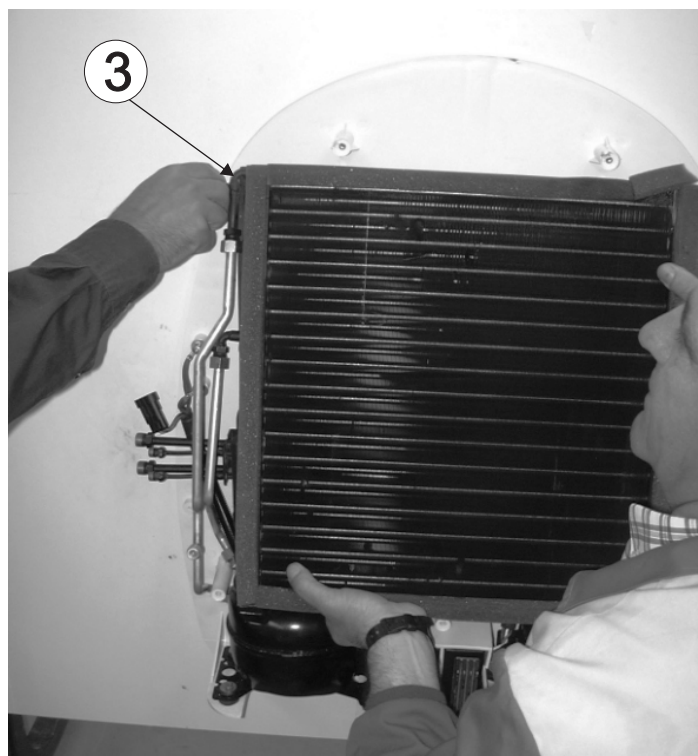
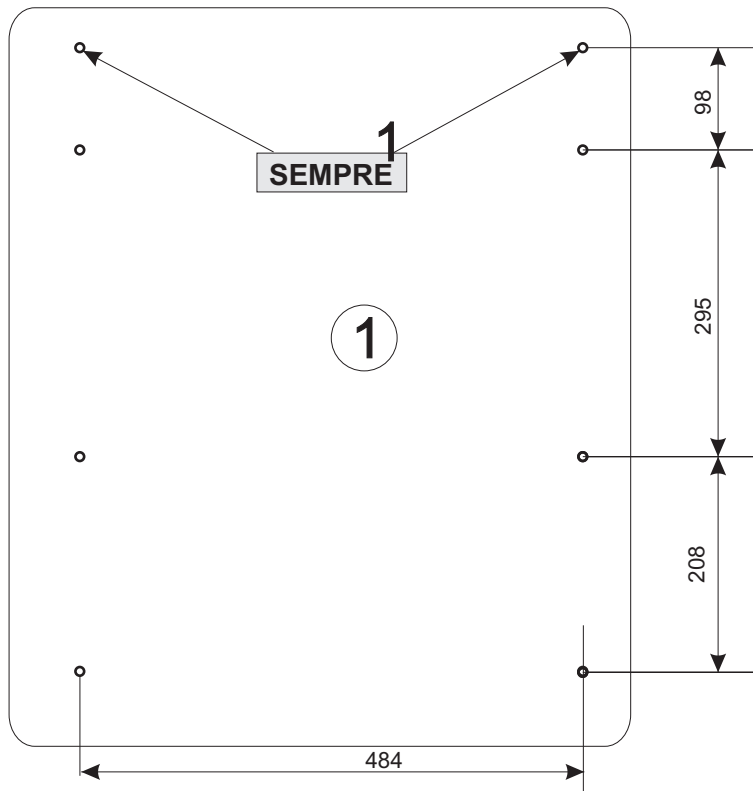
2- Smontare il coperchio e lasciare il cablaggio dell'elettro

3- Se si realizza tra 2 persone. Presentare la base del condensatore situandolo **il più a destra possibile e nella parte inferiore** cabina, tenendo conto la lunghezza della tubazione dall'uscita dell'evaporatore, e segnare i fori, (**minimo 6 fori di fissaggio**).

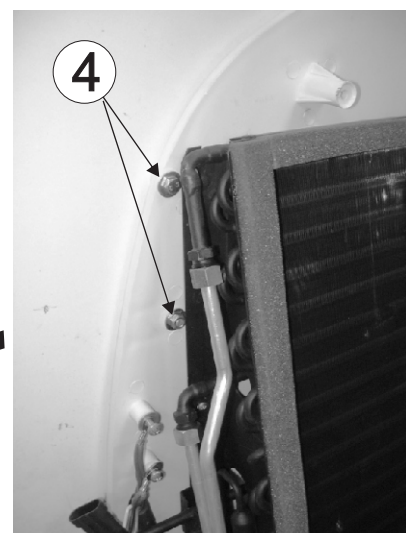
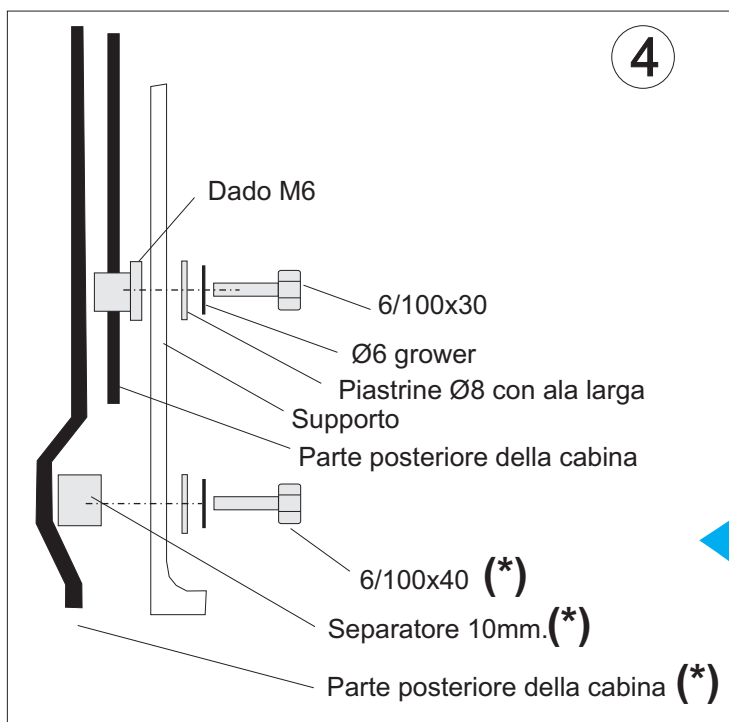
4- Perforare da ? 9, collocare i dadi rivettati da M6 e fissare la base con viti 6/100x30

(*) nei casi che non appoggia nella parte liscia, collocare il separatore da 10 mm e vite 6/100x40.

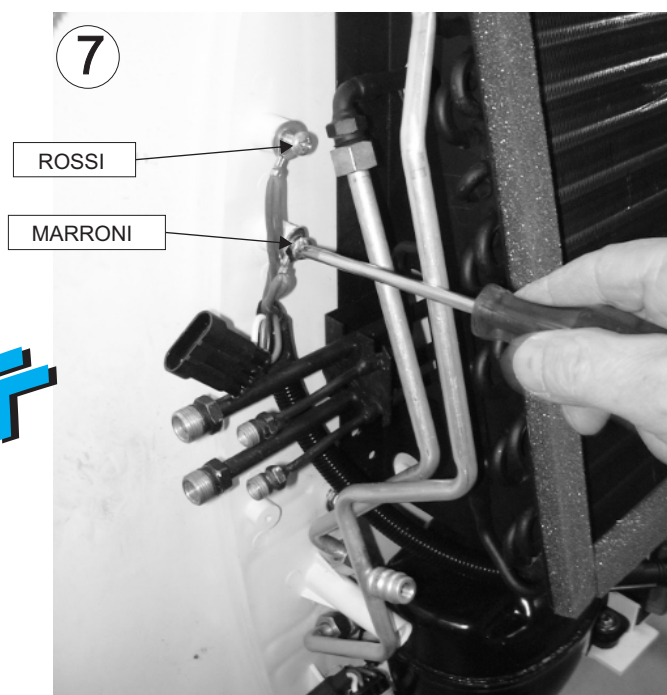
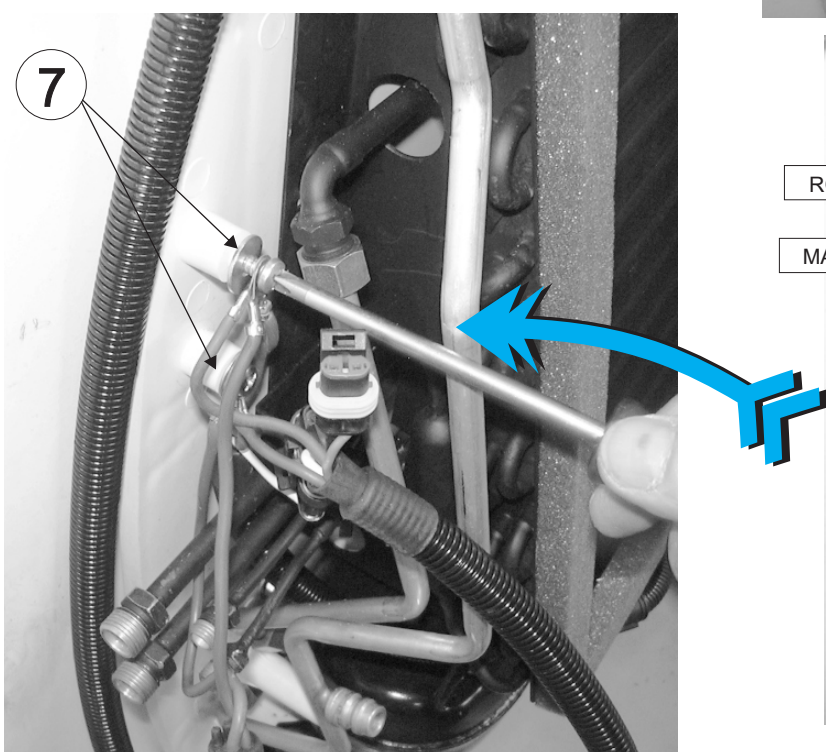
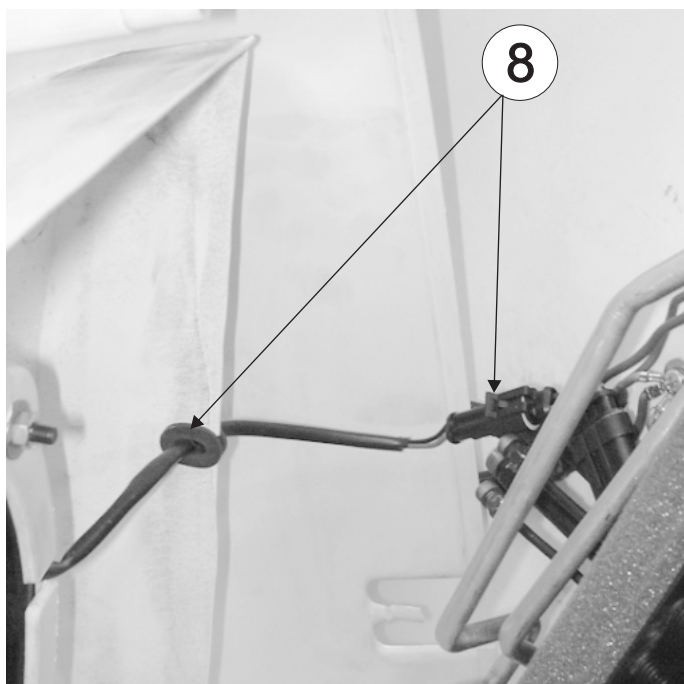
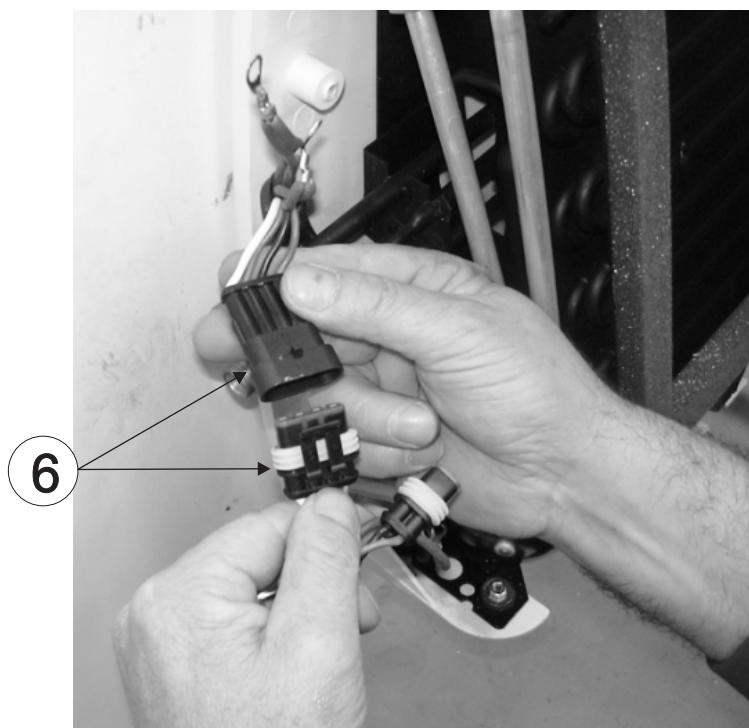
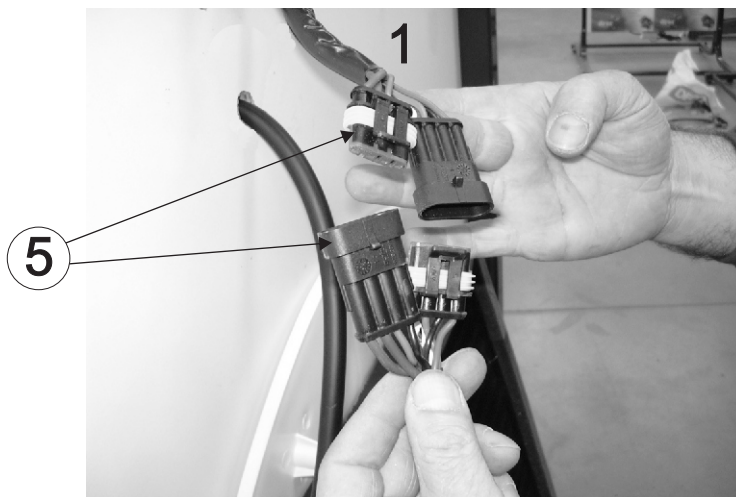
(VEDERE DETTAGLIO A).



DETALLE A



- 5-** Collegare il cablaggio dell'evaporatore con quello del minicool
- 6-** Collegare la scatola portaspina femmina del cavo della batteria co quello del minicool
- 7-** Smontare le viti (della base) dei cavi rossi e marroni, per unirli con quelli del colore uguale del cablaggio della batteria e dell'evaporatore (3 rossi e 3 marroni)
- 8-** Prima di fissare il coperchio collegare la scatola a due vie dell'elettro, considerando la corretta collocazione degli isolanti.



9- Fissare il coperchio collocando il cablaggio come indicato

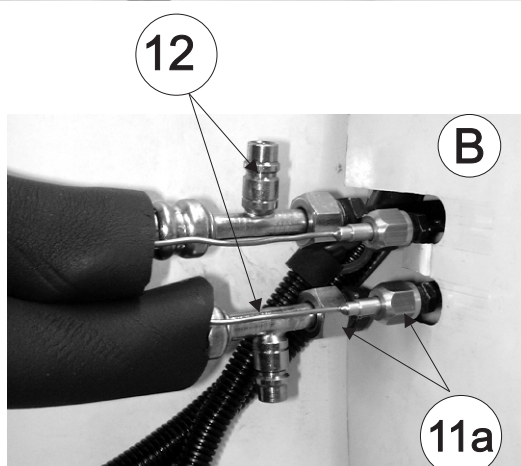
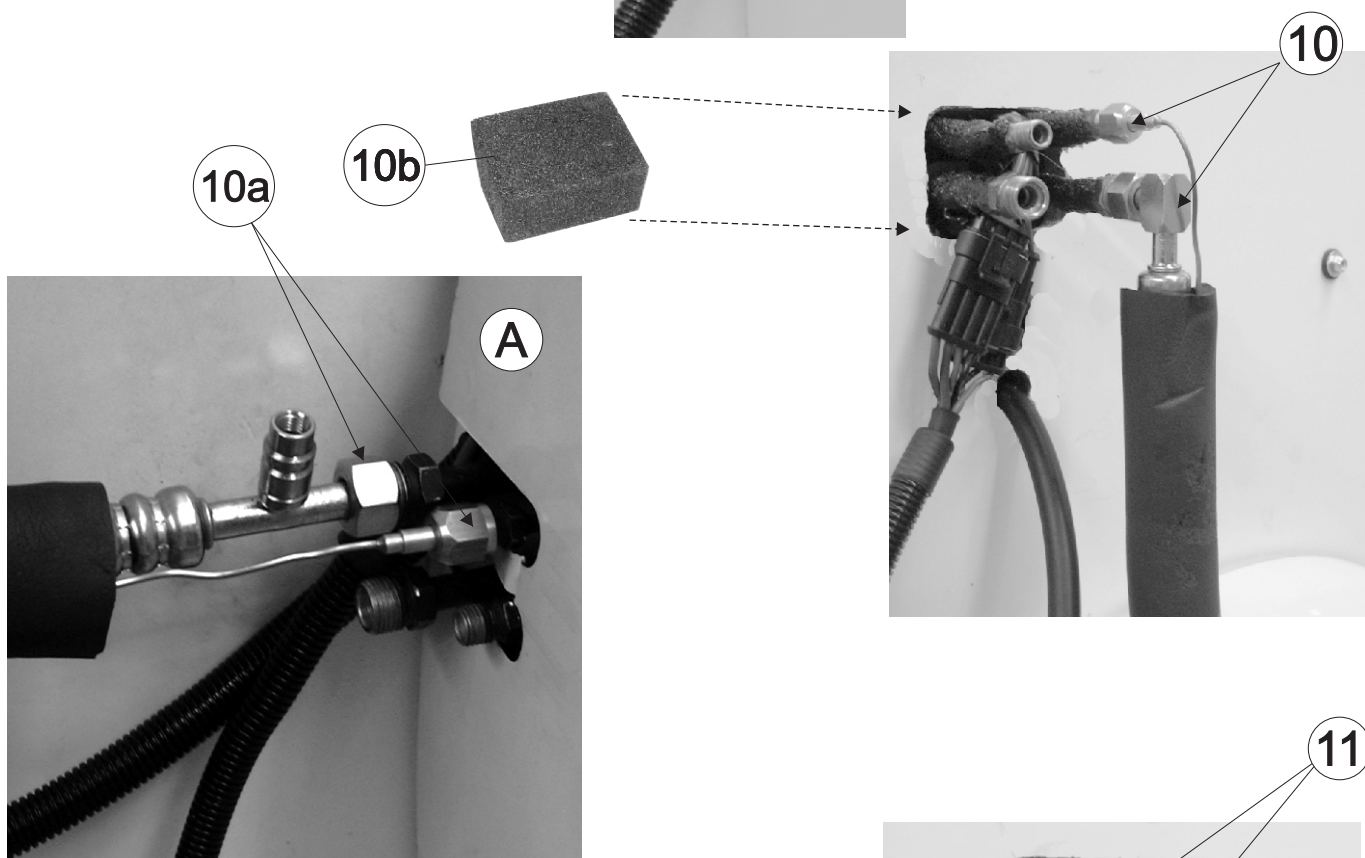
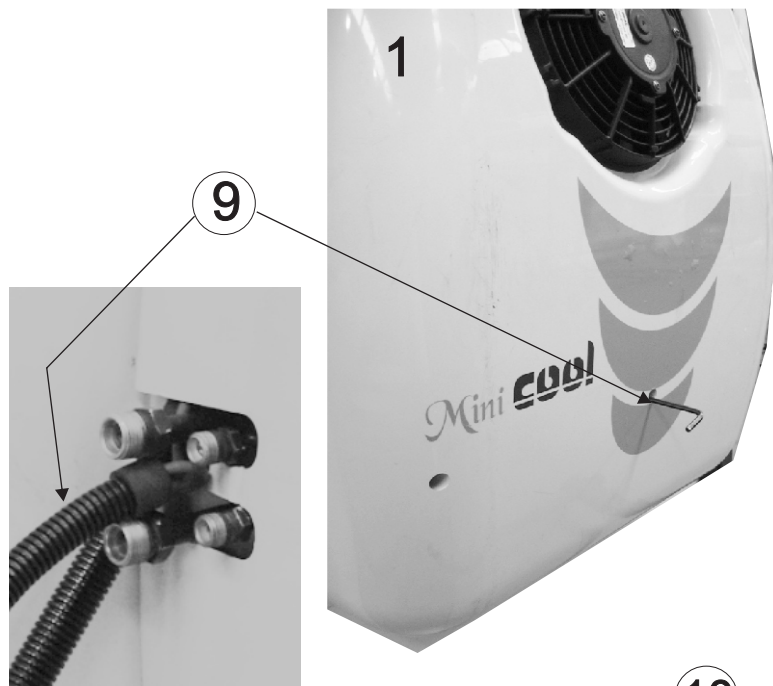
10- Montare la tubazione A e collegare i raccordi superiori ed inferiori destro dell'evaporatore

- a-** collegare alle uscite superiori del condensatore
- b-** Tappare con giunta.

11- Montare la tubazione B e collegare i raccordi superiore ed inferiore sinistro dell'evaporatore

- a-** Collegare le uscite inferiori del condensatore

12- ATTENZIONE ALLA POSIZIONE DELLE PRESE DI CARICA.



13- Incollare SCR e fissare le tubazioni usando le fascette

14- Presentare il protettore delle tubazioni con giunta, segnare e perforare da $\varnothing 4$ e fissare con viti autofilettanti 4,8 x19 mm

15- Portare i cavi fino alla batteria e collegare.

CARICA GAS

16- Praticare il vuoto in entrambi i circuiti

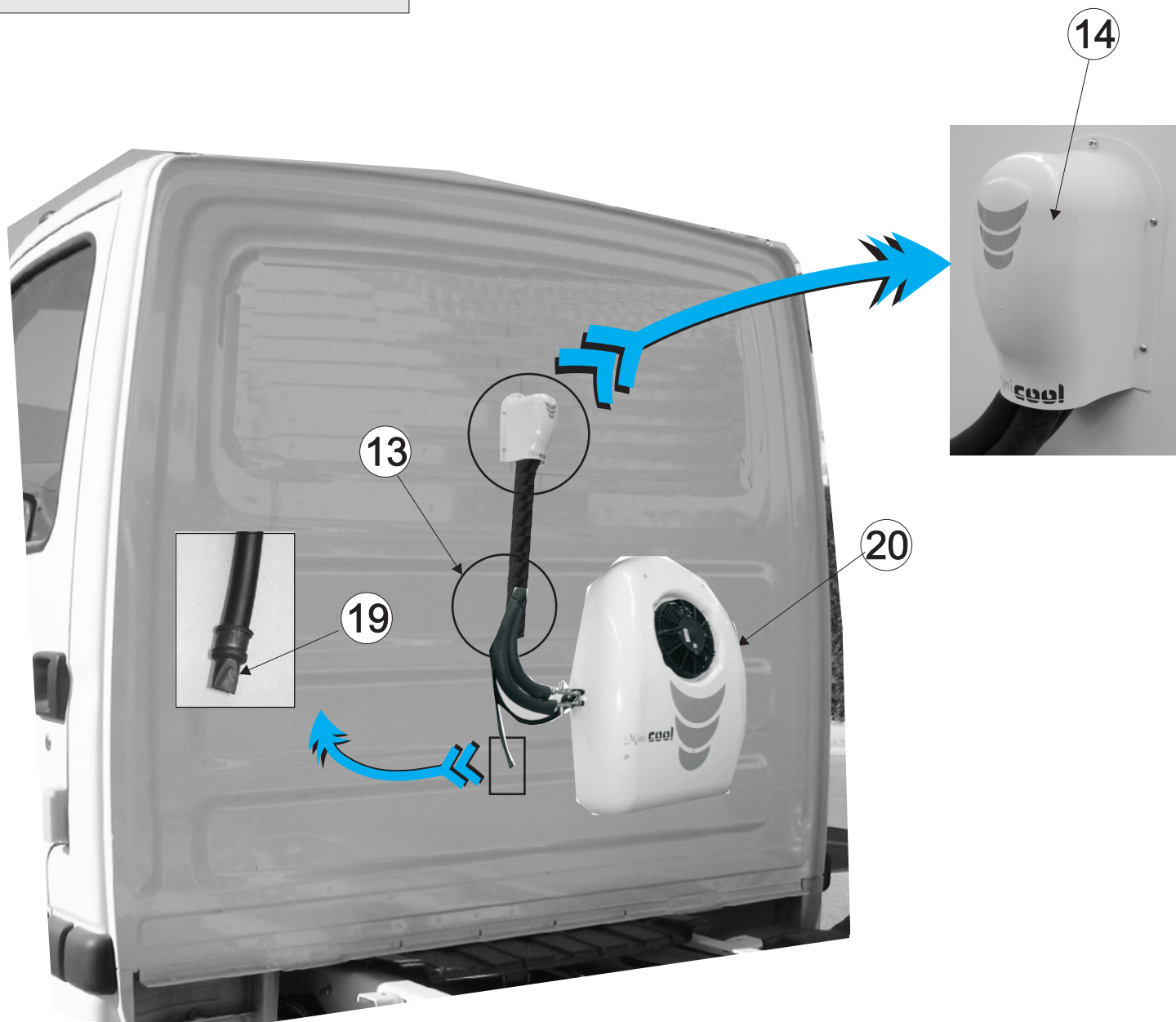
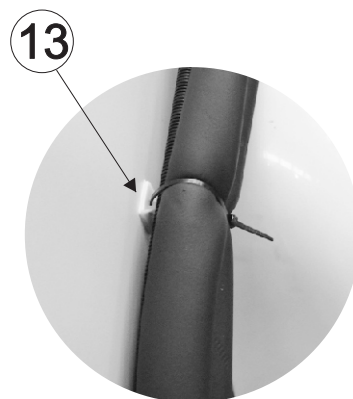
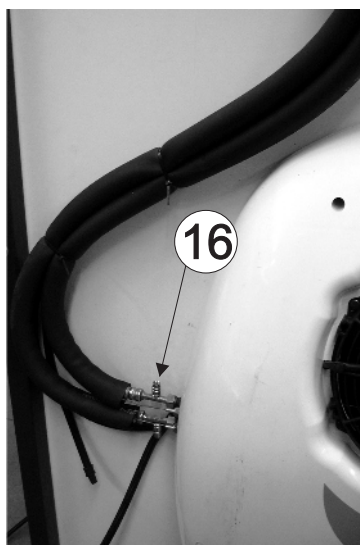
a- Inserire 150 g. e avviare l'apparecchiatura

17- Inserire 150 g. in tubazione A (vedere punto 10a, pagina 58)

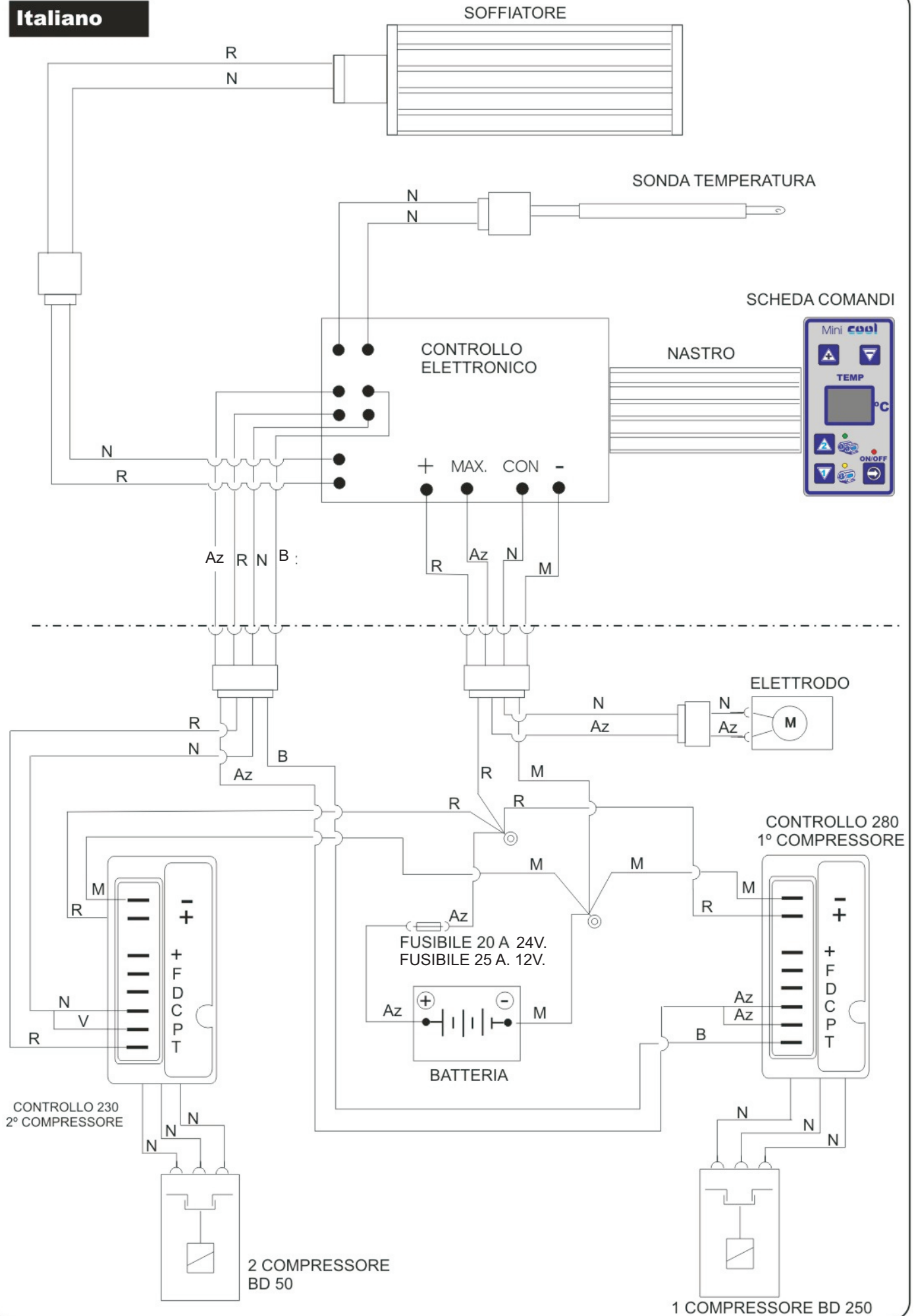
18- Aggiungere altri 230g. in tubazione B (vedere punto 11a, pagina 58)

19- Collocare la valvola di drenaggio nel tubo di scarico

20- VISTA GENERALE DELL'UNITÀ DI CONDENSAZIONE E TUBAZIONI



Italiano



SIMBOLOGIA

SOPLADOR 	RELE 	SOPLADOR 	RESISTENCIA
PRESOSTATO 	TERMOSTATO 	INTERRUPTOR 	FUSIBLE
COMPRESOR 	MOTOR DE ARRANQUE 	CONMUTADOR 	MOTOR (GENERAL)
			LAMPARA
			CRUCE DE CABLES
			COMPONENTE ORIGINAL - - - - - DIVISION - . - . - . - . -
		DIODO 	BATERIA
			CONEXION
			TOMA DE TIERRA

COLORES

Español	
A	Amarillo
Az	Azul
B	Blanco
G	Gris
Na	Naranja
N	Negro
R	Rojo
Ro	Rosa
V	Verde
Vi	Violeta
M	Marrón
Mo	Morado



Dirma, S.A. es titular de todos los derechos de la presente información.

La presente información es confidencial y queda prohibido cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación de cualquier elemento de la misma sin la previa y expresa autorización de Dirma, S.A.

Esta información ha de ser utilizada única y exclusivamente para el fin para el que fue creada, no siendo Dirma, S.A. responsable de los posibles daños que se pudiera causar al cliente y/o a terceras partes por un incorrecto y/o inadecuado uso de la misma.

Para cualquier aclaración al respecto pueden dirigirse al Centro de Comunicaciones del fabricante Dirma S.A.

DIRNA, S.A. (Hereinafter DIRNA) is the holder of all the rights of this information.

This information is confidential and it is absolutely forbidden any act of reproduction, distribution, public communication and/or transformation of any element of it without the previous and express authorization of DIRNA.

This information must be used only and exclusively for what it has been created, DIRNA doesn't assume any responsibility of possible damages that could be caused to the client and/or third parties for a wrong and/or inadequate use of it.

For any doubt about the aforementioned please contact DIRNA by Communication Centre.

Dirma, S.A. est titulaire de tous les droits de la présente information.

La présente information est confidentielle et tout acte de reproduction, distribution, communication publique et/ou transformation de tout élément lié à cette information est interdit sans l'autorisation préalable et expresse de Dirma S.A. Cette information doit être utilisée uniquement et exclusivement dans le but pour lequel elle a été créée, Dirma S.A. n'étant pas responsable d'éventuels dommages pouvant affecter les clients et/ou des tierces personnes dus à une utilisation incorrecte et/ou inadéquate de cette information.

Pour toute clarification à ce sujet, veuillez vous adresser au Centre de Communications du fabricant Dirma S.A.

Dirma, S.A. Ist der Inhaber dieser Information.

Der Inhalt dieser Information ist vertraulich, und die Vervielfältigung, Verteilung, Veröffentlichung bzw. Abänderung von Teilen daran ohne vorherige und schriftliche Genehmigung durch Dirma, S.A. ist untersagt.

Diese Information darf nur für jenen Zweck verwendet werden, für den sie geschaffen wurde, und Dirma, S.A. haftet nicht für die möglichen Schäden, die dem Kunden und/oder Dritten durch eine falsche oder ungeeignete Anwendung dieser Information entstehen könnte.

Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von der Kommunikationszentrale des Herstellers Dirma, S.A.

Dirma, S.A. é titolare di tutti i diritti della presente informazione.

La presente informazione é confidenziale ed é vietata qualsiasi forma di riproduzione, distribuzione, comunicazione pubblica e/o trasformazione di qualsiasi elemento della stessa senza la previa ed espressa autorizzazione di Dirma, S.A. Questa informazione deve essere usata unicamente ed esclusivamente per la finalità creata. Dirma, S.A. declina qualsiasi responsabilità dai possibili danni causati al cliente e/o a terzi da un non corretto e/o inadeguato uso della stessa.

Per qualsiasi chiarimento al rispetto rivolgersi al Centro delle Comunicazioni del fabbricante Dirma, S.A.



dirna

Air conditioning for vehicles

Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares, Madrid
SPAIN

Emitida:	06/06/2005
Modificada:	12/06/2012

CENTRO DE COMUNICACIONES COMMUNICATION CENTRE

NACIONAL

Centralita /Asistencia Técnica 918775841
Comercial 918775840
Fax 918836321
Email comercial@dirna.com

INTERNATIONAL

General Service/Tec. Assistance 0034 918775848
Fax 0034 918836514
Email: export@dirna.com
Export Dept. 0034 918775846
Fax 0034 918771158



www.dirna.com
www.bycool.com

!	ATENCIÓN:	Dima se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
!	NOTE:	<i>For technical and commercial reasons, Dirna reserves the right to change the data contained in this brochure.</i>
!	ATTENTION:	Dima se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
!	HIWEIS:	<i>Dima behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.</i>
!	ATTENZIONE:	Dima si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.